

## 5. Предлагаемый бюджет по программам на 2006 год, подготовленный Секретарем Суда\*

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Список сокращений и акронимов.....		26
I. Введение.....	1-20	28
II. Предлагаемый бюджет по программам на 2006 год.....	21-502	33
A. Основная программа I: Судебные органы.....	21-38	33
1. Программа 1100: Президиум.....	24-31	34
2. Программа 1200: Палаты.....	32-38	38
B. Основная программа II: Канцелярия Прокурора.....	39-200	40
1. Программа 2100: Прокурор.....	45-99	42
a) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора.....	48-62	43
b) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания.....	63-91	46
c) Подпрограмма 2130: Секция юридических консультаций.....	92-99	52
2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству.....	100-126	56
a) Подпрограмма 2210: Канцелярия начальника Отдела.....	102-107	57
b) Подпрограмма 2220: Секция анализа ситуаций.....	108-119	58
c) Подпрограмма 2230: Секция международного сотрудничества.....	120-126	61
3. Программа 2300: Следственный отдел.....	127-174	64
a) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора по расследованиям.....	129-136	65
b) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций.....	137-149	66
c) Подпрограмма 2330: Следственные группы.....	150-174	72
4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования.....	175-200	77
a) Подпрограмма 2410: Канцелярия заместителя Прокурора по уголовному преследованию.....	178-186	78
b) Подпрограмма 2420: Секция уголовного преследования.....	187-195	80
c) Подпрограмма 2430: Апелляционная секция.....	196-200	82
C. Основная программа III: Секретариат.....	201-479	85
1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря.....	212-264	87
a) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря.....	213-223	87
b) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии.....	224-230	90
c) Подпрограмма 3130: Секция юридического консультативного обслуживания.....	231-238	92
d) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности.....	239-257	95
e) Подпрограмма 3150: Управление Контролера.....	258-264	100
2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания.....	265-333	103

\* Ранее выпущено под условными обозначениями ICC-ASP/4/5 и ICC-ASP/4/5 Corr 1.

a)	Подпрограмма 3210: Канцелярия директора .....	268-273	105
b)	Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов .....	274-287	106
c)	Подпрограмма 3230: Бюджетно-контрольная секция.....	288	109
d)	Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция.....	289-294	110
e)	Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания .....	295-305	112
f)	Подпрограмма 3260: Секция информационных и коммуникационных технологий .....	306-321	116
g)	Подпрограмма 3270: Секция закупок.....	322-326	121
h)	Подпрограмма 3280: Секция операций на местах .....	327-333	122
3.	Программа 3300: Отдел обслуживания Суда .....	334-393	124
a)	Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника.....	335-338	124
b)	Подпрограмма 3320: Секция организации судопроизводства ...	339-352	126
c)	Подпрограмма 3330: Секция по вопросам содержания под стражей.....	353-365	130
d)	Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда.....	366-378	134
e)	Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей.....	379-393	138
4.	Программа 3400: Секция общественной информации и документации .....	394-419	143
a)	Подпрограмма 3410: Канцелярия начальника.....	395-398	143
b)	Подпрограмма 3420: Центр библиотечного обслуживания и документации .....	399-404	145
c)	Подпрограмма 3430: Группа общественной информации .....	405-419	147
5.	Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов .....	420-473	151
a)	Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника.....	423-428	152
b)	Подпрограмма 3520: Секция поддержки защиты .....	429-434	154
c)	Подпрограмма 3530: Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба .....	435-455	156
d)	Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты.....	456-463	160
e)	Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших .....	464-473	161
6.	Программа 3600: Секретариат Целевого фонда для потерпевших ...	474-479	164
D.	Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников .....	480-490	167
E.	Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда.....	491-502	171
1.	Программа 5100: Временные помещения.....	493-496	172
2.	Программа 5200: Постоянные помещения .....	497-501	174
3.	Программа 5300: Центр содержания под стражей.....	502	176
	ПРИЛОЖЕНИЯ .....		177
I.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о предлагаемом бюджете по программам на 2006 год и Фонде оборотных средств в 2006 году .		178
II.	Организационная структура Суда .....		179
III.	Предположения, лежащие в основе предлагаемого бюджета по программам на 2006 год .....		180
IV.	Информация об укомплектовании штатов .....		181

---

a)	Штатное расписание на 2005 год и предполагаемое штатное расписание на 2006 год .....	181
b)	Классификация должностей .....	190
c)	Изменения в штатном расписании .....	193
d)	Оклады и пособия на 2006 год - Судьи .....	194
e)	Стандартные расходы по окладам на 2006 год - Сотрудники категорий специалистов и общего обслуживания (в штаб-квартире) ....	195
V.	Сводная таблица по статьям расходов .....	196
VI.	Глоссарий бюджетных терминов .....	197

## Список сокращений и акронимов

АВ	Аудиовизуальные
АГУ	Ассамблея государств-участников
АО	Апелляционное отделение
БТО	Библиотекарь по вопросам технического обслуживания
БФК	Бюджетно-финансовый комитет
ВПОН	Временная помощь общего назначения
ГЗЕДС	Группа западноевропейских и других стран
ГКС	Группа по кадровой стратегии
ГМПКС	Глобальные мобильные персональные коммуникационные системы
ГОИ	Группа общественной информации
ГПС	Группа по делам потерпевших и свидетелей
ГСОК	Глобальная система определения координат
ГТОЭП	Группа по техническому обслуживанию и эксплуатации помещений
ДООНОБ	Департамент Организации Объединенных Наций по охране и безопасности
ДРК	Демократическая Республика Конго
ЗГС	Заместитель Генерального Секретаря
ИКТ	Информационные и коммуникационные технологии
ИОК	Инфраструктура открытого ключа
КАП	Канцелярия Прокурора
МАУП	Международная ассоциация устных переводчиков, работающих на конференциях
МККК	Международный комитет Красного Креста
МСОБ	Минимальный стандарт оперативной безопасности
МУС	Международный уголовный суд
НАТО	Организация Североатлантического договора
НДС	Налог на добавленную стоимость
НПО	Неправительственные организации
ОИ	Общественная информация
ОАОО	Отдел общего административного обслуживания
ОО-ВР	Общее обслуживание (высший разряд)
ООН	Организация Объединенных Наций
ОО-ПР	Общее обслуживание (прочий разряд)
ООС	Отдел обслуживания Суда
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ОУП	Отдел уголовного преследования
ОЮДС	Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

---

ПГС	Помощник Генерального Секретаря
ПРУ	Планирование ресурсов учреждения
ПЦС	«Персональный цифровой секретарь»
СВД	Система ведения документации
СИКТ	Секция информационных и коммуникационных технологий
СОИД	Секция общественной информации и документации
СОО	Секция общего обслуживания
СОС	Секция организации судопроизводства Система организации судопроизводства
ССВ	Совокупная стоимость владения
СУИБ	Система управления информационной безопасностью
СУО	Соглашение об уровне обслуживания
СУПВ	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба
СУППС	Секция устного и письменного перевода Суда
СХД	Сеть хранения данных
СЮК	Секция юридических консультаций (в КАП)
СЮКО	Секция юридического консультативного обслуживания (в Секретариате)
УКООНВБ	Управление координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности
УПАЗ	Управление публичных адвокатов защиты
УПАП	Управление публичных адвокатов потерпевших
ФОСС	Фонд оборотных средств
ЭКС	Электронная коммуникационная система

## I. Введение

1. Настоящий предлагаемый бюджет по программам на 2006 год представляется Секретарем Суда в соответствии с финансовым положением 3.1 и финансовым правилом 103.2.

2. Общая сумма бюджета составляет 82,46 млн. евро. Из этой общей суммы

- 78,63 млн. евро (95,4%) предназначаются для самого Суда; и
- 3,83 млн. евро (4,6%) – для Секретариата Ассамблеи государств-участников.

В рамках Суда бюджетные средства распределяются следующим образом:

- 7,41 млн. евро (9,0%) предназначаются для Судебных органов (Президиума и Палат);
- 21,21 млн. евро (25,7%) – для Канцелярии Прокурора;
- 48,90 млн. евро (59,3%) – для Секретариата Суда; и
- 1,11 млн. евро (1,4%) – для осуществления капиталовложений в помещения Суда.

Приведенные цифры отражают увеличение бюджетной сметы на 23,3% по сравнению с 2005 годом. Как разъясняется ниже, увеличение объема ассигнований в основном приходится на такие области, как языки, связь, безопасность и судопроизводство.

	<i>Базовые ресурсы (в тыс. евро)</i>	<i>Ресурсы, связанные с ситуацией (в тыс. евро)</i>	<i>Общие ресурсы (в тыс. евро)</i>
Судьи	3 785,3		3 785,3
Расходы на персонал	28 172,7	23 204,3	51 377,0
Расходы, не связанные с персоналом	13 057,5	14 244,6	27 302,1
Итого	45 015,5	37 448,9	82 464,4

### Контекст

#### *Суд сегодня*

3. Суду было передано четыре ситуации: три из них были переданы государствами-участниками и одна – Советом Безопасности. Канцелярия Прокурора проводит расследования по трем ситуациям и анализирует восемь других ситуаций. Суд расширил свои первые операции на местах в связи с расследуемыми ситуациями. Отделение предварительного производства Палат приступило к работе над первыми судебными делами. Секретариат оказывает административную поддержку операциям Суда на местах и судопроизводству в Суде и выполняет свой конкретный мандат в отношении потерпевших, свидетелей и защиты, а также информационно-просветительской работы. В рамках этой деятельности Суд сталкивается с

серьезными проблемами. Однако он пока еще находится на ранней стадии своего организационного развития и непрерывно приобретает новый опыт.

*Проблемы, связанные с операциями на местах*

4. Деятельность Суда на местах включает расследования, проводимые Канцелярией Прокурора, и выполнение чрезвычайно важных функций, касающихся участия потерпевших и возмещения им ущерба, защиты потерпевших и свидетелей, обеспечения надлежащего юридического консультирования обвиняемых, необходимого юридического представительства потерпевших и проведения информационно-просветительской работы среди пострадавших групп населения.

5. Характер текущих конфликтов, местные географические особенности, языковые потребности и потребности в материально-техническом снабжении и обеспечении безопасности на большом расстоянии от штаб-квартиры в каждой из расследуемых ситуаций различаются. Эти специфические аспекты влияют на способы развертывания персонала на местах и управления им. При таких обстоятельствах для проведения операций на местах необходимо сотрудничество государств и международных организаций. Это сотрудничество может ограничиваться таким фактором, как коллизия интересов, например, когда деятельность Суда может вести к возникновению дополнительных рисков для его партнеров.

6. Для решения проблем, связанных с операциями на местах, требуются серьезная подготовительная работа и договоренности об оказании поддержки с целью обеспечения, в частности, надлежащего материально-технического снабжения, безопасности и связи. Организация перевозок в потерпевшие районы, внутри них и за их пределы является сложным процессом. Транспортная техника лишь для одного района операций может стоить до 350 000 евро. Безопасность персонала, потерпевших и свидетелей является предметом постоянной озабоченности на местах, и расходы на ее обеспечение превышают 1 000 000 евро. Суд должен также иметь защищенную и надежную связь на местах и между местами проведения операций и штаб-квартирой с целью поддержки деятельности Канцелярии Прокурора, Секретариата и Судебных органов. Стоимость связи в 2006 году оценивается в 1 200 000 евро.

*Проблемы, связанные с заседаниями Суда*

7. В 2006 году Суд вступит в новую стадию судопроизводства - на этот год запланированы первые судебные разбирательства. Римским статутом и Правилами процедуры и доказывания был создан уникальный процессуальный и юрисдикционный режим, положения значительной части которого пока еще не применяются. Римский статут предусматривает также конкретные обязательства в отношении потерпевших и свидетелей, которые будут влиять на ход судопроизводства и соответственно имеют существенные последствия для бюджета.

8. Первые этапы производства по делу уже продемонстрировали, какой объем ресурсов необходим для проведения и поддержки судебных разбирательств. Наиболее существенные расходы – почти восемь процентов от общей суммы увеличения бюджета – связаны с потребностями в лингвистических услугах, и, таким образом, общие расходы на лингвистические услуги (включая операции на местах) увеличиваются до суммы, превышающей 10 000 000 евро. Это является прямым следствием применения положений Римского статута и Правил процедур и доказывания. Суммы средств, выделяемых на работу с потерпевшими и свидетелями,

также значительно возрастают и достигают приблизительно 1 400 000 евро (включая операции на местах).

### *Предположения*

9. Бюджет неизбежно основывается на предположениях и оценках, для которых характерна высокая степень неопределенности, что затрудняет подготовку точных прогнозов. Многие факторы, например, такие, как время, необходимое для ареста и представления в распоряжение обвиняемых, не контролируются Судом и в основном зависят от сотрудничества государств и других субъектов.

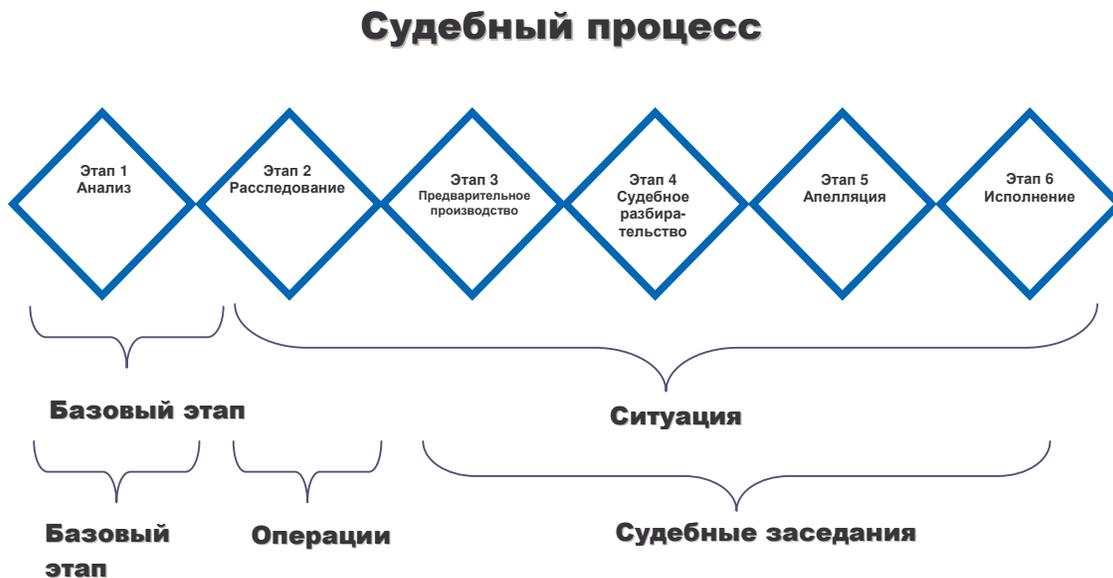
10. Канцелярия Прокурора будет продолжать наблюдение за восемью ситуациями и предполагает начать четвертое расследование во второй половине 2006 года. Согласно пересмотренным предположениям на 2005 год Канцелярии Прокурора, ожидается, что в 2005 году будут выданы ордера на арест. Суд предполагает далее, что судебное разбирательство в связи с одной ситуацией начнется в мае 2006 года, а судебное разбирательство в связи с другой ситуацией начнется в июле 2006 года. До начала судебных разбирательств будет вестись следствие и предварительное производство и могут поступать апелляции.

11. Стремясь обеспечить реалистичный характер своих предположений, Суд предусмотрел в бюджете только те статьи, которые могут потребовать расходов в 2006 году. Это приведет к увеличению расходов в 2007 году, например в случае проведения разбирательств в течение всего года, даже если дополнительных расследований или судебных разбирательств проводиться не будет.

### **Формат и подготовка**

#### *Формат*

12. В процессе подготовки настоящего бюджета Суд выделил следующие шесть отдельных этапов судебного процесса:



13. Эта новая методология предполагает использование новых терминов, проводящих четкое различие между «базовыми расходами» и «расходами, связанными с ситуацией».

14. Базовые расходы включают расходы на деятельность Суда вплоть до принятия Прокурором или Отделением предварительного производства Палат решения о начале расследования ситуации. Эта деятельность включает все мероприятия, которые необходимо провести для создания и обеспечения функционирования Суда, а также обеспечения того, чтобы Суд был готов реагировать на ситуации. Базовые расходы – это расходы, которые Суд должен нести даже в отсутствие расследований или судебных разбирательств.

15. В отличие от базовых расходов, расходы, связанные с ситуацией, представляют собой те расходы, которые связаны с проведением расследований и уголовного преследования по конкретным ситуациям. Расходы, связанные с ситуацией, включают как расходы на операции (на местах), так и расходы, связанные с судопроизводством, то есть судебными заседаниями в Суде.

16. По каждой расследуемой ситуации Суд подготовил калькуляцию расходов как по операциям на местах, так и по заседаниям в Суде. В настоящее время Суд имеет возможность определить расходы по каждому этапу своих операций отдельно для каждой ситуации. Однако эти беспрецедентные усилия не нашли полного отражения в бюджете. Для обеспечения конфиденциальности расследований и судопроизводства по всем ситуациям приводятся совокупные расходы.

#### *Подготовка*

17. Бюджетный процесс был интегрирован в процесс стратегического планирования в рамках всего Суда, который включает пятилетний план, модель потенциала Суда и комплексную систему показателей деятельности<sup>1</sup>. Хотя работа над стратегическим планом еще не окончена, начальные усилия по разработке этого плана способствовали обеспечению структурной последовательности настоящего бюджета и обеспечили его согласованность с долгосрочной стратегией Суда. Проект стратегического плана используется всеми секциями, отделами и органами в качестве руководства при определении ими своих целей и ожидаемых результатов в 2006 году.

18. При разработке сбалансированного бюджета, ориентированного на конкретные результаты, Суд закладывал в основу своих показателей деятельности конкретные достижения. Суд преднамеренно стремился усовершенствовать свои показатели деятельности, в результате чего они стали конкретными, измеримыми, достижимыми, актуальными и ограниченными временными рамками – «СМАРТ». В контексте стратегического плана будут разработаны стратегические показатели, ориентированные на итоги работы Суда.

19. Поскольку значительная доля бюджета приходится на расходы на персонал, Суд проводит оценку всех должностей с помощью определенной методологической классификации, в чем ему помогает внешний консультант. Девяносто один процент из 352 классифицированных должностей был подтвержден на указанном в бюджете уровне.

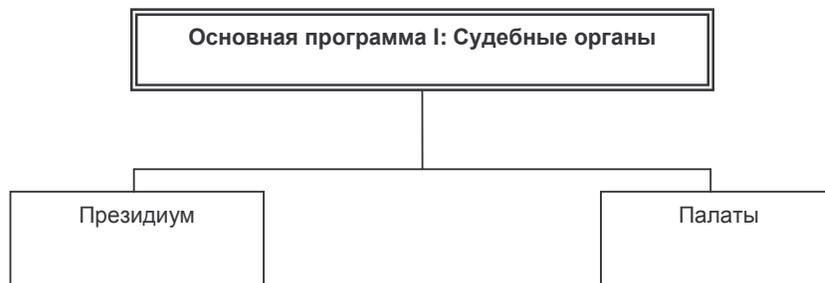
---

<sup>1</sup> Бюджетно-финансовому комитету на его пятой сессии в октябре 2005 года был представлен отдельный доклад по стратегическому планированию.

20. Подготовка настоящего бюджета велась под наблюдением Руководящего комитета по бюджету, в состав которого входили высокопоставленные представители всех органов.

## II. Предлагаемый бюджет по программам на 2006 год

### A. Основная программа I: Судебные органы



#### Введение

21. Предлагаемый бюджет по Основной программе Судебных органов на 2006 год подразделяется на следующие две программы, каждая из которых соответствует конкретному органу Суда, указанному в статье 34 Римского статута:

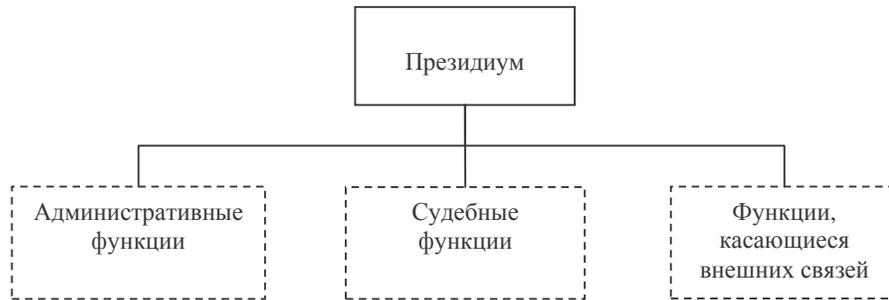
1. Президиум; и
2. Палаты.

22. Ниже приводятся цели и потребности в ресурсах каждой программы.

23. Сопоставление бюджетов и расходов за период 2004-2006 годов

ОП I – Судебные органы	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Судьи	2 798,9	4 011		4 011	3 785,3		3 785,3
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	2 070		2 070	2 032,8	383,1	2 415,9
Сотрудники категории общего обслуживания		688		688	671,3	171,8	843,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 477,3</i>	<i>2 758</i>		<i>2 758</i>	<i>2 704,1</i>	<i>554,9</i>	<i>3 259,0</i>
Временный персонал общего назначения	129,0	100	200	300	80,0		80,0
Сверхурочные		5		5			
Консультанты	35,9	50		50	35,0		35,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>164,9</i>	<i>155</i>	<i>200</i>	<i>355</i>	<i>115,0</i>		<i>115,0</i>
Путевые расходы	142,8	140		140	125,0	101,4	226,4
Представительские расходы	9,3	11		11	11,0		11,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	0,9	25		25	15,0		15,0
Принадлежности и материалы		4		4			
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>153,0</i>	<i>180</i>		<i>180</i>	<i>151,0</i>	<i>101,4</i>	<i>252,4</i>
<b>Всего по Основной программе I</b>	<b>4 594,1</b>	<b>7 104</b>	<b>200</b>	<b>7 304</b>	<b>6 755,4</b>	<b>656,3</b>	<b>7 411,7</b>

## 1. Программа 1100: Президиум



### *Введение*

24. Функции Президиума подразделяются на три основные категории: административные функции, судебные функции и функции, касающиеся внешних связей.

25. При исполнении своих административных функций в 2006 году Президиум будет продолжать предоставлять надлежащие административные услуги Суду и укреплять принцип «единого Суда» посредством управленческого надзора, координации и сотрудничества между органами.

26. При исполнении своих судебных функций Президиум будет продолжать оказывать административную поддержку судебной деятельности Палат и одновременно выполнять свои собственные конкретные судебные функции. Последние будут включать регулярный пересмотр и обновление правовых документов Суда, приведение в исполнение приговоров и другие функции, возложенные на Президиум в соответствии со Статутом, Правилами процедуры и доказывания, Регламентом Суда, Регламентом Секретариата и другими документами.

27. При исполнении своих функций, касающихся внешних связей, Президиум продолжит укрепление отношений с государствами, международными организациями, неправительственными организациями и другими субъектами с целью повышения информированности о работе и роли Суда. Президиум будет также стремиться содействовать осуществлению общей стратегии Суда по внешним связям, информированию общественности и информационно-просветительской работе.

## 28. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Президиум	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Судьи	598,9	701		701	629,2		629,2
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	467		467	582,6		582,6
Сотрудники категории общего обслуживания		160		160	213,2		213,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	567,8	627		627	795,8		795,8
Временный персонал общего назначения	72,3	100		100	30,0		30,0
Сверхурочные		5		5			
Консультанты	29,7	50		50	35,0		35,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	102,0	155		155	65,0		65,0
Путевые расходы	29,6	80		80	70,0		70,0
Представительские расходы	9,3	10		10	10,0		10,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	38,9	90		90	80,0		80,0
<b>Всего по программе</b>	<b>1 307,6</b>	<b>1 573</b>		<b>1 573</b>	<b>1 570,0</b>		<b>1 570,0</b>

## 29. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1		3	1	1	6	1	3	4	10
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1		3	1	1	6	1	3	4	10

## Цели

## Административные функции

- Укрепление механизмов надзора со стороны руководства за управлением делами Суда.
- Укрепление принципа «единого Суда».

## Судебные функции

- Обеспечение регулярного пересмотра и обновления правовых документов Суда.
- Обеспечение оперативной эффективности Суда в области приведения в исполнение приговоров.

## Функции, касающиеся внешних связей

- Обеспечение широкой поддержки со стороны государств, международных организаций и других субъектов и укрепление сотрудничества с ними.
- Укрепление принципа «единого Суда» в области внешних связей.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Систематическая отчетность об основных административных аспектах деятельности Суда и прогрессе в тех областях, в которых требуется усовершенствовать работу.</li> <li>• Усовершенствованные механизмы принятия решений по административным вопросам в рамках Суда.</li> <li>• Оказание поддержки завершению составления стратегического плана Суда.</li> <li>• Улучшение координации между органами по вопросам, представляющим общий интерес.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заблаговременное представление докладов, с тем чтобы Президиум мог выполнять свою надзорную функцию.</li> <li>• Принятие в соответствии с достигнутыми договоренностями утвержденных мер.</li> <li>• Осуществление проекта по пересмотренной «структуре принятия решений».</li> <li>• Одобрение Координационным советом всех двухмесячных докладов о ходе работы и обновленных планов.</li> <li>• Одобрение Координационным советом и осуществление всех согласованных планов действий.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наличие работающего на полную мощность Консультативного комитета по правовым документам.</li> <li>• Наличие двусторонних соглашений с государствами, желающими сотрудничать в области приведения в исполнение приговоров.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наличие утвержденных Правил процедуры Комитета.</li> <li>• Установление контакта со всеми государствами-участниками и наличие списка стран – по крайней мере из трех географических регионов, – желающих сотрудничать в области приведения в исполнение приговоров.</li> <li>• Проведение переговоров или заключение соглашений со странами из более чем одного географического региона.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поддержание на уровне 2005 года институционализированного и двустороннего диалога в целях укрепления сотрудничества и улучшения понимания функционирования Суда.</li> <li>• Участие в конференциях и семинарах на уровне 2005 года.</li> <li>• Полное осуществление общей стратегии в области внешних связей, информирования общественности и информационно-просветительской работы.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проведение брифингов для дипломатов, являющихся полезными, по мнению участников.</li> <li>• Поддержание на уровне 2005 года количества совещаний с организациями, ведущими диалог с Судом.</li> <li>• Поддержание на уровне 2005 года количества конференций и семинаров с участием Суда.</li> <li>• Наличие процедур направления общих посланий, обмена информацией и координации с учетом независимости органов.</li> </ul>

i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Базовые ресурсы

*Один помощник по административным вопросам ОО-ПП (общая поддержка)*

30. Учреждение новой должности помощника по административным вопросам предлагается в свете увеличения объема работы Собственной канцелярии Председателя. Этот помощник совместно с помощниками по административным вопросам Председателя, заместителей Председателя и руководителя аппарата будет оказывать административную поддержку персоналу Собственной канцелярии, в частности сотруднику по административным вопросам, в области ежемесячного мониторинга расходов и содействия координации программы стажировок и посещения Суда специалистами в рамках Президиума и Палат.

*Временный персонал общего назначения*

31. Ввиду ограниченных производственных возможностей существующих штатных ресурсов Президиум предусмотрел только отпуск по беременности и родам и продленный отпуск по болезни.

## 2. Программа 1200: Палаты



### Введение

32. Суд исходит из того, что в 2006 году будет вестись предварительное производство и проводиться судебное разбирательство с соответствующими апелляциями. Таким образом, все три Отделения должны находиться в полностью рабочем состоянии, и предполагается, что все судьи будут работать в течение полного рабочего дня в штаб-квартире Суда.

33. Никакого увеличения числа сотрудников по оказанию правовой поддержки судьям на предстоящий год не планируется. Состав сотрудников поддержки будет по-прежнему ограничиваться одним младшим сотрудником по правовым вопросам для каждого судьи и одним старшим консультантом/консультантом по правовым вопросам для оказания поддержки каждому из трех Отделений Палат.

34. Кроме того, Палаты могут принять решение об организации поездок на места в 2006 году. Суд будет иметь возможность организовать по одной поездке на места в связи с тремя предполагаемыми ситуациями.

### 35. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Палаты	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Судьи	2 200,0	3 310		3 310	3 156,1		3 156,1
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	1 603		1 603	1 450,2	383,1	1 833,3
Сотрудники категории общего обслуживания		528		528	458,1	171,8	629,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	909,5	2 131		2 131	1 908,3	554,9	2 463,2
Временный персонал общего назначения	56,7		200	200	50,0		50,0
Консультанты	6,2						
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	62,9		200	200	50,0		50,0
Путевые расходы	113,2	60		60	55,0	101,4	156,4
Представительские расходы		1		1	1,0		1,0
Услуги по контрактам	0,9	25		25	15,0		15,0
Принадлежности и материалы		4		4			
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	114,1	90		90	71,0	101,4	172,4
<b>Всего по программе</b>	<b>3 286,5</b>	<b>5 531</b>	<b>200</b>	<b>5 731</b>	<b>5 185,4</b>	<b>656,3</b>	<b>5 841,7</b>

## 36. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Палаты	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое								18		18	8		8	26
Связанное с ситуацией					1	2				3		3	3	6
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	2		18		21		11	11	32

*Цели*

- Проведение справедливого, эффективного и оперативного судопроизводства в соответствии со Статутом и другими соответствующими правовыми документами.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
К судебной деятельности не применимо	К судебной деятельности не применимо

## i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

## Базовые ресурсы

*Временный персонал общего назначения*

37. Ввиду ограниченных производственных возможностей существующих штатных ресурсов Палаты предусмотрели только отпуск по материнству и родам и продленный отпуск по болезни.

## ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

38. Палаты, возможно, примут решение об организации поездок на места в 2006 году. Предусмотрено три таких поездки. В каждой поездке будут участвовать три судьи и их сотрудники по оказанию поддержки по правовым вопросам из Отделения предварительного производства или Судебного отделения. Цель таких поездок будет заключаться в сборе основных доказательств, которые могут быть утрачены, при обеспечении необходимых гарантий, с тем чтобы собранные доказательства являлись приемлемыми для использования на любом последующем этапе судопроизводства (согласно статьям 56, 57(3)(с), 64(6)(а) и 61(11) Статута), а также в других целях, которые Палаты могут счесть уместными.

## В. Основная программа II: Канцелярия Прокурора



### 39. Сопоставление бюджетов и расходов за период 2004-2006 годов

ОП II – Канцелярия Прокурора	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	8 680	705	9 385	3 526,4	7 938,8	11 465,2
Сотрудники категории общего обслуживания		1 772	469	2 241	933,4	2 260,6	3 194,0
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>4 215,2</b>	<b>10 452</b>	<b>1 174</b>	<b>11 626</b>	<b>4 459,8</b>	<b>10 199,4</b>	<b>14 659,2</b>
Временный персонал общего назначения	849,6	398	1 428	1 826	235,0	2 924,0	3 159,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	3,9						
Сверхурочные		15	15	30			
Консультанты	123,5	175		175		77,9	77,9
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>977,0</b>	<b>588</b>	<b>1 443</b>	<b>2 031</b>	<b>235,0</b>	<b>3 001,9</b>	<b>3 236,9</b>
Путевые расходы	616,5	762	957	1 719	202,0	2 186,7	2 388,7
Представительские расходы	11,7	10		10	10,0		10,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	392,8	217	524	741	58,7	262,5	321,2
Общие оперативные расходы	3,8	50		50		58,4	58,4
Принадлежности и материалы	76,4	27	25	52	38,0	118,2	156,2
Мебель и оборудование	1 705,4	518	275	793	119,9	264,1	384,0
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>2 806,6</b>	<b>1 584</b>	<b>1 781</b>	<b>3 365</b>	<b>428,6</b>	<b>2 889,9</b>	<b>3 318,5</b>
<b>Всего по Основной программе II</b>	<b>7 998,8</b>	<b>12 624</b>	<b>4 398</b>	<b>17 022</b>	<b>5 123,4</b>	<b>16 091,2</b>	<b>21 214,6</b>

40. В рамках бюджета на 2006 год завершится создание структуры Канцелярии Прокурора. Оперативные задачи Канцелярии выполняются тремя отделами: Отделом по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству (ОЮДС), Следственным Отделом (СО) и Отделом уголовного преследования (ОУП). Секция обслуживания и Секция юридических консультаций оказывают чрезвычайно важную поддержку, а Собственная канцелярия Прокурора координирует работу Канцелярии.

*Структура*

41. В свете замечаний, полученных от Бюджетно-финансового комитета<sup>2</sup> и Ассамблеи государств-участников, Программа 2100 (Прокурор) была несколько изменена. По мере того как первоначальная стадия разработки кадровой политики и руководящих принципов по кадровым вопросам близится к завершению, отдельная Группа по кадровой стратегии (бюджет по программам на 2005 год: подпрограмма 2140) становится ненужной. Основная часть административной работы выполняется Секретариатом Суда, и в Секции обслуживания Канцелярии остаются лишь две должности для поддержания связи с поставщиками услуг в Секретариате (особенно Секцией людских ресурсов). Должность бывшего старшего консультанта по людским ресурсам (С-5) была перераспределена в Собственную канцелярию Прокурора. Эта мера позволяет выделить функции директора ОЮДС, который ранее выполнял также функции руководителя аппарата. Теперь функции руководителя аппарата будут выполняться штатным сотрудником, занимающим перераспределенную должность С-5. Должность сотрудника по отбору и развитию (С-3) была перераспределена в Секцию обслуживания в соответствии с рекомендациями Бюджетно-финансового комитета<sup>3</sup>.

42. Группа общественной информации (ГОИ) будет реинтегрирована в Собственную канцелярию Прокурора. Соответственно подпрограмма 2150 более не существует.

*Фонд для покрытия непредвиденных расходов*

43. Канцелярия, как и Суд в целом, стремилась использовать при составлении предлагаемого бюджета по программам принцип максимальной предсказуемости, с тем чтобы в бюджете не резервировались крупные средства на непредвиденные расходы, что может вести к возникновению излишка средств в конце года. Такой принцип применяется особенно к бюджетным статьям, предусматривающим значительные ресурсы.

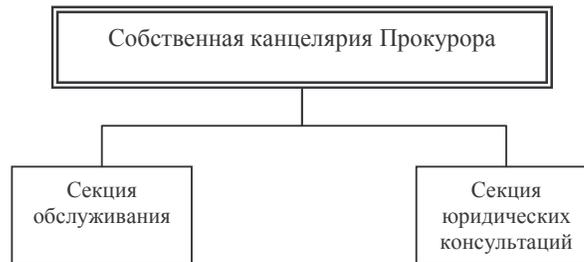
44. Таким образом, Канцелярия решила не предусматривать в бюджете средства на судебные экспертизы, такие как эксгумация и расследования на местах массовых захоронений. Хотя такие следственные мероприятия в принципе могут прогнозироваться, их фактическая вероятность в течение следующего финансового года недостаточно высока для того, чтобы оправдывать предусмотрение в бюджете средств на эти высокочатратные меры. Канцелярия подготовила подробные финансовые расчеты по судебным экспертизам, которые будут представлены членам Бюджетно-финансового комитета. Если возникнет необходимость в поездках с целью проведения судебной экспертизы, Канцелярия обратится к Бюджетно-финансовому комитету с просьбой одобрить покрытие соответствующих расходов из Фонда для покрытия непредвиденных расходов на основе представленных расчетов, которые будут скорректированы с учетом обстоятельств в конкретной ситуации. Канцелярия просит Ассамблею государств-участников согласиться с этим планом.

---

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года (издание Международного уголовного суда), Часть П.А.8(b), пункты 61 и 64.*

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года (издание Международного уголовного суда), Часть П.А.8(b), пункт 64.*

## 1. Программа 2100: Прокурор



### Введение

45. Программа 2100 (Собственная канцелярия Прокурора) обслуживается неоперативными подразделениями Канцелярии. Ее персонал ограничивается персоналом, который предоставляет необходимые административные, консультативные, технические услуги и оперативную поддержку всей Канцелярии<sup>4</sup>.

46. Начальник Секции отчитывается перед Прокурором как руководителем данной программы.

47. В приведенной ниже таблице содержится предлагаемый бюджет Прокурора на 2006 год.

Прокурор	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	1 972		1 972	1 934,1	161,1	2 095,2
Сотрудники категории общего назначения		761	83	844	607,6	560,6	1 168,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 622,5</i>	<i>2 733</i>	<i>83</i>	<i>2 816</i>	<i>2 541,7</i>	<i>721,7</i>	<i>3 263,4</i>
Временный персонал общего назначения	555,6	330	744	1 074	235,0	2 418,0	2 653,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	3,9						
Сверхурочные		15	15	30			
Консультанты	123,5	175		175		77,9	77,9
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>683,0</i>	<i>520</i>	<i>759</i>	<i>1 279</i>	<i>235,0</i>	<i>2 495,9</i>	<i>2 730,9</i>
Путевые расходы	152,6	141	53	194	88,1	409,0	497,1
Представительские расходы	11,7	10		10	10,0		10,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	378,4	217	424	641	58,7	262,5	321,2
Общие оперативные расходы		50		50		40,0	40,0
Принадлежности и материалы	51,2	27	25	52	38,0	28,0	66,0
Мебель и оборудование	694,7	350		350	119,9	254,1	374,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 288,6</i>	<i>795</i>	<i>502</i>	<i>1 297</i>	<i>314,7</i>	<i>993,6</i>	<i>1 308,3</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>3 594,1</b>	<b>4 048</b>	<b>1 344</b>	<b>5 392</b>	<b>3 091,4</b>	<b>4 211,2</b>	<b>7 302,6</b>

<sup>4</sup> Бывшие Группа по кадровой стратегии (2140) и Группа общественной информации (2150) будут реинтегрированы в Собственную канцелярию Прокурора (2110) и Секцию обслуживания (2120).

**а) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора***Введение*

48. Собственная канцелярия Прокурора состоит из небольшой группы сотрудников категории специалистов и персонала административной поддержки, которые оказывают непосредственную помощь Прокурору в осуществлении конкретной деятельности, такой как координация деятельности отделов и секций; разработка политики Канцелярии и Прокурора и оценка ее эффективности путем всестороннего обобщения опыта; координация работы других органов Суда; непосредственное наблюдение за осуществлением стратегии Канцелярии Прокурора в области связи; и регистрация решений Прокурора и контроль за их осуществлением.

*Тенденции и изменения в рамках программы*

49. В 2006 году Группа общественной информации (ГОИ) будет реинтегрирована в Собственную канцелярию в целях дальнейшей консолидации структуры КАП.

50. К концу 2005 года будет принята большая часть основных руководящих принципов по кадровым вопросам. Соответственно Группа по кадровой стратегии КАП будет упразднена. Некоторые сотрудники будут перераспределены в Секцию обслуживания в целях более полного удовлетворения потребностей Канцелярии и обеспечения более четкого группирования обязанностей, касающихся управления персоналом Канцелярии. Вакантная должность бывшего старшего руководителя (Группы по кадровой стратегии) будет перераспределена в Собственную канцелярию, где она будет предоставлена руководителю аппарата.

51. Руководитель аппарата возьмет на себя выполнение таких обязанностей, как улучшение отношений в органах Суда и между ними; координация стратегического взаимодействия с другими органами Суда; дальнейшее улучшение рабочего климата в Канцелярии путем проведения мероприятий по укреплению коллектива; и оказание Прокурору содействия в осуществлении его повестки дня.

52. В целях более непосредственного удовлетворения конкретных потребностей Прокурора в области информирования общественности и проведения информационно-просветительской работы, Прокурор будет получать стратегическую консультативную помощь со стороны консультанта по общественной информации, в частности помощь по сложным проблемам связи, возникающим в рамках конкретных ситуаций и дел, которыми занимается Канцелярия. Пресс-секретарь в его контактах со средствами массовой информации будет представлять Канцелярию.

53. Специальные помощники будут и впредь оказывать содействие сбору и обобщению информации, поступающей от отделов и секций, что будет способствовать извлечению полезных уроков и непрерывному совершенствованию политики Канцелярии. Кроме того, специальные помощники будут регистрировать решения Прокурора, а на совещаниях – решения Прокурора и старших руководителей, контролировать их выполнение и докладывать о нем.

## 54. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Собственная канцелярия	Скорректированный утвержденный бюджет на 2005 год(*) (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Основной	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	675		675	687,1		687,1	12,1	2
Сотрудники категории общего обслуживания	210		210	227,8		227,8	17,8	8
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>885</b>		<b>885</b>	<b>914,9</b>		<b>914,9</b>	<b>29,9</b>	<b>3</b>
Консультанты	175		175		77,9	77,9	-97,1	-55
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>175</b>		<b>175</b>		<b>77,9</b>	<b>77,9</b>	<b>-97,1</b>	<b>-55</b>
Путевые расходы	113		113	69,3	37,9	107,2	5,8	-5
Представительские расходы				10,0		10,0	10,0	100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	27		27	7,5		7,5	19,5	-72
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>140</b>		<b>140</b>	<b>86,8</b>	<b>37,9</b>	<b>124,7</b>	<b>-15,3</b>	<b>-11</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 200</b>		<b>1 200</b>	<b>1 001,7</b>	<b>115,8</b>	<b>1 117,5</b>	<b>-82,5</b>	<b>-7</b>

\*Бюджет включает 491 100 евро из подпрограммы 2140, Группа по кадровой стратегии, и подпрограммы 2150, Группа общественной информации, которые в предлагаемом бюджете на 2006 год были переведены в Собственную канцелярию Прокурора.

## 55. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников	
										ОО-ВР	ОО-ПР				
Базовое	1				1	1	1	1	1		6	1	3	4	10
Связанное с ситуацией															
<b>Всего по штатному расписанию</b>	<b>1</b>				<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		<b>6</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>10</b>

## Цели

- Обеспечение достижения целей всей Канцелярии на 2006 год;
- проведение дальнейшей работы по созданию благоприятной рабочей атмосферы (путем улучшения координации управления персоналом в КАП, а также улучшения координации с другими органами Суда);
- разработка и осуществление стратегий в области информирования общественности по каждой конкретной ситуации;
- дальнейшее совершенствование политики Канцелярии путем организации всеобъемлющих процессов извлечения полезных уроков.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достижение по крайней мере 85% целей Канцелярии (на 2006 год)</li> <li>• Улучшение атмосферы в коллективе по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Улучшение внутренней координации и координации между органами по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Надлежащая связь с общественностью с целью информирования ее о расследуемых ситуациях</li> <li>• Совершенствование всех соответствующих стратегий на основе итогов мероприятий по извлечению полезных уроков</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнение на определенный процент целей на 2006 год</li> <li>• Сопоставление результатов, полученных с помощью вопросника об атмосфере в коллективе, с результатами, полученными в 2005 году</li> <li>• Проведение независимым органом периодического обзора координации</li> <li>• Периодическое утверждение плана связи по каждой конкретной ситуации и степень его осуществления</li> <li>• Процент осуществленных рекомендаций по улучшению политики (за 2006 год)</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы

*Перераспределение*

56. На 2006 год не испрашивается никаких новых должностей. Увеличение количества должностей объясняется перераспределением сотрудников из Группы по кадровой стратегии и Группы общественной информации.

*Консультанты*

57. Все бюджетные средства Канцелярии Прокурора на консультативные услуги централизованно предусмотрены в бюджете Собственной канцелярии. Консультанты назначаются только по решению Прокурора или одного из его заместителей. Бюджет на 2006 год является ограниченным, что свидетельствует о стабилизации штатной структуры Канцелярии, и в основном предназначается (79 000 евро) для покрытия расходов на получение свидетельских показаний от экспертов в рамках каждой ситуации.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

58. Путевые расходы на 2006 год включают расходы на поездки Прокурора и консультанта по информированию общественности/пресс-секретаря в интересах достижения целей в области общественной информации.

59. Главная цель поездки Прокурора заключается в развитии сотрудничества и углублении понимания сути работы Канцелярии. Пресс-секретарь будет сопровождать Прокурора в некоторых из его поездок для обеспечения надлежащих контактов с прессой. Поездки Группы общественной информации будут преследовать цель повышения доверия к Суду и углубления понимания его работы в конкретных кругах во всем мире.

60. Предполагается, что Прокурор совершит 14 поездок по Европе и 12 поездок в места за пределами Европы. Что касается пресс-секретаря и/или консультанта по общественной информации, то предполагается, что они совершат восемь поездок по Европе и четыре поездки в места за пределами Европы для проведения основной работы со средствами массовой информации.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

61. Испрашиваются средства на заключение контрактов с фотографами или кинооператорами, которые будут привлекаться к освещению общественных мероприятий, организуемых Прокурором за пределами штаб-квартиры; обработку и распространение материалов; и аренду надлежащих помещений и оборудования для проведения пресс-конференций в других странах, в частности на территории тех стран, в которых проводятся расследования.

*Ресурсы, связанные с ситуацией*

62. Планируются четыре поездки в каждый район, на территории которого возникла соответствующая ситуация, для достижения целей в области информирования общественности, являющихся актуальными для каждой из трех ситуаций; по мере необходимости, Прокурор будет совершать поездки для заключения соглашений и налаживания сотрудничества.

## **б) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания**

*Введение*

63. Секция обслуживания оказывает поддержку Канцелярии Прокурора (КАП) по всем административным и техническим вопросам, она выступает в качестве пункта связи КАП с Секретариатом Суда по всем этим вопросам. Секция состоит из четырех групп, обслуживающих всю Канцелярию Прокурора:

*Группа по общим административным вопросам*

64. Поддерживая связь со всеми соответствующими секциями Секретариата, эта Группа составляет бюджет КАП и следит за его исполнением; обеспечивает взаимосвязь с Секретариатом по административному компоненту услуг в области людских ресурсов, оказываемых КАП; руководит осуществлением программы Канцелярии для канцелярских работников и приезжающих специалистов; и координирует процедуры отбора и профессиональной подготовки с целью удовлетворения потребностей Канцелярии.

*Группа лингвистического обеспечения*

65. Эта группа оказывает все услуги по письменному переводу, которые необходимы КАП, на этапах анализа, расследования, судебного разбирательства и обжалования. Кроме того, эта группа подыскивает и координирует работу переводчиков, которые обеспечивают весь устный перевод на местах и оказывают услуги по переводу с нерабочих языков, необходимые для поддержки этапов расследования, в соответствии со статьей 55 Римского статута и правилами 42 и 12 Правил процедуры и доказывания.

*Группа по базе знаний<sup>5</sup>*

66. Группа по базе знаний оказывает КАП необходимые ей технологические услуги и ведет ее базы данных с целью накопления долгосрочных и независимых от штата сотрудников ресурсов знаний. В базе знаний хранится информация по всем вопросам, касающимся раскрытия материалов в интересах содействия справедливому судопроизводству. Группа в первую очередь отвечает за функционирование всех специализированных систем КАП, поддерживающих анализ содержания и представление материалов в зале заседаний. Кроме того, она оказывает содействие аналитикам, следователям, консультантам по правовым вопросам и специалистам по судебному разбирательству, предоставляя им современное и эффективное программное обеспечение по обработке свидетельских показаний и функциональную поддержку.

*Группа информации и доказательств*

67. Эта группа обеспечивает безопасное получение, полную регистрацию, конфиденциальную и надлежащую обработку и хранение (включая хранение в электронном виде) всех имеющихся и потенциальных вещественных доказательств. В своем качестве хранителя доказательств Группа в соответствии со статьей 15 Римского статута получает, подтверждает получение и хранит сообщения, полученные Прокурором, включая передачу ситуаций государствами-участниками или Советом Безопасности.

## 68. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция обслуживания	Скорректированный утвержденный бюджет на 2005 год(*) (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	981		981	924,3	161,1	1 085,4	104,4	11
Сотрудники категории общего обслуживания	501	83	584	325,5	560,6	886,1	302,1	52
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 482</i>	<i>83</i>	<i>1 565</i>	<i>1 249,8</i>	<i>721,7</i>	<i>1 971,5</i>	<i>406,5</i>	<i>26</i>
Временный персонал общего назначения	99	744	843		2 418,0	2 418,0	1 575,0	187
Сверхурочные	15	15	30				-30,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>114</i>	<i>759</i>	<i>873</i>		<i>2 418,0</i>	<i>2 418,0</i>	<i>1 545,0</i>	<i>177</i>
Путевые расходы	20	53	73	10,9	371,1	382,0	309,0	423
Представительские расходы	10		10				-10,0	-100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	190	424	614	51,2	262,5	313,7	-300,3	-49
Общие оперативные расходы	50		50		40,0	40,0	-10,0	-20
Принадлежности и материалы	27	25	52	38,0	28,0	66,0	14,0	27
Мебель и оборудование	350		350	119,9	254,1	374,0	24,0	7
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>647</i>	<i>502</i>	<i>1 149</i>	<i>220,0</i>	<i>955,7</i>	<i>1 175,7</i>	<i>26,7</i>	<i>2</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>2 243</b>	<b>1 344</b>	<b>3 587</b>	<b>1 469,8</b>	<b>4 095,4</b>	<b>5 565,2</b>	<b>1 978,2</b>	<b>55</b>

\* Бюджет включает 218 900 евро, выделенных на подпрограмму 2140, которая в предлагаемом бюджете на 2006 год входит в программу работы Секции обслуживания.

<sup>5</sup> «База знаний» является постоянно действующим источником информации по вопросам юрисдикции и приемлемости, обстоятельств дела и культурным, этническим, социально-экономическим, демографическим и лингвистическим вопросам.

## 69. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое					1	1	5	3			10	6	6	16
Связанное с ситуацией								1	2		3	13	13	16
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	1	5	4	2		13	19	19	32

*Цели*

## Все группы

- Своевременное оказание всех услуг согласно соответствующим положениям и процедурам и в контакте с другими органами в целях оптимизации услуг.

## Группа по общим административным вопросам

- Обеспечение составления сбалансированного бюджета и его ответственного исполнения;
- надзор за разработкой и своевременным осуществлением планов КАП по найму сотрудников и развитию людских ресурсов.

## Группа лингвистического обеспечения

- Оказание Канцелярии услуг по высококачественному и своевременному переводу и стенографированию;
- оказание поддержки следователям путем предоставления им услуг по компетентному устному переводу на местах и, по мере необходимости, в штаб-квартире Суда.

## Группа по базе знаний

- Ведение баз данных КАП по ситуациям и содействие технической подготовке сотрудников Канцелярии;
- дальнейшее совершенствование и поддержка специфических систем КАП по управлению информацией.

## Группа информации и доказательств

- Получение, регистрация и надлежащая обработка всей информации о конкретных ситуациях, полученной КАП;
- обеспечение сбора необходимых данных и поддержка процесса обработки данных на местах на этапах расследования и судебного разбирательства.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<p>Все группы</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Завершение подготовки, утверждение и введение в действие ключевых соглашений об уровне обслуживания (СУО) с другими поставщиками услуг Суду и для Секции обслуживания</li> <li>• Оказание услуг по крайней мере того уровня, который указан в соответствующем СУО</li> </ul> <p>Группа по общим административным вопросам</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Надлежащее исполнение бюджета КАП в соответствии с планами найма/закупок и составление прогнозов с учетом меняющихся оперативных потребностей</li> <li>• Полное выполнение планов по найму сотрудников и развитию людских ресурсов на 2006 год</li> </ul> <p>Группа лингвистического обеспечения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание достаточной поддержки в форме устного перевода всем расследованиям на местах и по мере необходимости в штаб-квартире</li> <li>• Полное стенографирование на нерабочих языках опросов подозреваемых и регистрация любых дополнительных аудио/видеопоказаний (определенного объема)</li> <li>• Полный и высококачественный письменный перевод</li> </ul> <p>Группа по базе знаний</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Наличие в системе анализа доказательств всех форм цифрового представления зарегистрированных доказательств</li> <li>• Наличие возможности поиска текстов, интересующих КАП, с помощью защищенного веб-интерфейса</li> <li>• Эффективная защита доказательств и процедуры своевременного раскрытия информации</li> </ul> <p>Группа информации и доказательств</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Техническая поддержка всех опросов подозреваемых (путем использования четырех одновременно действующих подгрупп)</li> <li>• Содействие ответственному хранению в процессе сбора доказательств на местах и в штаб-квартире Суда, при котором не происходит утраты материалов и не поступает никаких жалоб</li> <li>• Высококачественный ввод и оцифровка данных (жалобы касаются &lt; 5% данных)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент действующих соглашений об уровне обслуживания по сравнению с запланированным</li> <li>• Фактические стандарты обслуживания по сравнению с объявленными стандартами</li> <li>• Отклонение месячных темпов освоения бюджетных средств от плановых и ежеквартальных прогнозов</li> <li>• Процент реализованных утвержденных планов по закупкам/укомплектованию штатов</li> <li>• Процент опросов, которые пришлось отменить по причине отсутствия устного перевода (при выделении разумного времени на организацию)</li> <li>• Средние показатели стенографирования и устного перевода по сравнению с 2005 годом (с учетом состояния исходных материалов)</li> <li>• Среднее качество стенографирования и письменного перевода по оценкам редакторов</li> <li>• Осуществление</li> <li>• Осуществление</li> <li>• Количество нарушений режима защиты</li> <li>• Процент своевременного раскрытия материалов</li> <li>• Процент опросов подозреваемых, проведению которых была оказана поддержка</li> <li>• Процент утраты материалов</li> <li>• Процент документов, по которым поступила одна жалоба или более</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Два координатора по базам данных C-1*

70. Испрашивается квалифицированный персонал для поддержки функционирования файлов по конкретным делам в базе знаний и обеспечения эффективного решения проблем, связанных с использованием многих языков. Эти лица будут оказывать содействие Отделу уголовного преследования по всем вопросам, касающимся обязательств по раскрытию информации.

*Один координатор по стенографированию ОО-ПР*

71. Эта должность испрашивается для надзора за отбором достаточно квалифицированных стенографов, обеспечения эффективного использования группы стенографистов и регулирования рабочей нагрузки в соответствии с приоритетами.

*Один помощник по стенографированию ОО-ПР*

72. Должность помощника по стенографированию испрашивается для оказания содействия координатору по стенографированию в области найма, введения в курс дела и профессиональной подготовки стенографов; распределения рабочих заданий; и мониторинга осуществления планов работы.

*Три помощника по хранению информации ОО-ПР*

73. Эти должности испрашиваются для того, чтобы имелись ресурсы, необходимые для технической поддержки 27 командировок, предусмотренных Следственным отделом. Эти лица будут сопровождать следователей в удаленные точки для обеспечения оптимального функционирования оборудования и надежной цепочки хранения доказательств, направляемых в штаб-квартиру.

*Один помощник по лингвистическим вопросам*

74. Третий помощник по лингвистическим вопросам испрашивается для оказания необходимой поддержки процессу отбора и использования устных переводчиков на местах и обработки заявок на лингвистическое обслуживание в связи с ситуацией в Судане.

*Временный персонал общего назначения*

75. Временный персонал общего назначения испрашивается для обеспечения гибкости и возможности адаптации к различным масштабам, необходимым для удовлетворения потребностей в периоды резкого увеличения объема работы по письменному переводу, стенографированию и устному переводу в связи со следственной и прокурорской деятельностью Канцелярии, которые невозможно удовлетворить путем обычного найма персонала. Предусматриваются средства на оплату услуг пяти письменных переводчиков С-3 в связи с ситуациями в Демократической Республике Конго и Судане.

76. В связи с тем, что по каждой ситуации планируется проведение в течение 200-300 часов опросов подозреваемых с составлением соответствующих отчетов (с учетом накопленного к настоящему времени опыта работы по ситуации в Уганде) испрашиваются семь стенографов ОО-ПР для каждой ситуации с целью обеспечения стенографирования на нерабочих языках. Еще два стенографа ОО-ПР испрашиваются для поддержки стенографирования на языках этнических групп в течение приблизительно 220 часов в связи с аудиовизуальной дачей свидетельских показаний, касающихся ситуации в Уганде.

77. В общей сложности для обеспечения необходимой переводческой поддержки работы следственных групп на местах в Уганде, Демократической Республике Конго и Судане, соответственно, испрашиваются средства для оплаты в общей сложности 8, 20 и 32 рабочих месяцев услуг устных переводчиков разряда ОО-ПР. Эти прогнозы основываются на количестве и масштабах запланированных миссий и лингвистических проблем, которые, как предполагается, возникнут в Демократической Республике Конго и Судане.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

78. Предусматривается, что старший административный руководитель совершит поездки, эквивалентные пяти поездкам по Европе и двум поездкам в места за пределами Европы. Предполагается, что старший административный руководитель и/или руководители групп совершат поездки по Европе с целью участия в основных совещаниях и конференциях.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

79. Бюджетные средства на профессиональную подготовку сотрудников всей Канцелярии централизованно проводятся по бюджету Секции обслуживания, и их расходованием руководит сотрудник по отбору и развитию людских ресурсов в соответствии с утвержденным годовым планом профессиональной подготовки. Предусматривается выделить 26 220 евро на подготовку адвокатов апелляционной стадии.

80. Менее крупная сумма – 25 000 евро - испрашивается на покрытие расходов на письменный перевод внешними переводчиками сообщений, полученных в соответствии со статьей 15 Статута, которые еще не были переведены на французский или английский языки.

81. Испрашиваются 43 000 евро на обслуживание аппаратного и программного обеспечения КАП.

*Принадлежности и материалы*

82. Средства по этой статье требуются для покрытия расходов на подписку на интересующие КАП базы данных/журналы и основные справочные экземпляры книг.

*Мебель и оборудование*

83. Предусматривается израсходовать 75 000 евро на адаптацию к требованиям заказчика и интеграцию платформ программного обеспечения, созданных специально для КАП; 10 000 евро - на программное обеспечение для подготовки документации; 25 000 евро - на расширение номенклатуры оборудования по обработке данных; и 10 000 евро - на аудиовизуальное оборудование для поддержки судебных разбирательств.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

84. Испрашиваются ресурсы на восемь шестидневных поездок координатора и помощника по лингвистическим вопросам для проведения опросов и проверки квалификации устных переводчиков с целью создания и ведения достаточно широкого реестра для каждой ситуации.

85. С учетом количества и частоты предполагаемых поездок следственных групп испрашиваются 63 (семидневных) поездки с тем, чтобы три набранных на международной основе устных переводчика могли совершить поездки на места (27

поездок каждый в связи с ситуацией в Демократической Республике Конго и ситуацией в Судане).

86. С учетом частоты планируемых поездок следственных групп предусматривается 31 (семидневная) поездка помощников по хранению информации/доказательствам в связи с конкретными ситуациями с целью оказания необходимой технической поддержки следственным группам на местах.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

87. В связи с конкретными ситуациями предусматриваются средства на профессиональную подготовку в следующих областях: судебная экспертиза (16 000 евро); программное обеспечение для анализа доказательств (20 000 евро); развитие навыков пользования аудиовизуальными средствами (5 000 евро); консультирование сотрудников, непосредственно имеющих дело с отчетами потерпевших и свидетелей, в целях снятия стресса и предупреждения травмирующего воздействия этой работы (12 000 евро); и подготовка следователей среднего уровня (7 000 евро).

88. Средства в сумме 50 000 евро испрашиваются по каждой ситуации для поддержки письменного перевода внешними переводчиками сообщений, касающихся конкретных ситуаций, которые были получены на языках, не являющихся рабочими языками Суда.

89. Сумма в размере 9 500 евро испрашивается для покрытия расходов на услуги по сканированию/оцифровке, которые необходимы для введения доказательств в электронный документационный архив.

*Общие оперативные расходы*

90. Сумма в размере 40 000 евро испрашивается на поддержку оплаты оперативных расходов, связанных с проведением расследований на местах, включая средства на проведение опросов в отдаленных местах.

*Мебель и оборудование*

91. Предусматриваются средства на осуществление проекта Секции юридических консультаций (СЮК) по распространению информации, содержащейся в базе знаний (40 000 евро); закупку лицензий на предназначенное для КАП программное обеспечение (33 000 евро); и дополнительные средства в размере 40 000 евро испрашиваются на доработку с учетом требований заказчика программного обеспечения для индексации документов в документационном архиве с тем, чтобы можно было точно и эффективно вести поиск требующихся документов.

**с) Подпрограмма 2130: Секция юридических консультаций**

*Введение*

92. Секция юридических консультаций предоставляет юридические консультативные услуги Прокурору и трем оперативным отделам Канцелярии. Ее цель заключается в обеспечении удобной для учащихся, практичной и эффективной юридической профессиональной подготовки сотрудников Канцелярии. Она координирует деятельность внешней сети юристов и ученых-правоведов Канцелярии. И наконец, она разрабатывает и обеспечивает функционирование онлайн-овых правовых пособий и оказание соответствующих услуг.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

93. Секцией было подготовлено более 60 памятных записок по правовым вопросам общим объемом в несколько сот страниц. По мере перерастания операций КАП в судебные процессы потребность в правовых исследованиях и консультациях, очевидно, будет возрастать. Таким образом, предполагается, что необходимость в дополнении небольшого основного контингента высококвалифицированных экспертов сотрудниками временной помощи общего назначения и ведении реестра внешних юристов сохранится, поскольку потребуются удовлетворить потребности, аналогичные потребностям 2005 года, без ущерба для качества юридического консультирования.

94. В целях создания основы для расширения потенциала, необходимого для высококачественного и своевременного юридического консультирования, и по мере завершения в 2005 году первого варианта проекта правового пособия по онлайн-овому правовому обслуживанию Секции желательно было бы использовать внешних подрядчиков для дальнейшей разработки, актуализации и поддержания услуг в рамках проекта по правовому пособию, но при этом оказывать им своевременную и эффективную помощь.

95. В 2006 году больший упор будет сделан на установление связи с более широким числом правовых и академических учреждений и экспертов на всех континентах, особенно за пределами региона Группы западноевропейских и других стран (ГЗЕДС). Это будет предполагать мониторинг публикации статей и монографий по международному уголовному праву и развитие базы знаний, имеющихся у специалистов и ученых по международному уголовному праву, в соответствии с «матрицей реестра» (инструмент управления реестром внешних экспертов в области права).

## 96. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция юридических консультаций	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	316		316	322,7		322,7	6,7	2
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>366</i>		<i>366</i>	<i>377,0</i>		<i>377,0</i>	<i>11,0</i>	<i>3</i>
Временная помощь общего назначения	231		231	235,0		235,0	4,0	2
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>231</i>		<i>231</i>	<i>235,0</i>		<i>235,0</i>	<i>4,0</i>	<i>2</i>
Путевые расходы	8		8	7,9		7,9	-0,1	-1
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>8</i>		<i>8</i>	<i>7,9</i>		<i>7,9</i>	<i>-0,1</i>	<i>-1</i>
<b>Итого по подпрограмме</b>	<b>605</b>		<b>605</b>	<b>619,9</b>		<b>619,9</b>	<b>14,9</b>	<b>2</b>

## 97. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1	1		1		3		1	1	4
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	1		1		3		1	1	4

*Цели*

- Предоставление юридических консультаций оперативным отделам Канцелярии и Прокурору по их просьбе;
- обеспечение, по просьбе сотрудников, юридической подготовки в рамках Канцелярии;
- координация и дальнейшее развитие сети Канцелярии, объединяющей правовые и академические учреждения, в тесном сотрудничестве с Прокурором (при уделении большего внимания систематическому развитию сети по сравнению с тем вниманием, которое уделялось этому вопросу в 2004-2005 годах);
- оказание содействия внешнеподрядческим учреждениям в актуализации, осуществлении и дальнейшем развитии проекта по правовым пособиям, предусматривающего онлайн-оказание правовых услуг - в сотрудничестве с Секцией обслуживания.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все юридические консультации предоставляются с учетом правовой инфраструктуры МУС и охватывают все аспекты просьб, поступающих от клиентов КАП.</li> <li>• Своевременное предоставление всех юридических консультаций.</li> <li>• Продолжение практики проведения раз в месяц лекций приглашенных специалистов МУС-КАП с участием по крайней мере 40 человек, к которым проявляют интерес все более широкие круги внешних специалистов и ученых-правоведов.</li> <li>• Обеспечение удобной для участников, практичной и вызывающей интерес у слушателей правовой подготовки сотрудников Канцелярии (такая подготовка должна в среднем оцениваться слушателями, как, по крайней мере, «хорошая»).</li> <li>• Наличие утвержденного плана систематического развития сети юристов и ученых-правоведов и полное осуществление задач на 2006 год.</li> <li>• Эффективное и своевременное оказание помощи в вопросах привлечения к работе внешних учреждений-подрядчиков в соответствии с соглашениями и протоколами об обслуживании.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Степень согласия клиентов КАП с тем, что юридические консультации предоставляются а) с учетом правовой инфраструктуры МУС и б) охватывают все аспекты заявок клиентов КАП.</li> <li>• Процент своевременно удовлетворенных заявок и средний показатель задержек в их удовлетворении.</li> <li>• Количество запланированных лекций приглашенных специалистов.</li> <li>• Посещаемость.</li> <li>• Уровень интереса, который проявляют к этим лекциям внешние специалисты, по сравнению с уровнем 2005 года.</li> <li>• Средняя оценка качества правовой подготовки, которую дает Секция, используя процедуры оценки.</li> <li>• Процент выполнения задач, предусмотренных планом развития на 2006 год.</li> <li>• Процент выполнения обязательств по оказанию помощи.</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Временная помощь общего назначения*

98. В соответствии с решением об ограничении персонала данной Секции небольшой группой основных сотрудников, предусмотрено финансирование десяти рабочих месяцев на уровне С-4 и восемнадцати рабочих месяцев на уровне С-2 с целью содействия работе Секции на краткосрочной и ориентированной на конкретные проекты основе в соответствии с особыми потребностями Канцелярии.

*Путевые расходы*

99. Предусматриваются две поездки старших представителей Секции в пределах Европы и три поездки в места за пределами Европы в целях участия в работе конференций по правовым вопросам, посещения учреждений, проведения курсов профессиональной подготовки и обеспечения функционирования и дальнейшего расширения сети юристов и ученых-правоведов.

## 2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству



### Введение

100. Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству (ОЮДС) проводит анализ и предоставляет юридические консультации по вопросам, касающимся юрисдикции, дополняемости и сотрудничества, которые являются залогом эффективного и результативного следствия и уголовного преследования. Отдел анализирует случаи передачи и сообщения в соответствии с требованиями статей 15 и 53 Статута и подготавливает доклады для Исполнительного комитета. Отдел ведет поиск дополнительной информации и проводит систематический анализ вопросов дополняемости и интересов правосудия, в том числе на этапе расследований, как того требует Статут. Отдел также обеспечивает и расширяет поддержку и сотрудничество, необходимые для расследований, путем проведения переговоров и заключения соглашений о сотрудничестве, получения и передачи заявок на оказание помощи и расширения контактов и сетей в целях получения информации и осуществления сотрудничества.

101. В приведенной ниже таблице содержится предлагаемый бюджет Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству на 2006 год

Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	1 044		1 044	685,9	541,0	1 226,9
Сотрудники категории общего обслуживания		100		100	108,6		108,6
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>600,2</i>	<i>1 144</i>		<i>1 144</i>	<i>794,5</i>	<i>541,0</i>	<i>1 335,5</i>
Временный персонал общего назначения		68		68		169,0	169,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>68</i>		<i>68</i>		<i>169,0</i>	<i>169,0</i>
Путевые расходы	126,2	299		299	45,5	286,6	332,1
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>126,2</i>	<i>299</i>		<i>299</i>	<i>45,5</i>	<i>286,6</i>	<i>332,1</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>726,4</b>	<b>1 511</b>		<b>1 511</b>	<b>840,0</b>	<b>996,6</b>	<b>1 836,6</b>

## а) Подпрограмма 2210: Канцелярия начальника Отдела

## Введение

102. Канцелярия начальника руководит работой Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству и осуществляет надзор за его деятельностью. Канцелярия предоставляет консультации юридического и стратегического характера Прокурору и Исполнительному комитету по вопросам юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству. Канцелярия координирует работу Отдела и обеспечивает надлежащую координацию с другими отделами и секциями, а также другими органами Суда. В задачи Отдела входит участие в разработке и осуществлении политики и стратегий КАП, а также общей стратегии и комплексной стратегии в области внешних связей всего Суда.

## 103. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Канцелярия начальника Отдела	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	143		143	156,9		156,9	13,9	10
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>193</i>		<i>193</i>	<i>211,2</i>		<i>211,2</i>	<i>18,2</i>	<i>9</i>
Путевые расходы	15		15	7,1	28,5	35,6	20,6	137
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>15</i>		<i>15</i>	<i>7,1</i>	<i>28,5</i>	<i>35,6</i>	<i>20,6</i>	<i>137</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>208</b>		<b>208</b>	<b>218,3</b>	<b>28,5</b>	<b>246,8</b>	<b>38,8</b>	<b>19</b>

## 104. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО- ВР	ОО- ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотруд- ников
Базовое				1						1		1	1	2
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>				<i>1</i>						<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>

## Цели

- Эффективное руководство и управление деятельностью Отдела;
- проведение высококачественного фактологического анализа и предоставление юридических консультаций, позволяющих Прокурору принимать обоснованные решения в соответствии с Римским статутом;
- развитие конструктивных взаимоотношений с государствами и организациями.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достижение по крайней мере 85% целей Отдела на 2006 год</li> <li>• Своевременное представление всех запрошенных докладов и периодических докладов о ситуациях</li> <li>• Утверждение всех докладов о ситуациях с обоснованиями Исполнительного комитета</li> <li>• Наличие утвержденных планов работы по линии внешних связей в связи с ситуациями и основными проектами с указанием мероприятий и сроков</li> <li>• Полное выполнение планов работы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент достигнутых целей Отдела на 2006 год</li> <li>• Процент своевременно предоставленных испрошенных докладов и периодических докладов о ситуациях</li> <li>• Процент утвержденных докладов о ситуациях с обоснованиями</li> <li>• Утверждение Прокурором планов работы по расширению поддержки и развитию сотрудничества в интересах расследований</li> <li>• Степень выполнения планов работы</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

105. В связи со всеми поездками, упоминаемыми ниже, следует иметь в виду, что на поездки в пределах Европы в среднем выделяется четыре дня, а за пределы Европы – шесть дней.

106. Предполагается, что для целей развития общих внешних связей и сбора информации, необходимой для анализа, потребуется совершить две поездки в Европе и две поездки в места за пределами Европы.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

107. Для обеспечения сотрудничества и заключения соглашений в связи с многочисленными расследованиями потребуется, как предполагается, совершить две поездки в Европе и три поездки в места за пределами Европы. Для обеспечения сотрудничества в связи с конкретной ситуацией и проведения переговоров по соглашениям о сотрудничестве в связи с конкретными ситуациями предусматривается организация шести поездок (в Европе) и пяти поездок (за пределами Европы).

## **б) Подпрограмма 2220: Секция анализа ситуаций**

*Введение*

108. Секция анализа ситуаций проводит объективный и систематический анализ ситуаций, представляющих интерес, как того требуют статьи 15 и 53 Статута. Секция проводит совместно с Группой информации и доказательств первоначальный обзор поступающих сообщений и подготавливает доклады и рекомендации для Исполнительного комитета.

109. В случае возникновения новой ситуации, вызывающей озабоченность, Секция собирает необходимую дополнительную информацию, используя для этого как открытые источники, так и специальные контакты, и проводит углубленный анализ вопросов приемлемости и интересов правосудия. Периодические доклады Секции позволяют Исполнительному комитету принимать обоснованные решения о начале расследований в строгом соответствии с положениями Статута.

110. После начала расследования аналитик, занимающийся конкретной ситуацией, продолжает собирать информацию и проводить анализ приемлемости и интересов правосудия с целью выполнения обязательства, предусмотренного в пункте 2 статьи 53 Римского статута. Секция предоставляет консультации по этим вопросам с целью придания обоснованного характера стратегии и мероприятиям следственной группы и содействия реагированию на потенциальные проблемы, связанные с судебным разбирательством, например на проблемы, связанные с приемлемостью или осуществлением юрисдикции.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

111. Термин «анализ ситуации» означает анализ вопросов приемлемости (национальное судопроизводство, национальные системы правосудия) и интересов правосудия (включая интересы потерпевших; последствия расследований или уголовных преследований в условиях текущего или недавно завершившегося конфликта; и характер любых альтернативных национальных механизмов правосудия). Таким образом, аналитики, занимающиеся конкретными ситуациями, обладают иными навыками и выполняют иные функции по сравнению с аналитиками Следственного отдела, занимающимися анализом преступлений.

112. Работа Секции предполагает также анализ представляющих интерес ситуаций (которые становятся предметом рассмотрения в результате поступления сообщений или передачи ситуаций или же выявляются благодаря упреждающему мониторингу) и подготовку рекомендаций. В тех случаях, когда ситуация, как представляется, требует проведения систематического анализа преступлений, Секция передает эту задачу Следственному отделу с целью избежания дублирования.

113. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция анализа ситуаций	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	407		407	282,6	195,1	477,7	70,7	17
<i>Итого по сотрудникам</i>	407		407	282,6	195,1	477,7	70,7	17
Временная помощь общего назначения	34		34		78,0	78,0	44,0	129
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	34		34		78,0	78,0	44,0	129
Путевые расходы	102		102	38,4	78,2	116,6	14,6	14
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	102		102	38,4	78,2	116,6	14,6	14
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>543</b>		<b>543</b>	<b>321,0</b>	<b>351,3</b>	<b>672,3</b>	<b>129,3</b>	<b>24</b>

114. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое						1	1	1		3				3
Связанное с ситуацией								3		3				3
<i>Всего по штатному расписанию</i>						1	1	4		6				6

*Цели*

- Анализ сообщений и подготовка рекомендаций для Прокурора;
- представление Исполнительному комитету своевременных и хорошо обоснованных докладов о ситуациях, представляющих интерес, с использованием проработанных методик;
- представление целенаправленного анализа ситуации (приемлемость, интересы правосудия) по каждой ситуации в ходе расследования.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Реагирование в течение пяти недель на 90% сообщений, полученных на одном из рабочих языков Суда</li> <li>• Своевременное представление 85% или более обоснованных запрошенных или периодических докладов о ситуациях, представляющих интерес</li> <li>• Наличие и осуществление утвержденной Исполнительным комитетом усовершенствованной методики оценки интересов правосудия</li> <li>• Своевременное представление всех запрошенных и периодических аналитических материалов по вопросам приемлемости или интересов правосудия применительно к расследуемым ситуациям</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент сообщений, которые были проанализированы и на которые были даны ответы в течение установленного срока</li> <li>• Процент своевременно представленных опрошенных или периодических аналитических материалов и процент материалов, подтвержденных как обоснованных</li> <li>• Утверждение методики и степень прогресса в планах осуществления</li> <li>• Процент своевременно представленных запрошенных или периодических аналитических материалов</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один помощник аналитика по ситуации*

115. Испрашивается дополнительная должность аналитика по ситуации для сбора информации и проведения анализа вопросов приемлемости и интересов правосудия, возникающих в связи с ситуацией 3, для выполнения требований статьи 53(2) Римского статута. Предполагается, что в связи с ситуацией 3 особо важное значение будет иметь анализ национального судопроизводства и национальных систем.

116. Без этого дополнительного ресурса по конкретной ситуации Канцелярия не сможет выполнить требования статьи 53(2) Римского статута и конкретные положения резолюции 1593(2005) Совета Безопасности (пункты 3, 4 и 5 постановляющей части). Еще важнее то, что Секция не сможет собирать информацию, выносить обоснованные суждения по вопросу о приемлемости и решать потенциальные проблемы, которые могут возникнуть в связи с вопросом приемлемости.

*Временная помощь общего назначения*

117. Предусматривается оплата услуг сотрудника С-2 в течение 11 месяцев; шесть из этих месяцев предусматриваются с той целью, чтобы Секция располагала необходимым аналитическим потенциалом по ситуации 3 до замещения испрашиваемой новой должности С-2; другие пять месяцев обеспечат необходимые ресурсы для содействия сбору информации в связи с потенциальными проблемами, касающимися приемлемости.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

118. Базовые мероприятия, в частности проведение анализа, предусмотренного статьями 15 и 53 Статута, и поиск дополнительной информации потребуют проведения 21 поездки в пределах Европы (двухдневные поездки) и девяти поездок в места за пределами Европы (пятидневные поездки).

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

119. Предусматривается использование аналитика по конкретной ситуации, который будет участвовать и/или дополнять деятельность следственной группы в стране/регионе проведения операции. Предусматривается проведение в общей сложности 23 поездок (в среднем каждая по семь дней) по трем ситуациям.

### **с) Подпрограмма 2230: Секция международного сотрудничества**

*Введение*

120. Секция международного сотрудничества создает сети поддержки и сотрудничества, которые необходимы для эффективного и оперативного выполнения Канцелярией своего мандата. Секция проводит переговоры с целью заключения соглашений о сотрудничестве с государствами и организациями; развивает сети поддержки и обмена информацией; и предоставляет юридические консультации по вопросам дополняемости и сотрудничества. Секция координирует и служит каналом для передачи всех просьб о помощи, обеспечивая соответствие применяемых процедур и стандартов, и следит за их соблюдением. Секция проводит также работу по линии внешних связей и поддерживает диалог с целью создания более благоприятной и стимулирующей атмосферы для работы Канцелярии.

121. Секция выделяет по одному консультанту по вопросам сотрудничества на каждую ситуацию для содействия расследованию путем установления и поддержания отношений доверия и сотрудничества с ключевыми партнерами по данной ситуации, включая государства, организации и местные общины. Это включает налаживание сотрудничества, расширение мероприятий, обеспечение обратной связи, изучение местных условий и предоставление консультаций по стратегиям расследования с целью максимального расширения поддержки со стороны всех соответствующих субъектов и сотрудничества с ними.

## 122. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция международного сотрудничества	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	494		494	246,4	345,9	592,3	98,3	20
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>544</b>		<b>544</b>	<b>300,7</b>	<b>345,9</b>	<b>646,6</b>	<b>102,6</b>	<b>19</b>
Временная помощь общего назначения	34		34		91,0	91,0	57,0	168
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>34</b>		<b>34</b>		<b>91,0</b>	<b>91,0</b>	<b>57,0</b>	<b>168</b>
Путевые расходы	182		182		179,9	179,9	-2,1	-1
<b>Итого по статьям, не связанным с персоналом</b>	<b>182</b>		<b>182</b>		<b>179,9</b>	<b>179,9</b>	<b>-2,1</b>	<b>-1</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>760</b>		<b>760</b>	<b>300,7</b>	<b>616,8</b>	<b>917,5</b>	<b>157,5</b>	<b>21</b>

## 123. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1	1				2		1	1	3
Связанное с ситуацией							1	3		4				4
<b>Всего по штатному расписанию</b>					1	2	3			6		1	1	7

## Цели

- Проведение переговоров и заключение соглашений о сотрудничестве, необходимых для поддержки расследований и мероприятий Канцелярии;
- выполнение функций канала связи для эффективной передачи всех просьб о помощи, а также проверка соответствия процедурам и стандартам и наблюдение за их соблюдением;
- установление и укрепление взаимоотношений, поддержки и сотрудничества в конкретных ситуациях и в интересах создания общей благоприятной обстановки.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заключение всех соглашений о сотрудничестве, определенных в качестве приоритетных на 2006 год</li> <li>• Составление всех заявок в соответствии с процедурами Канцелярии</li> <li>• Рассмотрение в течение двух дней 85% просьб об оказании помощи</li> <li>• Введение в действие системы мониторинга соблюдения</li> <li>• Выполнение в установленные сроки 85% планов работы по линии внешних связей для конкретных ситуаций и основных проектов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество успешно заключенных соглашений по сравнению с количеством соглашений, включенных в разряд приоритетных</li> <li>• Степень прогресса в направлении заключения других соглашений</li> <li>• Процент просьб, составленных в соответствии с процедурами Канцелярии</li> <li>• Процент просьб, рассмотренных в установленные сроки</li> <li>• Планирование и практическое внедрение системы</li> <li>• Степень выполнения планов работы</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один консультант по международному сотрудничеству С-3*

124. Для проведения расследований в таких сложных условиях, в каких вынуждена работать Канцелярия, особенно в контексте ситуации 3, требуются устойчивые контакты со всеми соответствующими сотрудничающими партнерами. В дополнение к обеспечению тесного сотрудничества и широкой поддержки консультант предоставляет Группе консультации, касающиеся контекста и обстановки сотрудничества, способов регулирования, определения параметров и координации мероприятий с другими субъектами и передает информацию, полученную с помощью механизмов обратной связи от других субъектов. Без такого консультанта способность Канцелярии проводить затратноэффективные и успешные расследования будет подорвана, равно как и ее способность выполнять конкретные положения резолюции Совета Безопасности (например, о работе с Африканским союзом и поддержке международного сотрудничества).

*Временная помощь общего назначения*

125. Предусматривается работа сотрудника С-3 в течение 11 месяцев; шесть месяцев необходимы для обеспечения того, чтобы Секция могла обеспечить сотрудничество в интересах расследования ситуации 3 до замещения испрашиваемой новой должности С-3; остальные пять месяцев испрашиваются для оказания поддержки в периоды максимальной нагрузки, которые предусматриваются с учетом сложности создания благоприятной обстановки для сотрудничества в ситуации 3.

## ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

126. Предусматриваются поездки в связи с многочисленными расследованиями: десять поездок (двухдневных) по Европе и девять поездок (семидневных) в места за пределами Европы. Количество поездок в связи с конкретными ситуациями: 28 поездок (трехдневных) по Европе и 34 поездки (пятнадцатидневные) в регионы проведения расследований.

### 3. Программа 2300: Следственный отдел



#### Введение

127. Следственный отдел (СО) участвует в анализе наличия состава преступления до проведения расследования, проводит всю следственную работу и сотрудничает с Отделом уголовного преследования на этапе судебного разбирательства. В состав Отдела входят специалисты различных профилей, которые работают в штаб-квартире и оказывают поддержку специализированным группам, укомплектованным с учетом специфики конкретной ситуации. Отдел координирует сотрудничество со следователями и прокурорами отдельных стран в зависимости от потребностей конкретного дела.

128. В приведенной ниже таблице содержится предлагаемый бюджет Следственного отдела на 2006 год

Следственный отдел	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	3 958	705	4 663	460,0	5 347,0	5 807,0
Сотрудники категории общего обслуживания		711	386	1 097	108,6	1 350,4	1 459,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 547,7</i>	<i>4 669</i>	<i>1 091</i>	<i>5 760</i>	<i>568,6</i>	<i>6 697,4</i>	<i>7 266,0</i>
Временная помощь общего назначения	265,2		684	684		145,0	145,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>265,2</i>		<i>684</i>	<i>684</i>		<i>145,0</i>	<i>145,0</i>
Путевые расходы	289,5	270	855	1 125	24,0	1 311,5	1 335,5
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	14,4		100	100			
Общие оперативные расходы	3,8					18,4	18,4
Принадлежности и материалы	25,2					90,2	90,2
Мебель и оборудование	1 010,7	168	275	443		10,0	10,0
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>1 343,6</i>	<i>438</i>	<i>1 230</i>	<i>1 668</i>	<i>24,0</i>	<i>1 430,1</i>	<i>1 454,1</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>3 156,5</b>	<b>5 107</b>	<b>3 005</b>	<b>8 112</b>	<b>592,6</b>	<b>8 272,5</b>	<b>8 865,1</b>

### а) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора по расследованиям

#### Введение

129. Канцелярия заместителя Прокурора отвечает за формирование и развитие структуры Следственного отдела, а также за проведение расследований. Кроме того, Канцелярия несет ответственность за развитие сетей, необходимых для поддержки следственных мероприятий Отдела, например сетей полицейских органов, прокуроров, судебных экспертов и экспертов-психологов. При выполнении этой задачи он получает необходимую техническую поддержку со стороны Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству.

130. В качестве члена Исполнительного комитета заместитель Прокурора консультирует Прокурора по всем решениям Канцелярии, касающимся политики и стратегии.

131. Канцелярия заместителя Прокурора осуществляет надзор за разработкой и осуществлением планов расследований Следственного отдела и достижением его стратегических целей.

#### Тенденции и изменения в рамках подпрограммы

132. По сравнению с предыдущим бюджетом Прокурор более определенно возложил на заместителя Прокурора обязанность продолжать развивать сеть по оказанию поддержки расследованиям. Эта сеть позволит Отделу лучше организовывать и проводить свои расследования, а также добиваться более высоких показателей воздействия и эффективности.

#### 133. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Заместитель Прокурора по расследованиям	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	180		180	186,5		186,5	6,5	4
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>230</b>		<b>230</b>	<b>240,8</b>		<b>240,8</b>	<b>10,8</b>	<b>5</b>
Путевые расходы	10	15	25	4,0	64,8	68,8	43,8	175
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>25</b>	<b>4,0</b>	<b>64,8</b>	<b>68,8</b>	<b>43,8</b>	<b>175</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>240</b>	<b>15</b>	<b>255</b>	<b>244,8</b>	<b>64,8</b>	<b>309,6</b>	<b>54,6</b>	<b>21</b>

#### 134. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое		1								1		1	1	2
Связанное с ситуацией														
<b>Всего по штатному расписанию</b>		<b>1</b>								<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

*Цели*

- Обеспечение проведения расследований, которые, как предполагается, должны состояться в 2006 году;
- дальнейшая оптимизация использования ресурсов в рамках Следственного отдела;
- развитие сети по правоприменению, которая будет оказывать поддержку следственной работе.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Завершение одного расследования и проведение по плану трех других расследований, при условии, что все предположения не изменятся</li> <li>• Более высокая эффективность использования ресурсов в рамках Следственного отдела</li> <li>• Прогресс в развитии правоприменительной сети в поддержку расследований</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Одобрение раз в два месяца достигнутых результатов и пересмотренного плана расследований</li> <li>• Выполнение этапов расследований, предусмотренных двухмесячным планом</li> <li>• Полное введение в действие механизма планирования ресурсов</li> <li>• Улучшение показателя средних путевых расходов по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Выполнение всех приоритетных соглашений о сотрудничестве (заключенных при поддержке ОЮДС) на основе согласованного плана действий на 2006 год</li> <li>• Плановое осуществление международного проекта, касающегося торговли оружием, в связи с ведущимися расследованиями</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

135. Предполагается, что цель большинства поездок будет заключаться в поддержке проекта по созданию сети, а также в получении информации и оказании следственной и оперативной поддержки проводимым расследованиям. С этой целью предусматривается девять поездок в Европе и девять поездок в места за пределами Европы.

136. Кроме того, заместитель Прокурора совершит одну, две и три поездки в регионы ситуаций 1, 2 и 3, соответственно, в целях обзора проделанной работы и извлечения полезных уроков на конечной стадии этапа расследований, а также поддержки обсуждения с различными компетентными органами необходимого национального и международного содействия расследованиям.

**b) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций***Введение*

137. Секция планирования и проведения операций продолжает обеспечивать надлежащее планирование расследований и оказание им поддержки. Обязанности Секции распределяются между тремя группами.

- Главная обязанность начальника Секции заключается в обеспечении разработки и реализации четких целей и стратегий групп Секции; подготовке

и мониторинге осуществления планов Отдела; координации подготовки планов расследований и распределения ресурсов между следственными подразделениями и группами.

- Группа оперативной поддержки содействует проведению и осуществляет мониторинг операций на местах (в сотрудничестве с Секретариатом); поддерживает связь со следственными группами и другим персоналом на местах; занимается разработкой и применением необходимых процедур обеспечения безопасности в ходе расследований; и составляет протоколы опросов и оказывает другую поддержку по вводу данных (только на рабочих языках). Кроме того, Группа имеет в своем составе судебного эксперта, который проводит специальную экспертизу и оказывает иную поддержку для удовлетворения потребностей Суда в судебной экспертизе.
- Группа по гендерным вопросам и детям предоставляет экспертные консультации и поддержку по вопросам, касающимся потерпевших/свидетелей (например, это проводимая перед опросом психологическая оценка потенциальных свидетелей; помощь при проведении опросов свидетелей, получивших серьезную моральную травму; разработка политики, касающейся методики анализа и расследования актов гендерного и сексуального насилия и насилия в отношении детей, и осуществление такой политики).
- И наконец, Группа по следственным стратегиям и анализу разрабатывает и осуществляет новые стратегии проведения расследований. Она, кроме того, проводит анализ преступлений в порядке поддержки деятельности других отделов КАП и следственных групп; она принимает меры по созданию и обеспечению функционирования сети, обеспечивающей связь КАП с другими неправительственными организациями и правоохранительными организациями в рамках национальных систем (в контексте проекта по созданию сетей заместителя Прокурора); и несет ответственность за разработку следственных и аналитических оперативных стандартов.

#### *Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

138. Наряду с созданием ряда дополнительных должностей и изменением названий нескольких должностей, с тем чтобы они более полно отражали соответствующие функции, Секция предлагает осуществить ряд структурных изменений. Во-первых, предлагается изменить название Секции, которая впредь будет называться «Секция планирования и проведения операций»; во-вторых, должности двух младших аналитиков, в настоящее время оказывающих непосредственную поддержку проводимым расследованиям, будут перераспределены в следственные группы. И наконец, опыт работы Группы по следственным стратегиям и анализу свидетельствует о том, что повышение эффективности, достигаемое за счет совмещения некоторых функций и ролей, позволит сократить численность персонала Группы (три аналитика С-4 перераспределяются в другие секции).

## 139. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция планирования и проведения операций	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	2 097	82	2 179	273,5	1 587,8	1 861,3	-317,7	-15
Сотрудники категории общего обслуживания	340	111	451	54,3	807,9	862,2	411,2	91
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>2 437</b>	<b>193</b>	<b>2 630</b>	<b>327,8</b>	<b>2 395,7</b>	<b>2 723,5</b>	<b>93,5</b>	<b>4</b>
Временная помощь общего назначения					45,0	45,0	45,0	100
<b>Итого по другим сотрудникам</b>					<b>45,0</b>	<b>45,0</b>	<b>45,0</b>	<b>100</b>
Путевые расходы	260		260	20,0	244,3	264,3	4,3	2
Принадлежности и материалы					50,0	50,0	50,0	100
Мебель и оборудование	118		118				-118,0	-100
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>378</b>		<b>378</b>	<b>20,0</b>	<b>294,3</b>	<b>314,3</b>	<b>-63,7</b>	<b>-17</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>2 815</b>	<b>193</b>	<b>3 008</b>	<b>347,8</b>	<b>2 735,0</b>	<b>3 082,8</b>	<b>74,8</b>	<b>2</b>

## 140. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов		Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР		
Базовое				1		1				2	1	1	3
Связанное с ситуацией					1	6	2	8	1	18	18	18	36
<b>Всего по штатному расписанию</b>				<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>39</b>

## Цели

## Начальник Секции:

- подготовка и обновление плана развития и плана расследований Отдела и обеспечение их выполнения;
- обеспечение достижения всеми группами Секции своих целей (представленных ниже).

## Группа оперативной поддержки

- своевременное оказание поддержки всем расследованиям на местах и обеспечение эффективной координации с Секретариатом;
- обеспечение проведения всех поездок на места в соответствии с действующими нормами безопасности и с использованием надлежащего оборудования, а также обеспечение надлежащего руководства такими поездками со стороны штаб-квартиры и/или отделений на местах;
- развитие сети судебной экспертизы для поддержки расследований;
- проведение дальнейшей работы по разработке и применению стандартных научных процедур судебной экспертизы.

## Группа по гендерным вопросам и детям

- развитие сети экспертов по психологической оценке всех свидетелей;
- применение специальных методик опроса детей;
- осуществление политики, гарантирующей надлежащий подход КАП к актам гендерного и сексуального насилия.

## Группа по следственным стратегиям и анализу

- обеспечение проведения по всем заявкам своевременного и высококачественного анализа преступлений в поддержку работы Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству (ОЮДС), Следственного отдела или Отдела уголовного преследования;
- содействие сбору информации о преступлениях путем создания сети национальных учреждений (полиция, армейские органы, разведка, прокуроры) и НПО в рамках соглашений о сотрудничестве, которые, по мере необходимости, будут разрабатываться ОЮДС;
- разработка и применение стандартных оперативных процедур Следственного отдела;
- разработка механизма планирования ресурсов, обеспечивающего возможность гибкого распределения ресурсов.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<p>Начальник Секции</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Осуществление в соответствии с планом 85% планов развития и расследований Отдела</li> <li>• Достижение на 85% или более всех целей Секции</li> </ul> <p>Группа оперативной поддержки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Осуществление по крайней мере на 80% соответствующих планов по присутствию на местах, защите свидетелей и обеспечению безопасности сотрудников</li> <li>• Проведение всех поездок в соответствии с нормами безопасности</li> <li>• Поддержка внешними сетями судебных экспертов мероприятий по оказанию экспертной поддержки во всех областях, на которые заблаговременно поступили соответствующие заявки</li> <li>• Одобрение внешними экспертами и утверждение Прокурором предлагаемых стандартных научных процедур</li> </ul> <p>Группа по гендерным вопросам и детям</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• По крайней мере в 90% случаев опросам свидетелей предшествовала оценка квалифицированным специалистом по оценке</li> <li>• Опрос всех детей проводился с использованием новой методики</li> <li>• Политика, касающаяся анализа и расследования актов сексуального и гендерного насилия, была утверждена Прокурором, и были выполнены цели, поставленные на 2006 год</li> </ul> <p>Группа по следственным стратегиям и анализу</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Своевременная подготовка при надлежащем качестве по крайней мере 85% испрошенных аналитических материалов</li> <li>• Осуществление по плану 80% мероприятий, предусмотренных планами сбора информации о преступлениях, с использованием развитой сети</li> <li>• Принятие стандартных оперативных процедур расследований, анализа и операций на местах</li> <li>• Наличие механизма планирования ресурсов, обеспечивающего оптимальное и гибкое распределение ресурсов и оптимальное использование заложенных в бюджете средств на поездки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Степень осуществления</li> <li>• Процент достигнутых целей</li> <li>• Процент осуществления соответствующих планов</li> <li>• Процент поездок, не отвечающих нормам безопасности</li> <li>• Процент своевременно удовлетворенных заявок</li> <li>• Степень валидации и утверждения процедур</li> <li>• Процент опросов свидетелей, которым предшествовала психологическая оценка</li> <li>• Процент проверенных протоколов опроса, составленных по новой методике</li> <li>• Осуществление запланированных мероприятий по проекту</li> <li>• Процент всех аналитических материалов, своевременно подготовленных и одобренных конечными пользователями</li> <li>• Степень осуществления</li> <li>• Утверждение следователей, аналитиков и пособия по операциям на местах Прокурором и заместителями Прокурора</li> <li>• а) Степень внедрения системы оптимизации использования ресурсов в группах и подразделениях Отдела и их распределения между ними</li> <li>• б) Средние путевые расходы по сравнению с 2005 годом</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один сотрудник по судебной экспертизе с помощью ИКТ*

141. Сотрудник, занимающий данную должность, присоединится к судебным экспертам Группы оперативной поддержки с целью оказания экспертной помощи в области судебной экспертизы с помощью ИКТ. Накопленный опыт свидетельствует о необходимости включения в штат такого специалиста, с тем чтобы можно было повысить качество перехвата/аудиозаписей, использования электронной почты и веб-

сайтов в ходе расследования, удостоверения подлинности аудиозаписей и т.д. Увеличение потенциала судебной экспертизы особенно оправдано в свете растущей необходимости проведения судебной экспертизы с помощью ИКТ; вступления судебных экспертов в стадию оперативной работы (увеличение объема операций на местах); и увеличения объема свидетельских показаний и доказательств в результате начала новых расследований.

*Один сотрудник по стандартам и разработке*

142. Сотрудник, занимающий данную должность, будет отвечать за разработку стандартных оперативных процедур Следственного отдела; разработку механизма планирования ресурсов, позволяющего гибко распределять ресурсы; и оказание помощи заместителю Прокурора в разработке и осуществлении политики создания сетей с участием правоохранительных учреждений.

*Один помощник эксперта по вопросам потерпевших С-2*

143. Сотрудник, занимающий данную должность, войдет в состав Группы по гендерным вопросам и детям для выполнения информационно-координационных функций в связи с ситуацией 3, при этом одновременно он будет выполнять функции, аналогичные тем, которые выполняют существующие помощники экспертов по вопросам потерпевших, с целью поддержки политики КАП по психологической оценке всех потерпевших и свидетелей до начала опроса.

*Семь технических сотрудников по вводу данных ОО-ПР*

144. Испрашиваются семь дополнительных должностей технических сотрудников по вводу данных, с тем чтобы имелись необходимые ресурсы для работы группы по вводу данных, прикрепленной к ситуации 3.

*Временная помощь общего назначения*

145. Испрашиваются средства для оплаты услуг сотрудников ОО-ПР в течение трех месяцев по каждой ситуации. Это необходимо для поддержки стенографирования и ввода данных в связи с колеблющимся объемом следственных мероприятий.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

*Базовые ресурсы*

*Путевые расходы*

146. Предусматриваются пять (двухдневных) поездок в пределах Европы начальника Секции, а также 15 (двухдневных) поездок в пределах Европы аналитиков в связи с обменом информацией, необходимой для расследований, и разработкой аналитических инструментов, совместно с такими партнерами, как Интерпол, ЕС и органы, занимающиеся военными преступлениями.

*Принадлежности и материалы*

147. Испрашивается сумма в размере 50 000 евро с целью всестороннего пополнения средств проведения судебной экспертизы разового использования, с тем чтобы имелись в наличии комплекты для проведения экстренной судебной

экспертизы и комплектов для проведения судебной экспертизы, предназначенных для следователей.

Ресурсы, связанные с ситуацией

#### *Путевые расходы*

148. Предполагается, что будет организовано шесть поездок (по семь дней каждая) двух помощников экспертов по вопросам потерпевших на каждую ситуацию с целью проведения оценок, предшествующих опросу, и/или содействия в опросе следователями жертв/свидетелей, получивших серьезную моральную травму.

149. Для обеспечения надлежащей поддержки операций на местах предполагается организовать 16 поездок (по пять дней каждая) двух-трех сотрудников Группы оперативной поддержки в те страны, в которых ведутся расследования.

### **с) Подпрограмма 2330: Следственные группы**

#### *Введение*

150. В 2006 году Суд будет иметь в своем распоряжении три полностью готовых к оперативным действиям следственных группы. Группы формируются и назначаются в связи с конкретной ситуацией, которая может предполагать расследование более одного дела, и перед ними ставится задача выполнить план расследований. Группы работают, находясь как в штаб-квартире КАП, так и на местах, и им оказывает поддержку Секция планирования и проведения операций. На этапе судебного разбирательства три члена группы продолжают заниматься порученным им делом с целью оказания Отделу уголовного преследования помощи в подготовке дела, тогда как остальные члены группы могут ротироваться в целях расширения следственной работы по существующей ситуации или проведения первоначальных следственных мероприятий по новой ситуации.

#### *Тенденции и изменения в рамках подпрограмме*

151. Накопленный опыт позволил Следственному отделу разработать модель, которая используется для планирования следственных ресурсов. Во-первых, может возникнуть необходимость создания групп больших или меньших размеров. Предлагается два «стандартных состава»: небольшая группа (15 человек) и группа расширенного состава (24 человека). Последняя будет использоваться для проведения расследований по многим делам или делам повышенной сложности (например, когда требуется большее количество групп для проведения расследования или когда ограничены масштабы сотрудничества). Может также различаться степень интенсивности расследования. Предполагается, что на начальной четырехмесячной стадии расследований требуется менее многочисленная группа, состоящая из семи (небольшая группа) или десяти человек (группа расширенного состава). На более продвинутой стадии расследований в течение 13 месяцев требуются группы более широкого состава (например, в составе 15 или 24 человек). После того как расследования вступают в стадию судебного разбирательства, численность групп вновь сокращается до нескольких человек, которые оказывают поддержку группе судебного разбирательства.

152. Для ситуации 1 требуется «небольшая группа», а для ситуации 2 и 3 – «группа расширенного состава». Для применения таких моделей испрашиваются дополнительные должности, и из Секции планирования и проведения операций в

Следственные группы 1 и 2, соответственно, будут перераспределены два помощника аналитиков.

153. Предполагается, что в 2006 году ситуация 1 вступит в стадию судебного разбирательства (при условии ареста и предоставления в распоряжение); ресурсы, которые будут временно высвобождены после вступления в эту стадию, предполагается использовать для расширения групп, занимающихся ситуациями 2 и 3 (пока будет осуществляться найм сотрудников для групп расширенного состава), а в последствии для начала расследования четвертой ситуации. Что касается ситуации 2, то, как предполагается, оба дела в течение года вступят в стадию судебного разбирательства – первое – в конце первого квартала, а второе – в середине года (при условии ареста и предоставления в распоряжение). По ситуации 3 в течение всего 2006 года будут проводиться полномасштабные расследования.

#### 154. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Следственные группы	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	1 681	623	2 304		3 759,2	3 759,2	1 455,2	63
Сотрудники категории общего обслуживания	321	275	596		542,5	542,5	-53,5	-9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 002</i>	<i>898</i>	<i>2 900</i>		<i>4 301,7</i>	<i>4 301,7</i>	<i>1 401,7</i>	<i>48</i>
Временная помощь общего назначения		684	684		100,0	100,0	-584,0	-85
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>684</i>	<i>684</i>		<i>100,0</i>	<i>100,0</i>	<i>-584,0</i>	<i>-85</i>
Путевые расходы		840	840		1 002,4	1 002,4	162,4	19
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		100	100				-100,0	-100
Общие оперативные расходы					18,4	18,4	18,4	100
Принадлежности и материалы					40,2	40,2	40,2	100
Мебель и оборудование	50	275	325		10,0	10,0	-315,0	-97
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>50</i>	<i>1 215</i>	<i>1 265</i>		<i>1 071,0</i>	<i>1 071,0</i>	<i>-194,0</i>	<i>-15</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>2 052</b>	<b>2 797</b>	<b>4 849</b>	<b>0,0</b>	<b>5 472,7</b>	<b>5 472,7</b>	<b>623,7</b>	<b>13</b>

#### 155. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое														
Связанное с ситуацией							3	26	18	6		10	10	63
<i>Всего по штатному расписанию</i>							3	26	18	6		10	10	63

#### Цели

- Обеспечение сбора всех освобождающих от ответственности или обличительных доказательств по расследованиям, проведенным в 2006 году;
- принятие всех надлежащих мер по обеспечению защиты свидетелей;
- проведение всех следственных мероприятий в соответствии со стандартными оперативными процедурами.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прогресс, достигнутый в области сбора информации и доказательств</li>   <li>• Все контакты со свидетелями осуществлялись в соответствии с требованиями системы защиты, разработанной для данной ситуации</li>   <li>• Все следственные мероприятия проводились в соответствии со стандартными оперативными процедурами</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Одобрение раз в два месяца достигнутых результатов и пересмотренного плана расследований</li>   <li>• Достижение стадий расследования, предусмотренных в двухмесячном плане, согласно 80% обзоров</li>   <li>• Процент контактов, соответствующих требованиям системы защиты</li>   <li>• Процент результатов проверок, подтверждающих соответствие стандартам</li>   <li>• Своевременное внесение всех требуемых усовершенствований</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

156. По ситуации 1 предполагается создать группу в стандартном составе – 15 человек, при этом испрашивается одна дополнительная должность:

*Один следователь (преступления) С-3*

157. Опыт использования групп в их нынешнем составе показал, что потребности в сборе доказательств могут быть удовлетворены при соблюдении желаемых стандартов качества только в случае принятия чрезвычайных мер; две такие меры были приняты в 2005 году. Во-первых, следователям пришлось работать в течение длительных периодов времени на местах, в результате чего время между поездками было недостаточно продолжительным; сотрудникам приходилось выполнять огромный объем работы в течение длительных периодов; и не хватало времени для анализа полученных результатов и подготовки к последующим поездкам. Во-вторых, пришлось привлекать сотрудников из других групп и секций для поддержки расследований, в результате чего у них скопилось много своей собственной работы. Во избежание таких проблем в будущем испрашивается дополнительная должность следователя (С-3). Сложность дела оправдывает увеличение количества сотрудников старшего звена, которые должны обязательно обладать навыками проведения тщательных расследований независимо от кого бы то ни было и осуществлять надзор за работой младших следователей.

158. По ситуации 2 предполагается создать группу расширенного состава – 24 человека, – в связи с чем испрашиваются следующие новые должности:

*два следователя (преступления) С-3; три следователя (руководство) С-3; один помощник следователя (руководство) С-2; один помощник аналитика (финансовые махинации/торговля оружием) С-2*

159. Опыт показал, что имеющийся в настоящее время потенциал является недостаточным; сложность ситуации в сочетании с уровнем поддержки внутри страны оправдывает развертывание группы расширенного состава. Основной упор в рамках расследований делается на три аспекта: а) совершенные преступления («преступления») б) ответственность высокопоставленных лиц («руководство») и с) финансовая и техническая сторона преступления («финансовые махинации, торговля оружием и логистика»). Нынешний состав следственной группы не

позволяет проводить необходимое одновременное и глубокое изучение этих аспектов. Усиление группы за счет указанных выше новых должностей позволит ей более полно охватить эти три аспекта расследования в соответствии с надлежащими стандартами и в пределах выделенного времени.

*Один оперативный сотрудник на местах С-3*

160. В настоящее время в состав группы входит один оперативный сотрудник на местах и один помощник оперативного сотрудника, задача которых заключается в поддержке работы следователей путем нахождения свидетелей и установления связи с ними; создании безопасных условий для проведения опроса; выполнении первичных информационно-координационных функций по вопросам защиты свидетелей; и содействии организации на местах. Их присутствие на местах должно быть постоянным, с тем чтобы можно было создать необходимую сеть для проведения оперативных мероприятий и поддержки расследований в отдаленных районах. Большие расстояния в контексте ситуации 2, а также большее количество запланированных поездок (и сопутствующие контакты со свидетелями) требуют развертывания дополнительного персонала на местах.

*Один сотрудник по планированию и контролю С-2*

161. Сотрудник, занимающий эту должность, будет оказывать содействие руководителю группы в подготовке подробных планов всех следственных мероприятий; организации последующей обработки всей информации следователями и аналитиками группы; и подготовке периодических докладов о ходе работы.

162. Предполагается, что для ситуации 3 будет создана группа расширенного состава – 24 человека. Предлагается учредить те же новые должности, что и для ситуации 2:

*два следователя (преступления) С-3; три следователя (руководство) С-3; один помощник следователя (руководство) С-2; один помощник аналитика (финансовые махинации/торговля оружием) С-2; один оперативный сотрудник на местах С-3; один помощник оперативного сотрудника на местах ОО-ПП; один сотрудник по планированию и контролю С-2*

163. Обоснование необходимости учреждения этих должностей см. ситуацию 2 выше.

*Один помощник аналитика (руководство) С-2*

164. В расширенную группу стандартного состава входит один помощник аналитика (руководство). Соответствующие должности в рамках групп 1 и 2 учреждаются за счет перераспределения должностей из Секции планирования и проведения операций; для ситуации 3 необходимо учредить одну новую должность.

*Временная помощь общего назначения*

165. Предусматривается оплата услуг в течение четырех месяцев сотрудника С-3 (следователь) по каждой ситуации

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

166. Бюджетные средства на путевые расходы рассчитаны на основе фактических поездок групп в 2004 и 2005 годах, которые затем были экстраполированы с учетом нового состава групп и скорректированы в зависимости от различных «стадий» расследования.

167. В среднем продолжительность поездок составит семь дней.

168. В связи с ситуацией 1 предусматривается девять поездок пятерых членов группы для проведения дальнейших опросов и сбора свидетельских показаний. Существенное сокращение поездок отражает начало этапа судебного разбирательства.

169. В связи с ситуацией 2 предусматриваются две поездки 22 членов группы, три поездки 18 членов группы и четыре поездки восьми членов группы. Колеблущиеся размеры групп отражают различные этапы, в которые, как предполагается, вступит производство по делам 1 и 2, как об этом говорится во введении к настоящей подпрограмме.

170. В связи с ситуацией 3 предусматривается одна поездка 11 членов группы и восемь поездок 14 членов группы, что отражает переход расследования от начальной стадии к продвинутой начиная с февраля/марта 2006 года.

171. Эти расчетные показатели включают также поездки персонала по проведению операций на местах.

*Общие оперативные расходы*

172. Испрашиваются средства для трех ситуаций с целью оплаты расходов на перевозку, питание и размещение, которые обязательно возникнут в связи с проведением опросов свидетелей. Сумма расходов рассчитана на основе того предположения, что за одну поездку одна следственная подгруппа будет допрашивать пять свидетелей.

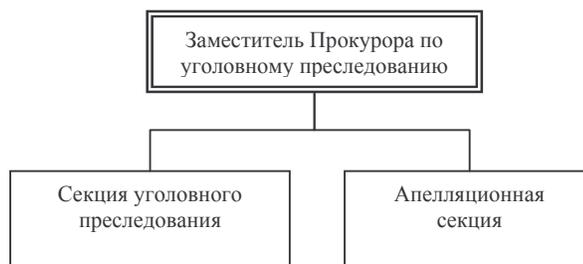
*Принадлежности и материалы*

173. Испрашиваются средства для трех ситуаций на замену изношенной полевой одежды членов совместной следственной группы, а также приобретения новой одежды и личного полевого оборудования для новых членов группы.

*Мебель и оборудование*

174. В связи с ситуациями 2 и 3 потребуются средства на приобретение дополнительных аудиовизуальных комплектов для поддержки опросов, проводимых дополнительными подгруппами, созданными в рамках групп расширенного состава.

#### 4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования



##### Введение

175. В компетенцию Отдела уголовного преследования (ОУП) прежде всего входит уголовное преследование по делам, связанным с преступлениями и относящимся к юрисдикции Суда, на этапе предварительного производства, этапе судебного разбирательства и апелляционном этапе. Он предоставляет также указания по юридическим вопросам другим отделам Канцелярии на стадиях анализа и расследования.

176. Со времени представления бюджета на 2005 год объем работы Отдела значительно возрос. В настоящее время Отдел занимается проведением двух расследований, которые продвигаются вперед и в текущем году, как предполагается, достигнут стадии выдачи ордеров на арест. В течение 2006 года должно начаться второе расследование по ситуации в Демократической Республике Конго. Кроме того, Канцелярия в 2006 году приступит к расследованию двух дел, касающихся третьей ситуации, а также начнет анализ и возможное расследование четвертой ситуации. Такое увеличение объема работы Канцелярии в сочетании с предполагаемым продвижением уже ведущихся расследований требует выделения Отделу дополнительных ресурсов для обеспечения наличия у него ресурсов, необходимых для полной подготовки к этапу судебного разбирательства при сохранении возможности его участия в стадиях анализа и расследования.

177. В приведенной ниже таблице содержится предлагаемый бюджет Отдела уголовного преследования на 2006 год.

Отдел уголовного преследования	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
		Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	1 706		1 706	446,4	1 889,7	2 336,1
Сотрудники категории общего обслуживания		200		200	108,6	349,6	458,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>444,8</i>	<i>1 906</i>		<i>1 906</i>	<i>555,0</i>	<i>2 239,3</i>	<i>2 794,3</i>
Временная помощь общего назначения	28,8					192,0	192,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>28,8</i>					<i>192,0</i>	<i>192,0</i>
Путевые расходы	48,2	52	49	101	44,4	179,6	224,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>48,2</i>	<i>52</i>	<i>49</i>	<i>101</i>	<i>44,4</i>	<i>179,6</i>	<i>224,0</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>521,8</b>	<b>1 958</b>	<b>49</b>	<b>2 007</b>	<b>599,4</b>	<b>2 610,9</b>	<b>3 210,3</b>

**а) Подпрограмма 2410: Канцелярия заместителя Прокурора по уголовному преследованию**

*Введение*

178. Канцелярия заместителя Прокурора по уголовному преследованию координирует, осуществляет и контролирует все мероприятия Отдела уголовного преследования, включая выполнение работы по всем аспектам предварительного производства, судебного разбирательства и обжалования, которыми занимается Канцелярия Прокурора.

179. Отдел взаимодействует с заместителем Прокурора (по расследованиям), членами его следственных групп, национальными и международными компетентными органами, а также межправительственными и другими соответствующими органами и организациями по вопросам, касающимся предварительного производства, судебного разбирательства и обжалования и вопросам сотрудничества, когда это требуется.

180. Канцелярия также взаимодействует и работает с другими подразделениями КАП и органами Суда, когда это требуется для эффективного выполнения мандата КАП.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

181. Канцелярия заместителя Прокурора стремится обеспечить поддержку нынешней политики КАП, которая заключается в ограничении состава судебных групп и объединении их усилий. Это позволяет применять целенаправленный подход и обеспечивать более широкое взаимодействие между подразделениями Канцелярии.

182. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Заместитель Прокурора по уголовному преследованию	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	180		180	186,5		186,5	6,5	4
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>230</i>		<i>230</i>	<i>240,8</i>		<i>240,8</i>	<i>10,8</i>	<i>5</i>
Путевые расходы	10	15	25	15,1	21,2	36,3	11,3	45
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>10</i>	<i>15</i>	<i>25</i>	<i>15,1</i>	<i>21,2</i>	<i>36,3</i>	<i>11,3</i>	<i>45</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>240</b>	<b>15</b>	<b>255</b>	<b>255,9</b>	<b>21,2</b>	<b>277,1</b>	<b>22,1</b>	<b>9</b>

183. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое		1								1		1	1	2
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>		<i>1</i>								<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>

*Цели*

- Эффективное руководство и управление всей деятельностью Отдела уголовного преследования;
- выполнение всех заданий Прокурора по поддержке расследований, уголовного преследования и осуществления мандата КАП.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достижение по крайней мере 85% целей, поставленных перед Отделом уголовного преследования на 2006 год</li> <li>• Проведение всех поездок в соответствии с планами</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент достигнутых целей на 2006 год</li> <li>• Процент поездок, проведенных в соответствии с планами</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

184. Пять поездок (однодневных) по Европе и три поездки (пятидневных) в места за пределами Европы.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

185. Канцелярия Прокурора продолжает расследования в Уганде и Демократической Республике Конго. Недавно ей была передана ситуация Советом Безопасности Организации Объединенных Наций (СБ ООН), и в настоящее время началось проведение расследований в районе Дарфура в Судане. Существует необходимость в поездках в эти и соседние страны с целью встречи с представителями органов высшего уровня для облегчения контактов и содействия сотрудничеству в области расследований и уголовного преследования.

186. При передаче ситуации Совет Безопасности специально настоятельно призвал к поддержанию сотрудничества между МУС и Африканским союзом. В настоящее время заместитель Прокурора (по уголовному преследованию) способствует установлению первоначальных контактов и дальнейшему сотрудничеству. Предполагается также, что заместитель Прокурора будет совершать поездки для содействия представлению периодических отчетов Совету Безопасности. Поездки, связанные с конкретной ситуацией, будут включать две (пятидневные) поездки в места за пределами Европы и три (пятидневные) поездки в регионы проведения расследований.

**в) Подпрограмма 2420: Секция уголовного преследования***Введение*

187. Секция уголовного преследования выступает в качестве обвинителя по делам, находящимся в производстве в Отделении предварительного производства и Судебном отделении, и предоставляет консультации Следственному отделу по вопросам, касающимся следственных мероприятий и подготовки дела. Кроме того, она отвечает за составление документов, содержащих обвинение, в соответствии со статьей 61(3)(а) Статута. И наконец, она отвечает за представление судебной документации, особенно по вопросам, касающимся доказательств и процедуры.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

188. Отдел принял структурную модель, которая позволяет ему перераспределять ресурсы путем ротации членов групп предварительного производства и судебного разбирательства по мере увеличения объема производства по делам. Испрашиваются дополнительные ресурсы для пополнения и дальнейшего усовершенствования структуры Группы предварительного производства (в настоящее время она недоукомплектована), что ускорит формирование третьей группы судебного производства, сочетающей в себе элементы Группы предварительного производства, назначенной для третьего расследования, вместе с новыми запрошенными должностями. Новая Группа предварительного производства обеспечит необходимый потенциал для участия в любом новом анализе или расследовании, связанными либо с новой ситуацией, либо с рассматриваемыми делами. Эта модель была разработана на основе предположения о том, что будут проводиться совместные судебные разбирательства дел многих обвиняемых. Эту консервативную модель необходимо будет скорректировать в случае поочередного ареста и предоставления в распоряжение лиц, которые должны будут предстать перед Судом вместе.

## 189. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция уголовного преследования	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	1 137		1 137	130,0	1 620,6	1 750,6	613,6	54
Сотрудники категории общего обслуживания	100		100		349,6	349,6	249,6	250
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 237</i>	<i>0</i>	<i>1 237</i>	<i>130,0</i>	<i>1 970,2</i>	<i>2 100,2</i>	<i>863,2</i>	<i>70</i>
Временная помощь общего назначения			0		192,0	192,0	192,0	100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>		<i>192,0</i>	<i>192,0</i>	<i>192,0</i>	<i>100</i>
Путевые расходы	36	24	60	17,6	158,4	176,0	116,0	193
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>36</i>	<i>24</i>	<i>60</i>	<i>17,6</i>	<i>158,4</i>	<i>176,0</i>	<i>116,0</i>	<i>193</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 273</b>	<b>24</b>	<b>1 297</b>	<b>147,6</b>	<b>2 320,6</b>	<b>2 468,2</b>	<b>1 171,2</b>	<b>90</b>

## 190. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1					1				1
Связанное с ситуацией					3	7	1	5	3	19		10	10	29
<i>Всего по штатному расписанию</i>					<i>4</i>	<i>7</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>20</i>		<i>10</i>	<i>10</i>	<i>30</i>

*Цели*

- Обеспечение целенаправленных расследований, в рамках которых соблюдаются все предусмотренные нормативными документами обязательства, путем определения основных элементов дела, предоставления руководящих указаний по правовым вопросам и рассмотрения стадий расследования;
- своевременное предоставление юридических консультаций следственным группам;
- обеспечение своевременного и надлежащего представления заявок на выдачу ордеров на арест или судебных повесток по завершении расследования;
- эффективно выполнять роль обвинителя по делам и связанным с делами вопросам, которыми занимаются Отделение предварительного производства и Отделение судебного разбирательства.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Целенаправленное и, таким образом, в максимальной степени оперативное проведение всех расследований</li> <li>• Выполнение в рамках всех расследований всех предусмотренных нормативными документами обязательств (80% обзоров получили удовлетворительную оценку; приняты меры по внесению всех усовершенствований)</li> <li>• Своевременное выполнение всех просьб о предоставлении указаний</li> <li>• Подготовка в течение установленных сроков высококачественных и кратких заявлений (более 60% подготавливаются в срок и утверждаются на основе независимой экспертизы/заместителем Прокурора)</li> <li>• Эффективное представление доказательств в Палате предварительного производства и Судебной палате</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Раз в два месяца утверждение Прокурором достигнутых результатов и пересмотренных планов</li> <li>• Процент обзоров, проведенных Секцией уголовного преследования, которым была дана удовлетворительная оценка</li> <li>• Степень внесения запрошенных усовершенствований в согласованные сроки</li> <li>• Процент запросов, на которые был своевременно дан ответ</li> <li>• Процент проектов документов, одобренных комиссией независимых экспертов</li> <li>• Процент материалов, подготовленных в установленные сроки</li> <li>• Процент двухмесячных обзоров производства по делам и утверждение Прокурором и заместителем Прокурора мер, принимаемых с целью актуализации подхода к производству по делу</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один сотрудник по правовым вопросам С-3; один сотрудник по правовым вопросам С-2; один помощник по уголовному преследованию ОО-ПР*

191. С целью расширения потенциала, необходимого для принятия мер в связи с четвертой ситуацией, предлагается укрепить Группу предварительного производства путем включения в ее состав одного судебного адвоката С-4 (должность которого будет перераспределена из подпрограммы 2320) и вышеупомянутых должностей.

*Один руководитель производства по делу С-3 и два сотрудника по поддержке судебного разбирательства ОО-ПР для группы судебного разбирательства (ситуация 1)*

*Два сотрудника по поддержке судебного разбирательства ОО-ПР для судебной группы 2 (ситуация 2)*

*Одна группа судебного разбирательства полного состава для ситуации 3: один старший судебный адвокат С-5; два судебных адвоката С-4 (один из них перераспределяется из подпрограммы 2320); один помощник судебного адвоката С-2; один руководитель производства по делу С-1; два сотрудника поддержки судебного разбирательства ОО-ПР; один помощник по уголовному преследованию ОО-ПР*

*Временная помощь общего назначения*

192. В свете накопленного опыта и предполагаемых потребностей, возникающих в связи с процедурами предварительного производства и судебного разбирательства, Отдел испрашивает – впервые – финансирование временной помощи общего назначения. Предусматривается оплата в течение десяти рабочих месяцев услуг сотрудников С-2, с тем чтобы имелась возможность найма дополнительного персонала для отдельных проектов по текущим делам.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

193. Предусматриваются две (двухдневных) поездки в пределах Европы и две (пятидневных) поездки за пределами Европы каждого из трех старших судебных адвокатов.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

194. Объем бюджетных средств, выделяемых на поездки в связи со всеми тремя ситуациями, значительно увеличивается. Опыт свидетельствует о том, что сотрудники Секции должны будут совершить много поездок на места. Эти поездки связаны с участием в критически важных этапах расследования, например, таких, как опрос свидетелей, экспертиза документов, сбор доказательств и выполнение других задач, предусмотренных основными положениями мандата Отдела.

195. С учетом деятельности, прогнозируемой Следственным отделом, предусматриваются семь, девять и девять (семидневных) поездок двух сотрудников (старшего судебного адвоката и/или судебного адвоката) в страны, в которых имеют место ситуации 1, 2 и 3, соответственно.

**с) Подпрограмма 2430: Апелляционная секция**

*Введение*

196. Апелляционная секция консультирует группы по ведению следствия, группы предварительного производства и группы судебного разбирательства. Она выступает в качестве стороны в апелляционных производствах, которыми занимается Апелляционное отделение, готовит юридические представления, касающиеся промежуточных и окончательных апелляционных производств, и несет главную ответственность за устное представление аргументов по апелляции.

## Тенденции и изменения в рамках подпрограммы

197. Апелляционная секция с самого начала предоставляла юридические консультации и оказывала поддержку следственным группам и сотрудникам Секции уголовного преследования в рамках ведущихся расследований. Она уже участвовала в судебной тяжбе. Кроме того, она участвовала в подготовке общих руководящих принципов и протоколов, а также в многостороннем внутриорганизационном обсуждении различных проектов. Секция не предусматривает какого-либо расширения своей структуры в 2006 году при том понимании, что ее нынешний состав является достаточным для реагирования на предполагаемые апелляции - как промежуточные, так и окончательные. Если же в силу непредвиденных обстоятельств, например, разделения судебных процессов против лиц, по которым предполагалось проведение совместного судебного разбирательства, или поочередного ареста и предоставления в распоряжение лиц, которых, по предположению КАП, будут судить совместно, это предположение не сбудется, Секция, возможно, будет вынуждена прибегнуть к использованию средств на непредвиденные расходы с целью получения дополнительных ресурсов.

## 198. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Апелляционная секция	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	389		389	129,9	269,1	399,0	10,0	3
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>439</i>		<i>439</i>	<i>184,2</i>	<i>269,1</i>	<i>453,3</i>	<i>14,3</i>	<i>3</i>
Путевые расходы	6	10	16	11,7		11,7	-4,3	-27
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>6</i>	<i>10</i>	<i>16</i>	<i>11,7</i>		<i>11,7</i>	<i>-4,3</i>	<i>-27</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>445</b>	<b>10</b>	<b>455</b>	<b>195,9</b>	<b>269,1</b>	<b>465,0</b>	<b>10,0</b>	<b>2</b>

## 199. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1					1		1	1	2
Связанное с ситуацией						1		1	1	3				3
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	1		1	1	4		1	1	5

## Цели

- Своевременное предоставление юридических консультаций следственным группам и группам судебного разбирательства;
- своевременная подготовка надлежащих юридических представлений;
- эффективная подготовка и ведение дел по апелляциям и промежуточным апелляциям;
- своевременное представление надлежащих юридических заключений Прокурору и заместителю Прокурора по потенциальным и фактическим апелляциям.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Своевременное предоставление всех юридических консультаций</li> <li>• Подготовка высококачественных и кратких представлений в установленные сроки</li> <li>• Краткое и эффективное представление доказательств Апелляционной палате</li> <li>• Своевременное представление всех юридических заключений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество своевременно предоставленных консультаций по сравнению с общим количеством консультаций</li> <li>• Процент проектов представлений, утвержденных комитетом независимых экспертов</li> <li>• Процент представлений, подготовленных в установленные сроки</li> <li>• Процент двухмесячных обзоров хода производства по делу и изменений, внесенных в подход к производству по делу, которые были утверждены Прокурором и заместителем Прокурора</li> <li>• Процент юридических заключений, представленных в установленные сроки</li> </ul>

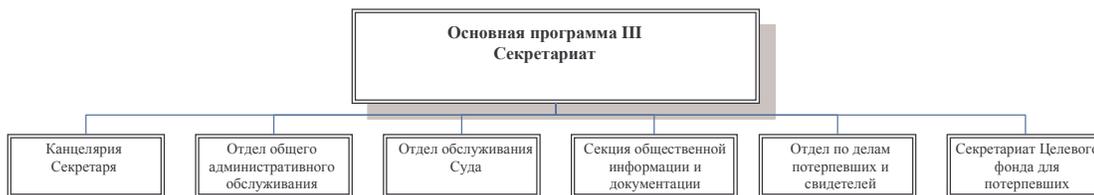
i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

200. Предусматриваются две (двухдневные) поездки в пределах Европы и две (пятидневные) поездки в места за пределами Европы.

## С. Основная программа III: Секретариат



### Введение

201. Ресурсы, испрашиваемые Секретариатом на 2006 год, можно в целом подразделить на следующие три категории: ресурсы для продолжения формирования структуры; ресурсы для поддержки мероприятий и проведения оперативной работы на местах; и ресурсы для содействия судопроизводству в штаб-квартире Суда.

202. Что касается формирования структуры, то Секретариат продолжает создавать все необходимые механизмы, системы и процедуры и разрабатывать соответствующую политику с целью укрепления основ этого еще молодого учреждения. Несмотря на то, что Суд еще является молодой организацией, у него имеется возможность сокращения административных расходов по сравнению с расходами на другие цели. На административные расходы приходится 37,9 процента общего бюджета Секретариата.

203. Вышеупомянутые основы должны использоваться для содействия удовлетворению потребностей как международной организации, так и Международного уголовного суда. Например, что касается информационных систем, то Суд устанавливает надежные административные системы, создавая основу для надлежащего управления и контроля, но одновременно он устанавливает судебные системы, с тем чтобы стать «электронным Судом». Важно отметить, что хотя Секретариат в настоящее время занимается установкой и внедрением всех систем, запланированных на 2005 год, испрашиваются ресурсы для обслуживания и непрерывного совершенствования в связи с изменением процессов делопроизводства и появлением усовершенствованных судебных процедур. Наряду с созданием прочной основы для эффективного функционирования Суда в 2006 году продолжится разработка и осуществление ключевых стратегий, особенно в области безопасности и людских ресурсов.

204. Что касается присутствия на местах, то можно выделить два компонента в работе Секретариата.

205. С одной стороны, Секретариат будет поддерживать деятельность всех органов Суда по административным и оперативным направлениям. Такая поддержка предполагает, среди прочего, обеспечение безопасности, надлежащих и безопасных помещений, надежного материально-технического снабжения и безопасной и надежной связи для проведения операций Суда на местах.

206. С другой стороны, Секретариат должен будет продолжить надлежащее выполнение своего мандата по таким направлениям, как защита, потерпевшие, свидетели и информационно-пропагандистская работа в местных условиях. Настоящая бюджетная смета отражает, особенно с точки зрения присутствия на местах, основную концепцию Суда, которая заключается в том, чтобы по мере возможности опираться в своей работе на эффективную сеть местных субъектов.

207. С учетом предположений, лежащих в основе бюджета, Секретариат должен быть готов содействовать слаженному проведению двух судебных разбирательств одновременно. Прежде всего, это означает необходимость наличия полностью подготовленного к работе зала судебных заседаний, который будет функционировать под руководством оперативно действующих групп. Эти группы должны будут составлять протоколы и отчеты, архивировать судебные протоколы, оказывать услуги в ходе судебных заседаний и техническую поддержку, а также обеспечивать безопасность - таковы лишь некоторые из их функций. Во-вторых, службы устного и письменного перевода должны быть способны справиться с растущим объемом сложной работы с учетом возможности проведения двух судебных разбирательств, когда обвиняемые, свидетели и потерпевшие будут говорить на различных и редких языках.

208. В-третьих, Секретариат призван обеспечить для стороны защиты и для потерпевших возможность полностью воспользоваться своими непреложными правами путем организации участия адвокатов и предоставления услуг и механизмов поддержки.

209. И наконец, проведение судебных разбирательств требует также от Секретариата обеспечить наличие и поддержание в надлежащем состоянии помещений для содержания под стражей в соответствии с международными стандартами.

210. С учетом вышесказанного становится очевидным, что для реагирования на все вызовы, с которыми столкнется Секретариат, требуется, среди прочего, обеспечить координацию действий различных органов и применение Секретариатом инициативного подхода к взаимодействию с другими заинтересованными сторонами.

#### 211. Сопоставление бюджета и расходов за период 2004-2006 годов

<i>ОП III – Секретариат</i>	<i>Расходы за 2004 год</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>		
	<i>Общие</i>	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>
Сотрудники категории специалистов		9 792	1 219	11 011	9 536,9	4 452,5	13 989,4
Сотрудники категории общего обслуживания	Без разбивки	7 120	585	7 705	6 929,5	4 388,0	11 317,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>10 146,6</i>	<i>16 912</i>	<i>1 804</i>	<i>18 716</i>	<i>16 466,4</i>	<i>8 840,5</i>	<i>25 306,9</i>
Временная помощь общего назначения	735,3	371	150	521	910,0	433,1	1 343,1
Временная помощь для обслуживания заседаний	157,4	300		300	312,5		312,5
Сверхурочные	102,3	244	68	312	160,1	109,5	269,6
Консультанты	596,9	209		209	77,0	65,0	142,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 591,9</i>	<i>1 124</i>	<i>218</i>	<i>1 342</i>	<i>1 459,6</i>	<i>607,6</i>	<i>2 067,2</i>
Путевые расходы	404,0	308	277	585	363,2	1 057,7	1 420,9
Представительские расходы	10,2	17		17	17,0		17,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	5 931,8	4 575	2 974	7 549	2 267,3	5 022,2	7 289,5
Общие оперативные расходы	1 866,2	4 365	1 548	5 913	6 197,7	4 310,6	10 508,3
Принадлежности и материалы	1 035,7	764	8	772	681,8	386,5	1 068,3
Мебель и оборудование	7 986,5	2 418		2 418	752,3	476,3	1 228,6
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>17 234,4</i>	<i>12 447</i>	<i>4 807</i>	<i>17 254</i>	<i>10 279,3</i>	<i>11 253,3</i>	<i>21 532,6</i>
<b>Всего по Основной программе III</b>	<b>28 972,9</b>	<b>30 483</b>	<b>6 829</b>	<b>37 312</b>	<b>28 205,3</b>	<b>20 701,4</b>	<b>48 906,7</b>

## 1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря



### Введение

212. В таблице, приведенной ниже, представлен предлагаемый бюджет Канцелярии Секретаря.

Канцелярия Секретаря	Расходы за 2004 год*	Скорректированный утвержденный бюджет на 2005 год* (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	1 841		1 841	1 959,3	47,6	2 006,9
Сотрудники категории общего обслуживания		2 164	139	2 303	2 366,4	1 180,1	3 546,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 591,7</i>	<i>4 005</i>	<i>139</i>	<i>4 144</i>	<i>4 325,7</i>	<i>1 227,7</i>	<i>5 553,4</i>
Временная помощь общего назначения	90,3	4		4	760,0	30,0	790,0
Сверхурочные	81,5	97		97	124,4	43,5	167,9
Консультанты	20,1						
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>191,9</i>	<i>101</i>		<i>101</i>	<i>884,4</i>	<i>73,5</i>	<i>957,9</i>
Путевые расходы	145,4	57	152	209	76,5	257,4	333,9
Представительские расходы	7,8	10		10	10,0		10,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 036,2	1 095	6	1 101	188,5	105,5	294,0
Общие оперативные расходы	27,7	80		80	122,0	30,0	152,0
Принадлежности и материалы	117,3	68	8	76	119,2	84,1	203,3
Мебель и оборудование	475,4	122		122	98,0	107,1	205,1
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 809,8</i>	<i>1 432</i>	<i>166</i>	<i>1 598</i>	<i>614,2</i>	<i>584,1</i>	<i>1 198,3</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>4 593,4</b>	<b>5 538</b>	<b>305</b>	<b>5 843</b>	<b>5 824,3</b>	<b>1 885,3</b>	<b>7 709,6</b>

\*Включают расходы за 2004 год и утвержденный бюджет на 2005 год бывшей Бюджетно-контрольной секции

### а) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря

#### Введение

213. Секретарю поручено выполнение многочисленных обязанностей в различных областях, например, таких как администрация, обслуживание Суда, защита, потерпевшие и свидетели, безопасность и связь.

214. Для выполнения этих функций Секретарь должен получать эффективную и оперативную поддержку со стороны Секретариата. Также крайне важно, чтобы Секретарь имел в своем распоряжении надежную структуру, обеспечивающую эффективную связь внутри Суда, а также с государствами-участниками и другими внешними ключевыми партнерами и заинтересованными сторонами. Собственная

канцелярия должна, таким образом, обеспечивать надлежащее управление Секретариатом и улучшать внутреннюю и внешнюю связь.

#### 215. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Собственная канцелярия Секретаря	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	437		437	598,6		598,6	161,6	37
Сотрудники категории общего обслуживания	111		111	149,4		149,4	38,4	35
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>548</i>		<i>548</i>	<i>748,0</i>		<i>748,0</i>	<i>200,0</i>	<i>36</i>
Временная помощь общего назначения				100,0		100,0	100,0	100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>				<i>100,0</i>		<i>100,0</i>	<i>100,0</i>	<i>100</i>
Путевые расходы	27		27	35,0	17,5	52,5	25,5	94
Представительские расходы	10		10	10,0		10,0		0
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>37</i>		<i>37</i>	<i>45,0</i>	<i>17,5</i>	<i>62,5</i>	<i>25,5</i>	<i>69</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>585</b>		<b>585</b>	<b>893,0</b>	<b>17,5</b>	<b>910,5</b>	<b>325,5</b>	<b>56</b>

#### 216. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое		1		1	1			2	1	6	1	2	3	9
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>		<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>			<i>2</i>	<i>1</i>	<i>6</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>9</i>

#### Цели

- Обеспечение оптимального общего управления Секретариатом;
- укрепление внешних связей и сотрудничества при уделении особого внимания укреплению присутствия на местах.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полный ввод в действие основной «системы оценки деятельности»</li>   <li>• По крайней мере 80% предложенных решений было принято</li>   <li>• Увеличение числа руководителей, подтверждающих, что связь улучшилась по сравнению с 2005 годом</li>   <li>• Проведение по плану всех совещаний, предусмотренных с целью проведения диалога с государствами-участниками, ключевыми партнерами и заинтересованными сторонами</li>   <li>• Поддержание количества утверждаемых совещаний на уровне 2005 года</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все двухмесячные совещания и обзоры деятельности проводятся на основе полной и своевременной информации</li>   <li>• Выполнение по плану 80% всех решений относительно мер по усовершенствованию деятельности, принятых на совещаниях по обзору деятельности</li>   <li>• Количество принятых решений в сравнении с количеством областей, требующих принятия решения, из расчета на одно совещание</li>   <li>• Количество руководителей, подтверждающих улучшение внутренней связи, по сравнению с общим количеством руководителей</li>   <li>• Утверждение и выполнение двухмесячного плана по связи</li>   <li>• Альтернатива: процент совещаний, организованных согласно плану</li>   <li>• Процент участников, считающих, что совещания являются полезными с точки зрения углубления понимания функционирования Суда</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы

*Один заместитель Секретаря Д-1*

217. Если возникнет необходимость в учреждении должности заместителя Секретаря, то Секретарь может направить соответствующую рекомендацию Председателю. Если Суд решит, что заместитель Секретаря должен избираться, то Секретарь представит список кандидатов. Заместитель Секретаря будет избираться так же, как избирается Секретарь<sup>6</sup>.

218. Предполагается, что объем работы Собственной канцелярии в 2006 году будет постепенно возрастать. Этот рост будет объясняться отчасти увеличением числа сотрудников, но в основном – более активной судебной деятельностью и постоянным присутствием к тому времени Суда, по крайней мере, в трех странах.

219. Заместитель Секретаря будет оказывать поддержку Секретарю в выполнении им своих задач, в частности путем представления Секретаря внутри организации.

*Один специальный помощник заместителя Секретаря С-2*

220. Специальный помощник будет работать под непосредственным руководством заместителя Секретаря и выполнять возложенные на него задачи. Специальный помощник будет оказывать профессиональное содействие заместителю Секретаря в его или ее повседневной работе.

*Один административный помощник ОО-ПП*

221. Административный помощник будет оказывать заместителю Секретаря помощь в решении административных вопросов.

<sup>6</sup> См. правило 12 (4) и (5) Правил процедуры и доказывания.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

222. Секретарю или его/ее представителю необходимо будет совершить поездку в сопровождении помощника с целью обеспечения расширения поддержки со стороны государств-участников и внешних ключевых партнеров. Кроме того, эти ресурсы позволят Секретарю продолжать осуществление его или ее мандата иными способами, в частности в отношении потерпевших/свидетелей и защиты, путем участия в конференциях и образовательных и учебных мероприятиях по данной тематике.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

223. Ввиду расширения масштабов операций Суда в различных странах Секретарю необходимо будет посетить партнеров на местах, с тем чтобы заручиться их поддержкой и более широким сотрудничеством.

#### **б) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии**

*Введение*

224. Главная функция Управления внутренней ревизии заключается в рассмотрении, обзоре и оценке финансовых операций и административных систем, используемых для таких операций Суда, с целью определения того, используются ли они экономичным, действенным и эффективным образом и в соответствии с действующими нормативными актами, положениями и правилами в целях осуществления утвержденных программ.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

225. Управление внутренней ревизии в настоящее время полностью укомплектовано и готово к работе. Оно действует в соответствии с положениями Римского статута, Финансовыми положениями и правилами, а также соответствующими резолюциями Ассамблеи государств-участников и рекомендациями Бюджетно-финансового комитета. Управление проводит свою работу в соответствии с общепринятыми стандартами проведения ревизий.

## 226. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Управление ревизии	внутренней	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
		Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники специалистов	категории	232		232	246,7		246,7	14,7	6
Сотрудники категории общего обслуживания		50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>		282		282	301,0		301,0	19,0	7
Путевые расходы					5,0	10,0	15,0	15,0	100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку					25,0		25,0	25,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>					30,0	10,0	40,0	40,0	100
<b>Всего по подпрограмме</b>		<b>282</b>		<b>282</b>	<b>331,0</b>	<b>10,0</b>	<b>341,0</b>	<b>59,0</b>	<b>21</b>

## 227. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое				1					1	2		1	1	3
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>				1					1	2		1	1	3

## Цели

- Предоставление исполнительному(ым) главе(ам) Суда объективной и своевременной информации, консультаций и гарантий того, что внутренние меры контроля, системы управления и практика организации являются адекватными по форме и эффективно применяются.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стратегической задачей Управления является содействие развитию систем эффективного руководства и подотчетности Суда</li> <li>• Проведение независимых ревизий и предоставление объективной информации и консультаций</li> <li>• Мониторинг и оценка улучшения руководства мерами по выполнению рекомендаций</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент опрошенных заинтересованных сторон, считающих, что наша работа позитивно влияет на деятельность Суда.</li> <li>• Примеры того, каким образом работа Управления способствует обеспечению эффективного управления Судом и его подотчетности</li> <li>• Прогресс, который был проделан руководством в направлении выполнения рекомендаций</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

228. В бюджете на 2005 год не предусматривалось каких-либо средств для профессиональной подготовки или оплаты услуг по контрактам. Обеспечение профессиональной подготовки ограниченных масштабов имеет чрезвычайно важное значение для того, чтобы сотрудники могли идти в ногу с событиями и изменениями в их профессии и поддерживать свою профессиональную квалификацию.

229. Определенные средства, которые предлагается выделить на оплату услуг по контрактам, потребуются для найма экспертов, например, по информационной технологии.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

230. Средства для оплаты путевых расходов необходимы для поддержки ревизионной деятельности на местах за пределами Гааги.

**с) Подпрограмма 3130: Секция юридического консультативного обслуживания**

*Введение*

231. Главной обязанностью Секции юридического консультативного обслуживания является предоставление юридических консультаций Секретарю и другим органам Суда по общим правовым вопросам и вопросам политики, возникающим в ходе выполнения мандата Суда. В этой связи Секция обеспечивает применение единообразного и скоординированного подхода к соответствующим правовым вопросам и вопросам политики, защищая при этом интересы Суда и сводя к минимуму правовые риски.

232. В повседневные обязанности Секции входят подготовка и обсуждение правовых документов, например, таких как контракты, соглашения и меморандумы о взаимопонимании, и разработка и обзор внутренней политики и руководящих принципов Суда. Кроме того, Секция выступает в качестве связующего звена между Судом и принимающим государством в вопросах осуществления соглашения о штаб-квартире и представляет Суд как на внешних совещаниях, так и, по мере необходимости, в ходе судебного разбирательства. И наконец, Секция налаживает и поддерживает отношения с государствами-участниками по вопросам сотрудничества с Судом и следит за принятием государствами-участниками имплементационного законодательства.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

233. К основным функциям Секции юридического консультативного обслуживания относится предоставление юридических консультаций и услуг органам Суда по широкому кругу вопросов - от административных вопросов и вопросов формирования организационной структуры до вопросов юридического и оперативного характера. Начиная с 2005 года Секция, в соответствии с тем, как это было предусмотрено бюджетом по программам, участвовала в создании правовой базы для операций на местах, включая проведение переговоров и разработку соглашений о сотрудничестве с государствами-участниками и другими организациями. После создания нормативной базы для операций Суда Секция участвовала в разработке и/или обзоре всех внутренних стратегий и руководящих принципов, которые были приняты с целью содействия эффективному функционированию Суда.

## 234. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция юридического консультативного обслуживания	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	478		478	571,5		571,5	93,5	20
Сотрудники категории общего обслуживания	100		100	108,5		108,5	8,5	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>578</i>		<i>578</i>	<i>680,0</i>		<i>680,0</i>	<i>102,0</i>	<i>18</i>
Путевые расходы	13		13	10,0	10,0	20,0	7,0	54
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	10		10		10,0	10,0	0	0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>23</i>		<i>23</i>	<i>10,0</i>	<i>20,0</i>	<i>30,0</i>	<i>7,0</i>	<i>30</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>601</b>		<b>601</b>	<b>690,0</b>	<b>20,0</b>	<b>710,0</b>	<b>109,0</b>	<b>18</b>

## 235. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое					1	2	1	2		6		2	2	8
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	2	1	2		6		2	2	8

## Цели

- Предоставление эффективных правовых услуг и правовое консультирование как Суда в целом, так и различных органов и секций;
- создание и обеспечение функционирования сети государств и других организаций, желающих сотрудничать с Судом;
- создание и обеспечение функционирования современной онлайн-базы данных об имплементационном законодательстве для использования этой базы Судом и международным сообществом;
- выполнение соглашения о штаб-квартире и поддержание тесных рабочих связей с принимающим государством.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Время между получением и исполнением заказа на оказание правовых услуг – пять дней</li> <li>• Составлены, обсуждены и заключены по крайней мере три соглашения о сотрудничестве с государствами-участниками</li> <li>• В централизованном архиве хранятся 30 имплементационных законодательных актов государств-участников</li> <li>• 90% вопросов сотрудничества с принимающим государством и вопросов, касающихся осуществления соглашения о штаб-квартире, решаются в течение двух дней</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90% правовых услуг предоставляются в течение пяти дней</li> <li>• Количество заключенных соглашений о сотрудничестве</li> <li>• Количество имплементационных законодательных актов, полные тексты которых включены в базу данных</li> <li>• Вопросы, касающиеся осуществления соглашения о штаб-квартире, которые были решены в течение двух дней</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Один помощник сотрудника по правовым вопросам С-2*

236. Совершенно необходимо обеспечить наличие правовых механизмов, гарантирующих эффективное выполнение функций Суда, особенно на местах. Таким образом, указанная выше должность испрашивается для оказания содействия старшему консультанту по правовым вопросам в создании необходимых правовых рамок в тех странах, в которых проводятся расследования. Занимающий эту должность сотрудник будет оказывать содействие проведению переговоров и заключению соглашений с должностными лицами правительств и представителями организации в тех регионах, в которых проводятся расследования, или в связи с ситуациями, по которым намечается проведение судебного разбирательства; проводить исследования и предоставлять юридические консультации по внутреннему административному законодательству государства, в котором уже ведутся или намечаются расследования; содействовать установлению рабочих взаимоотношений с юрисконсультантами государственных ведомств в странах, в которых Суд имеет отделения на местах; предоставлять юридические консультации Группе по делам потерпевших и свидетелей и Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба; оказывать помощь при составлении соглашений и участвовать в переговорах по соглашениям о сотрудничестве с главами правительств в тех государствах, в которых уже ведутся или намечаются расследования; присутствовать на совещаниях с высокопоставленными представителями государств по вопросам, касающимся перемещения свидетелей и приведения в исполнение приговоров; и оказывать содействие старшему консультанту по правовым вопросам в представлении юридических заключений и консультаций по всем правовым последствиям операций Суда.

## ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

## Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

237. Сотрудникам Секции юридических консультаций необходимо будет выезжать в различные регионы мира для проведения переговоров с целью заключения соглашений о сотрудничестве, в частности соглашений о перемещении свидетелей и приведении в исполнение приговоров, и меморандумов о взаимопонимании в тех государствах, в которых Суд имеет отделения на местах. Необходимо будет также выезжать в эти страны для решения любых правовых проблем, возникающих в связи с проведением операций Суда. Предусматриваются также поездки в Нью-Йорк и Женеву для поддержания связи и проведения переговоров с Организацией Объединенных Наций по оперативным вопросам, касающимся соглашения о взаимоотношениях, а также для установления и поддержания хорошей связи с Административным трибуналом Международной организации труда и соответствующими подразделениями общей системы Организации Объединенных Наций, занимающимися такими вопросами, как оклады, надбавки и пособия.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

238. Мероприятия Суда будут требовать проведения дополнительных исследований и работы по составлению документов, а также оказания общего содействия в решении правовых оперативных и административных вопросов. Секция юридических консультаций время от времени, возможно, будет нуждаться во внешней юридической экспертизе в тех случаях, когда у ее сотрудников будет не хватать необходимого опыта или знаний, особенно по внутреннему административному законодательству стран, в которых Суд проводит расследования или наблюдает за ситуациями.

#### **d) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности**

*Введение*

239. Секция по охране и безопасности работает под непосредственным руководством Секретаря МУС и отчетывается перед ним в соответствии с правилом 13(2) Правил процедуры и доказывания, в котором говорится, что «Секретарь также отвечает за обеспечение внутренней безопасности Суда в консультации с Президиумом и с Прокурором, а также с принимающим государством».

240. Секция по охране и безопасности несет ответственность за физическую безопасность (включая охрану в течение светового дня обвиняемых), информационную безопасность, безопасность сотрудников и безопасность на местах, безопасность связи с принимающим государством и государствами-участниками и за предоставление общих консультаций по вопросам безопасности и охраны и разработку соответствующих процедур.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

241. На следующий бюджетный цикл в качестве ключевых областей были определены следующие оперативные области:

##### **1. Информационная безопасность**

Важность и необходимость обеспечения информационной безопасности подчеркиваются двумя внешними факторами: наличие Системы управления информационной безопасностью (СУИБ), отвечающей требованиям стандартов ISO/IEC 17799, и наличие соглашений об обмене информацией между МУС и другими учреждениями. МУС и особенно Канцелярия Прокурора в настоящее время разрабатывают и заключают соглашения об обмене информацией между МУС и другими учреждениями, такими как Интерпол и, возможно, НАТО, а также другими организациями.

##### **2. Проверка персонала**

Проверка сотрудников как штатных, так и работающих по контрактам является, как это было установлено, одним из важнейших аспектов регулирования рисков для общей безопасности. Проверка персонала является также одним из ключевых аспектов в тех случаях, когда возможность обмена информацией с МУС рассматривается внешними учреждениями. Секция по охране и безопасности приняла трехуровневую систему проверки персонала, для чего в частности используются внутренние, государственные и коммерческие возможности.

## 3. Безопасность на местах

МУС начал проведение своих первых расследований в Демократической Республике Конго и Уганде и начинает проведение расследований в Дарфуре. МУС открыл также свое первое отделение на местах в Кампале, Уганда. В связи с вышесказанным Секция по охране и безопасности развернула персонал службы безопасности на местах и обеспечивает непосредственную защиту старших сотрудников всех трех органов МУС. МУС присоединился также к Системе обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и тесно взаимодействует с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями на местах. Испрашиваются дополнительные должности сотрудников как категории специалистов, так и категории общего обслуживания и другие ресурсы.

## 4. Безопасность Суда

Предполагается, что в течение следующего бюджетного периода в штаб-квартире МУС начнутся судебные слушания, для чего испрашиваются дополнительные ресурсы.

## 242. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция по охране и безопасности	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	480		480	412,6	47,6	460,2	-19,8	-4
Сотрудники категории общего обслуживания	1 853	139	1 992	2 018,1	1 144,0	3 162,1	1 170,1	59
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 333</i>	<i>139</i>	<i>2 472</i>	<i>2 430,7</i>	<i>1 191,6</i>	<i>3 622,3</i>	<i>1 150,3</i>	<i>47</i>
Временная помощь общего назначения				660,0	30,0	690,0	690,0	100
Сверхурочные	97		97	124,4	43,5	167,9	70,9	73
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>97</i>		<i>97</i>	<i>784,4</i>	<i>73,5</i>	<i>857,9</i>	<i>760,9</i>	<i>784</i>
Путевые расходы	13	152	165	11,5	219,9	231,4	66,4	40
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 085	6	1 091	153,5	95,5	249,0	-842,0	-77
Общие оперативные расходы	80		80	122,0	30,0	152,0	72,0	90
Принадлежности и материалы	68	8	76	119,2	84,1	203,3	127,3	168
Мебель и оборудование	122		122	98,0	107,1	205,1	83,1	68
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 368</i>	<i>166</i>	<i>1 534</i>	<i>504,2</i>	<i>536,6</i>	<i>1 040,8</i>	<i>-493,2</i>	<i>-32</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>3 798</b>	<b>305</b>	<b>4 103</b>	<b>3 719,3</b>	<b>1 801,7</b>	<b>5 521,0</b>	<b>1 418,0</b>	<b>35</b>

## 243. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое					1	1	1	1		4	1	36	37	41
Связанное с ситуацией							1			1		24	24	25
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	1	2	1		5	1	60	61	66

*Цели*

- Создание надежных и безопасных условий работы в штаб-квартире;
- обеспечение доступности, неприкосновенности и конфиденциальности информации;
- обеспечение соблюдения необходимых требований безопасности при проведении операций на местах.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все меры безопасности соответствуют стандартам</li> <li>• Своевременное расследование всех случаев нарушения безопасности и осуществление всех утвержденных рекомендаций (незначительные происшествия - два дня; серьезные происшествия - две недели)</li> <li>• Прохождение всеми сотрудниками курсов по вопросам охраны и безопасности</li> <li>• Утверждены все основные аспекты политики информационной безопасности, процедуры и план осуществления</li> <li>• Осуществление по плану утвержденных мер на 2006 год</li> <li>• До начала операций на местах принимаются все меры безопасности в соответствии с действующими стандартами (стандартами ДООНОБ или решением руководителя органа)</li> <li>• Своевременное выполнение по крайней мере 97% просьб об оказании поддержки (защита, оценка опасности, меры безопасности на местах)</li> <li>• Прохождение всеми сотрудниками, выезжающими на места, курсов по основам безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• По итогам проверки сделано заключение, что по крайней мере 95% мер безопасности соответствуют действующим стандартам</li> <li>• Принятие по плану всех мер по улучшению положения в различных областях согласно принятым решениям</li> <li>• Процент своевременно расследованных чрезвычайных происшествий</li> <li>• Процент выполнения утвержденных рекомендаций</li> <li>• Процент сотрудников, прошедших специальную подготовку</li> <li>• Процент утвержденных предложений</li> <li>• Процент осуществленных мер</li> <li>• Проверка системы безопасности для обеспечения соблюдения стандарта ИСО17799 и завершение сертификации</li> <li>• Процент осуществленных мер</li> <li>• Процент своевременно удовлетворенных заявок</li> <li>• Процент сотрудников, прошедших специальную подготовку</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Временная помощь общего назначения (ВПОН)*

244. По причине банкротства компании, которая ранее предоставляла на подрядной основе услуги по обеспечению безопасности, средства, зарезервированные для этого внешнеподрядного договора, были включены в средства, предназначенные для финансирования ВПОН, при этом большинство сотрудников службы безопасности, предоставляемых соответствующей компанией, нанимались в качестве временного персонала. Было решено, что нынешняя практика продлится до конца 2006 года – время, к которому будет проведено рыночное обследование и принято окончательное решение. До вступления в силу временного соглашения был проведен анализ затрат-выгод, в результате которого было установлено, что собственная служба безопасности будет обходиться несколько дешевле и предоставлять более качественные услуги.

*Сверхурочные*

245. Испрашиваются сверхурочные для покрытия расходов на оплату услуг сотрудников, работающих в официальные праздники, непредвиденное сверхурочное рабочее время и в связи с обслуживанием визитов особо важных персон и охраны руководящих сотрудников. Эти расходы включают также 10-процентную надбавку за работу в ночное время, поскольку Суд должен охраняться круглосуточно семь дней в неделю.

*Ресурсы, связанные с ситуацией*

*Один руководитель Службы безопасности ОО-ПР; два сотрудника Службы безопасности ОО-ПР; один оператор контрольного центра на первом этаже ОО-ПР*

246. Срочно испрашиваются средства для пяти дополнительных должностей ОО-ПР (одна в ВПОН) в новом здании МУС. Эти должности испрашиваются для найма руководящего персонала и замещения необходимых должностей с целью обеспечения охраны и безопасности здания Суда, включая библиотеку и центр для средств массовой информации МУС.

247. Контрольный центр на первом этаже является обязательным постом, дежурство на котором вводится лишь на время судебных заседаний или когда в помещениях находится обвиняемый. Этот пост обслуживает одинаково все слушания.

*Один сотрудник по обеспечению безопасности на местах С-3*

248. Секция по охране и безопасности будет использовать сложившуюся практику, которая предполагает, что один сотрудник безопасности размещается в отделении на местах для целей связи, инструктирования и контроля за местом нахождения сотрудников. Категория С-3 – это категория, указанная в рекомендациях, которые содержатся в докладе Группы экспертов от апреля 2005 года по обзору положения в области обеспечения безопасности, подготовленного для Международного уголовного суда.

*15 сотрудников безопасности ОО-ПР*

249. Предполагается, что сотрудники безопасности категории ОО-ПР будут выполнять свои обязанности в отделениях на местах и руководить работой местных сотрудников службы безопасности; они будут также оказывать поддержку поездкам представителей МУС в районы, охватываемые конкретными ситуациями. После того как дело поступит в Суд и Группа по делам потерпевших и свидетелей и Группа защиты начнут свои операции по ситуации, могут потребоваться дополнительные сотрудники безопасности. Это соответствует положениям рекомендации, содержащейся в докладе Группы экспертов по обзору положения в области обеспечения безопасности.

*Временная помощь общего назначения*

250. В соответствии с принятой политикой укомплектования штатов и распределения работы, согласно которой персонал временной помощи общего назначения (ВПОН) выполняет функции проверки и контроля за доступом в помещения Суда, испрашиваются дополнительные должности ВПОН для выполнения соответствующих обязанностей на центральном общем входе и входе

для представителей средств массовой информации, расположенном в тыловой части здания.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Общие оперативные расходы*

251. Увеличение расходов объясняется необходимостью проверки и сертификации информационного обеспечения и присоединением к Системе обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций.

*Принадлежности и материалы*

252. Испрашиваются средства для приобретения принадлежностей и униформы для сотрудников охраны и безопасности, включая бронежилеты и униформу для сотрудников центра содержания под стражей.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

253. Испрашиваются средства для следующих специальных мер защиты: обеспечение безопасности и непосредственная охрана старших должностных лиц МУС, выезжающих в небезопасные районы для проведения совещаний и других мероприятий; поездки сотрудников службы безопасности – для организации работы трех сотрудников на местах, включая переезд, профессиональную подготовку, постановку задач и отчет о работе раз в три месяца в штаб-квартире; для проведения оценок на местах руководителем службы безопасности и/или сотрудником безопасности на местах и совещаний по вопросам безопасности.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

254. Испрашиваются средства для обучения способам выживания с использованием медицинских средств; выработки навыков на случай взятия заложников и навыков выживания; изучения техники безопасности и способов оказания первой медицинской помощи и обучения вождению полноприводных автомобилей. Необходимы также средства для оплаты внешнеподрядных услуг - услуг по обеспечению безопасности в отделениях на местах и помощи со стороны местных полицейских/военнослужащих.

*Общие оперативные расходы*

255. Предусматривается оплата мер по обеспечению безопасности в местах проживания сотрудников, откомандированных на места (минимальные оперативные стандарты обеспечения безопасности мест проживания Организации Объединенных Наций).

*Принадлежности и материалы*

256. Испрашиваются ресурсы для приобретения средств, необходимых службе безопасности, например, боеприпасов, бронежилетов и униформы.

*Мебель и оборудование*

257. Испрашиваются средства для закупки оборудования, необходимого службе безопасности, например, приборов, работающих на базе Глобальной системы определения координат, и личных переносных систем оповещения о тревоге для сотрудников, регулярно выезжающих на места, автомобилей и переносных радиостанций, а также для закупки и установки на всех автомобилях МУС, используемых на местах, радиосистемы «Кодан».

**е) Подпрограмма 3150: Управление Контролера***Введение*

258. В своем докладе о работе его третьей сессии, состоявшейся в августе 2004 года, Бюджетно-финансовый комитет рекомендовал<sup>7</sup> Секретарю рассмотреть вопрос о переводе Бюджетно-контрольной секции из Отдела общего административного обслуживания (ОАО) в состав его Собственной канцелярии для обеспечения тесной взаимосвязи с ним ввиду важного значения функций планирования, составления бюджета и контроля. Комитет отметил также, что Секцию, возможно, необходимо будет укрепить.

259. После обзора, проведенного Директором ОАО, было принято решение передать подготовку ежегодного бюджетного документа Финансовой секции, а функцию бюджетного контроля – Канцелярии Секретаря и создать новое Управление Контролера. Это новое управление будет обеспечивать централизованное обслуживание всего Суда по вопросам внутреннего бюджетного контроля, включая исполнение утвержденного бюджета по программам. В случае добровольных взносов Управление будет обеспечивать использование внебюджетных и специальных средств для целей, указанных при внесении таких средств, и в соответствии с правилами и соглашениями, регулирующими такие взносы<sup>8</sup>. Конечной целью Управления является обеспечение наличия у Суда эффективной системы внутреннего бюджетного контроля.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

260. После принятия решения Секретарем в рамках Канцелярии Секретаря было создано в качестве новой подпрограммы Управление Контролера. Это новое Управление будет действовать согласно финансовым положениям и правилам, а также соответствующим резолюциям Ассамблеи государств-участников и рекомендациям Бюджетно-финансового комитета. В частности, Управление будет содействовать обеспечению надлежащего контроля за финансовыми ресурсами организации. На начальном этапе Управление будет укомплектовано тремя должностями – одной должностью С-5 и двумя должностями ОО. Должность С-5 будет перераспределена в Управление Контролера из бывшей Бюджетно-контрольной секции.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года (издание Международного уголовного суда), Часть II.A.8(b) пункт 81.*

<sup>8</sup> ICC-ASP/3/CBF.1/L.2, приложение III В.

## 261. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Управление Контролера	Утвержденный бюджет на 2005 год * (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	214		214	129,9		129,9	-84,1	-39
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	36,1	36,1	72,2	22,2	44
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>264</i>		<i>264</i>	<i>166,0</i>	<i>36,1</i>	<i>202,1</i>	<i>-61,9</i>	<i>-23</i>
Временная помощь общего назначения	4		4				-4,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>4</i>		<i>4</i>				<i>-4,0</i>	<i>-100</i>
Путевые расходы	4		4	15,0		15,0	11,0	275
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку				10,0		10,0	10,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>4</i>		<i>4</i>	<i>25,0</i>		<i>25,0</i>	<i>21,0</i>	<i>525</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>272</b>		<b>272</b>	<b>191,0</b>	<b>36,1</b>	<b>227,1</b>	<b>-44,9</b>	<b>-17</b>

\*) Утвержденный бюджет на 2005 год приводится по бюджету бывшей Бюджетно-контрольной секции.

## 262. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1					1	2		2	3
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1					1	2		2	3

## Цели

- Дальнейшее обеспечение и усиление – с одобрения Суда – бюджетного контроля с учетом развития и функционирования Суда;
- мониторинг исполнения утвержденного бюджета по программам и представление докладов об общем исполнении бюджета;<sup>9</sup>
- содействие обеспечению наличия у Суда эффективной системы внутреннего контроля.

<sup>9</sup> ICC-ASP/3/CBF.1/L.2, доклад Суда, часть II, С(b), пункт 195, и приложение III.B.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Направление руководителям программ утвержденных Судом четких процедур, касающихся последовательности операций и обязанностей</li> <li>• Разработка четкой нормативной основы функционирования Управления и ее утверждение Судом</li> <li>• Высокая степень соответствия расходов ассигнованиям и другим положениям, утвержденным голосованием Ассамблеи государств-участников, либо соответствие целям и правилам, касающимся добровольных взносов</li> <li>• Согласованность положений соглашений о добровольных взносах с политикой и процедурами Суда</li> <li>• Более полное понимание руководителями программ своих обязанностей в том, что касается использования ресурсов и внутренних мер контроля</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Степень принятия всеми органами Суда руководящих принципов по исполнению бюджета, обязанностям руководителей программ, бюджетному контролю и структуре руководящих органов, утвержденных в рамках Суда</li> <li>• Подписанное соглашение об уровне обслуживания между Управлением и КАП</li> <li>• Минимальное различие между суммой расходов и суммой ассигнований или, в случае добровольных взносов, выделенных средств, подтвержденное в докладе об исполнении бюджета за 2006 год</li> <li>• Количество руководителей программ, использующих доклады о контроле за расходованием средств и участвующих во внутренних полугодовых и годовых обзорах</li> <li>• Число руководителей программ, прошедших, например, курсы подготовки по бюджетному контролю/SAP</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы и ресурсы, связанные с ситуацией

*Два помощника по бюджетному контролю ОО-ВР*

263. Помощники по бюджетному контролю будут иметь следующие обязанности: анализ состояния программ работы и бюджетов; оценка хода осуществления и подготовка предложений по рассмотрению/решению проблем задержек, перерасхода бюджетных средств и непредусмотренных бюджетом расходов; анализ и внесение предложений по вариантам оптимизации расходов и определение альтернативных вариантов финансирования; разработка и использование методов отчетности, обеспечивающих прозрачность и предоставление четкой информации руководителям программ.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

264. В бюджете на 2005 год не предусматривалось каких-либо средств для профессиональной подготовки. Профессиональная подготовка в ограниченном объеме имеет чрезвычайно важное значение для поддержания квалификации сотрудников на современном уровне.

## 2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания



### *Введение*

265. Отдел общего административного обслуживания предоставляет все несудебные услуги всему Суду и состоит из Канцелярии директора и Секции людских ресурсов, Бюджетно-финансовой секции, Секции общего обслуживания, Секции информационных и коммуникационных технологий, Секции закупок и Секции операций на местах. Цель Отдела заключается в своевременном предоставлении надежных и эффективных оперативных и административных услуг высокого качества в соответствии с потребностями клиентов.

### *Тенденции и изменения в рамках программы*

266. Начиная со второй половины 2005 года в работу Отдела будет внесено три организационных изменения с целью дальнейшего повышения эффективности его работы.

- a) **Контроль**  
Функция бюджетного контроля передается Канцелярии Секретаря в соответствии с рекомендацией Бюджетно-финансового комитета<sup>10</sup>.
- b) **Бюджет и финансы**  
В качестве дальнейшей инициативы, предпринятой во исполнение вышеупомянутой рекомендации, подготовкой бюджета будет заниматься Бюджетно-финансовая секция. Цель заключается в укреплении потенциала Суда в области планирования и повышения качества бюджетного процесса за счет всевозможного использования синергического эффекта.
- c) **Операции на местах**  
С целью удовлетворения возросших потребностей Отдел создал новую Секцию – Секцию операций на местах, которая будет заниматься исключительно вопросами координации всех мероприятий Отдела на местах, а также выступать в качестве

<sup>10</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года (издание Международного уголовного суда), часть П.А.8(b), пункт 81.*

информационно-координационного центра для других подразделений Секретариата и органов Суда.

267. В приведенной ниже таблице содержится предлагаемый бюджет Отдела общего административного обслуживания на 2006 год.

Отдел общего административного обслуживания	Расходы за 2004 год*	Утвержденный бюджет на 2005 год* (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			
		Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	3 228			3 228	3 052,2	691,2	3 743,4
Сотрудники категории общего обслуживания		3 274			3 274	3 515,1	811,3	4 326,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>4 309,3</i>	<i>6 502</i>	<i>0</i>	<i>6 502</i>	<i>6 567,3</i>	<i>1 502,5</i>	<i>8 069,8</i>	
Временная помощь общего назначения	312,7	122	90	212	150,0		150,0	
Временная помощь для обслуживания заседаний					32,5		32,5	
Сверхурочные	20,8	147	58	205	35,7	36,0	71,7	
Консультанты	443,7	160		160	50,0	35,0	85,0	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>777,2</i>	<i>429</i>	<i>148</i>	<i>577</i>	<i>268,2</i>	<i>71,0</i>	<i>339,2</i>	
Путевые расходы	61,1	66		66	102,5	56,0	158,5	
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	4 232,8	2 438		2 438	1 564,4	292,0	1 856,4	
Общие оперативные расходы	1 830,7	2 878	115	2 993	4 322,1	2 451,1	6 773,2	
Принадлежности и материалы	293,1	476		476	310,0	202,6	512,6	
Мебель и оборудование	7 344,4	2 255		2 255	520,7	336,0	856,7	
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>13 762,1</i>	<i>8 114</i>	<i>115</i>	<i>8 228</i>	<i>6 819,7</i>	<i>3 337,7</i>	<i>10 157,4</i>	
<b>Всего по программе</b>	<b>18 848,6</b>	<b>15 044</b>	<b>263</b>	<b>15 307</b>	<b>13 655,2</b>	<b>4 911,2</b>	<b>18 566,4</b>	

\*За исключением расходов за 2004 год и утвержденного бюджета на 2005 год бывшей Бюджетно-контрольной секции.

### Цели

- Создание организационной структуры, способной удовлетворить все потребности Суда в установленные сроки и соответствующей всем критериям качества;
- создание надежной среды для функционирования информационной системы, позволяющей Суду удовлетворять все свои коммуникационные потребности, а руководству – получать всю информацию, необходимую для выполнения своих оперативных обязанностей;
- создание благоприятной среды для руководства деятельностью, которая предусматривала бы все необходимые меры контроля и позволяла Суду выполнять все требования Римского статута и Финансовых положений и правил.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подписание комплекса соглашений об уровне обслуживания со всеми клиентами в рамках Суда</li> <li>• Завершение внедрения всех основных информационных систем</li> <li>• Полностью интегрированная система управления информацией</li> <li>• Годовой отчет о внутреннем контроле не содержит каких-либо рекомендаций</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество действующих соглашений об уровне обслуживания</li> <li>• Количество полностью внедренных основных систем</li> <li>• Количество подготовленных высококачественных докладов</li> <li>• Количество рекомендаций по итогам ревизии, касающихся мер контроля</li> </ul>

### а) Подпрограмма 3210: Канцелярия директора

#### *Введение*

268. Канцелярия директора Отдела общего административного обслуживания (ОАО) предоставляет руководящие указания и обеспечивает руководство различными секциями Отдела, а также предоставляет консультации и оказывает поддержку руководителям органов в достижении стратегических целей и выполнении среднесрочных и краткосрочных задач Суда. Одним из ключевых оперативных элементов является обеспечение условий, т.е. всех необходимых структур, систем и ресурсов, позволяющих секциям Отдела удовлетворять потребности клиентов и при этом способствующих действенному, эффективному, гибкому и оптимальному использованию предоставляемых ресурсов.

#### *Тенденция и изменения в рамках подпрограммы*

269. С приходом нового директора Отдела, который вступил в должность в конце 2004 года, Канцелярия директора ОАО развивалась. В течение 2005 года цель директора заключалась в завершении создания Канцелярии и обеспечении координации между секциями Отдела. Создание Канцелярии предполагало учреждение дополнительной должности помощника сотрудника по административным вопросам (С-2) на 2006 год.

#### 270. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Канцелярия директора</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
Сотрудники категории специалистов	143		143	233,2		233,2	90,2	63
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>193</i>		<i>193</i>	<i>287,5</i>		<i>287,5</i>	<i>94,5</i>	<i>49</i>
Временная помощь общего назначения				150,0		150,0	150,0	100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>				<i>150,0</i>		<i>150,0</i>	<i>150,0</i>	<i>100</i>
Путевые расходы				30,0		30,0	30,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>				<i>30,0</i>		<i>30,0</i>	<i>30,0</i>	<i>100</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>193</b>		<b>193</b>	<b>467,5</b>	<b>0,0</b>	<b>467,5</b>	<b>274,5</b>	<b>142</b>

## 271. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое				1				1		2		1	1	3
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>				1				1		2		1	1	3

*Цели*

- Определение приоритетов Отдела и их согласование между секциями Отдела;
- создание таких условий для информационной работы, которые позволяли бы эффективно предоставлять информацию секциям и органам и проводить обмен информацией между ними;
- сокращение количества совещаний в результате создания всех необходимых условий для проведения комплексной информационной работы.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полностью интегрированная структура приоритетов Отдела</li> <li>• Полностью интегрированная структура отчетности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процент (%) заданий, выполненных в срок</li> <li>• Количество совещаний в начале года по сравнению с концом года</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Временная помощь общего назначения (ВПОН)*

272. Средства по линии ВПОН испрашиваются на случай возникновения непредвиденных обстоятельств в рамках всего Отдела общего административного обслуживания. В частности, неожиданно могут потребоваться дополнительные ресурсы для завершения проектов, включая САП, ТРИМ, операции на местах, закупки и т.д.

## ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

## Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

273. Испрашиваются средства для финансирования поездок на конференции, организуемые в Нью-Йорке и во всей Европе.

**в) Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов***Введение*

274. Секция людских ресурсов отвечает за наём сотрудников, предоставление пособий, обучение и профессиональную подготовку кадров, а также медицинское обслуживание и социальное обеспечение. Во главе Секции стоит начальник, а состоит она из Группы найма и расстановки кадров, Группы по управлению кадрами и мониторингу, Группы профессиональной подготовки и повышения квалификации и Группы по медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению. Достижение

ее целей и результатов зависит от сотрудничества и поддержки со стороны других подразделений Международного уголовного суда.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

275. Основными видами деятельности Секции людских ресурсов в 2006 году будут оставаться набор персонала для растущих потребностей Суда и разработка собственной политики Суда в области управления людскими ресурсами. Кроме того, Секция людских ресурсов продолжит разработку своей программы профессиональной подготовки и повышения квалификации и будет уделять особое внимание медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению сотрудников.

276. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция людских ресурсов	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	537		537	674,6		674,6	137,6	26
Сотрудники категории общего обслуживания	520		520	583,4	120,6	704,0	184,0	35
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 057</i>		<i>1 057</i>	<i>1 258,0</i>	<i>120,6</i>	<i>1 378,6</i>	<i>321,6</i>	<i>30</i>
Временный персонал общего назначения		20	20				-20,0	-100
Консультанты	2		2		35,0	35,0	33,0	1 650
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>2</i>	<i>20</i>	<i>22</i>		<i>35,0</i>	<i>35,0</i>	<i>13,0</i>	<i>59</i>
Путевые расходы	3		3	6,5	3,0	9,5	6,5	217
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	597		597	312,4	292,0	604,4	7,4	1
Общие оперативные расходы	51		51				-51,0	-100
Принадлежности и материалы				54,0		54,0	54,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>651</i>		<i>651</i>	<i>372,9</i>	<i>295,0</i>	<i>667,9</i>	<i>16,9</i>	<i>3</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 710</b>	<b>20</b>	<b>1 730</b>	<b>1 630,9</b>	<b>450,6</b>	<b>2 081,5</b>	<b>351,5</b>	<b>20</b>

277. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое					1	2	3	1		7	1	10	11	18
Связанное с ситуацией												4	4	4
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	2	3	1		7	1	14	15	22

*Цели*

- Обеспечение высоких стандартов компетентности и добросовестности сотрудников с учетом необходимости представительства правовых систем мира, справедливого географического представительства и справедливого представительства женщин и мужчин;
- обеспечение высоких стандартов эффективности при выполнении функции в отношении людских ресурсов;
- обеспечение всеобъемлющего свода необходимых правил.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличение числа и состава претендентов по сравнению с 2005 годом</li> <li>• 85% идеального представительства сотрудников женщин достигнуто</li> <li>• Среднее время найма составляет шесть месяцев</li> <li>• Принятие пяти основных административных распоряжений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество и разнообразие заявок в 2006 году по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Фактические процентные доли представленности мужчин и женщин</li> <li>• Среднее время найма</li> <li>• Количество принятых административных распоряжений</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы

*Один младший сотрудник по людским ресурсам С-2*

278. Разработка механизмов для управления людскими ресурсами и увеличение штатов сотрудников требуют одной дополнительной должности С-2 с учетом новой рабочей нагрузки, связанной с созданием Пенсионного комитета, Апелляционного совета персонала, Дисциплинарного консультативного совета и Органа представителей персонала, и с ведением системы оценки должностей, управлением новой системой оценки показателей работы сотрудников и с разработкой и корректировкой политики в области людских ресурсов.

*Один помощник по социальному обеспечению сотрудников ОО-ПР*

279. Потребности сотрудников в социальном обеспечении, вытекающие из специфики работы Суда, в результате которой сотрудники сталкиваются с жестокостью, в ходе расследований и судебных процессов будут возрастать. В силу этих потребностей необходим один помощник по социальному обеспечению сотрудников, который будет обслуживать базовый персонал, а также персонал, связанный с ситуацией.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Четыре помощника по людским ресурсам ОО-ПР*

280. Предусматриваемое увеличение связанного с ситуацией персонала в Суде требует следующих дополнительных должностей в Секции людских ресурсов, с тем чтобы иметь возможность справиться с возросшей рабочей нагрузкой:

- один помощник для оказания помощи в найме нового персонала, связанного с ситуацией;
- два помощника для ведения вопросов льгот и пособий персонала, связанного с ситуацией;
- один помощник по вопросам, касающимся временного персонала, нанимаемого на краткосрочный период (ВПОН), который набирают для проведения расследований и судебного процесса.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

281. Услуги внешних подрядчиков: испрашиваются средства для финансирования деятельности, необходимой для соблюдения требований гигиены труда (медико-санитарная помощь, первая помощь и т.д.).

*Принадлежности и материалы*

282. Требуются средства для финансирования потребностей Группы по медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению (принадлежности для клинической диагностики и лечения, обслуживание, фармацевтические препараты).

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Консультанты*

283. С учетом роста деятельности Суда на местах возникает потребность в рекомендациях консультанта для пересмотра и консультирования по вопросам корректировок контрактных договоренностей Суда о деятельности на местах.

*Путевые расходы*

284. Сотрудник Суда по медицинским вопросам должен совершать поездки в отделения на местах для оценки предлагаемых медицинских услуг и заключения необходимых договоренностей о потребностях в случае чрезвычайных ситуаций.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

285. Профессиональная подготовка: Суду необходимо проводить специальную профессиональную подготовку сотрудников, отправляющихся в опасные районы, где они могут подвергнуться риску.

286. Услуги внешних подрядчиков: необходимы средства для удовлетворения потребностей отправляющихся в командировки сотрудников в медицинском обслуживании (вакцинации, аптечки и т.д.).

287. Другие услуги по контрактам: требуемая сумма необходима для финансирования страхования на случай эвакуации по медицинским показаниям для сотрудников, отправляющихся в опасные районы, где они могут подвергнуться риску.

### **с) Подпрограмма 3230: Бюджетно-контрольная секция**

*Введение*

288. Бюджетно-контрольная секция упраздняется. Выполнявшиеся ею функции в отношении бюджета будут переданы Финансовой секции. Контрольная функция передается в Управление Контролера в рамках Канцелярии Секретаря.

### д) Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция

#### Введение

289. Главные функции Бюджетно-финансовой секции заключаются в подготовке бюджета, выпуске финансовых ведомостей Суда, а также Целевого фонда для потерпевших, оценке взносов, подготовке прогнозов движения денежной наличности, выплате зарплаты, платежных операциях, управлении денежными средствами, включая инвестиции резервных фондов, подготовке докладов об управлении финансовыми средствами, а также ведении системы бухгалтерского учета и контроле за ней.

#### Тенденции и изменения в рамках подпрограммы

- частичное внедрение системы ПРУ было обеспечено в 2005 году, и ведется работа по полному внедрению системы;
- удовлетворение потребностей растущей организации, включая деятельность отделений на местах, ведущую к росту объема операций с наличностью, а также возмещение путевых расходов;
- тщательный мониторинг движения наличных средств в связи с возросшим объемом операций и расходов Суда при по-прежнему относительно высоком уровне невыплаченных взносов;
- продолжающаяся разработка новой бюджетной структуры.

#### 290. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Бюджетно-финансовая секция	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	583		583	668,3		668,3	85,3	15
Сотрудники категории общего обслуживания	501		501	518,3	168,8	687,1	186,1	37
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>1 084</b>		<b>1 084</b>	<b>1 186,6</b>	<b>168,8</b>	<b>1 355,4</b>	<b>271,4</b>	<b>25</b>
Временный персонал общего назначения		70	70				-70,0	-100
Консультанты	4		4				-4,0	-100
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>4</b>	<b>70</b>	<b>74</b>				<b>-74,0</b>	<b>-100</b>
Путевые расходы	5		5	10,0		10,0	5,0	100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	59		59	60,0		60,0	1,0	2
Общие оперативные расходы	50		50	20,0	30,0	50,0	0,0	0
<b>Итого по статьям, не связанным с персоналом</b>	<b>114</b>		<b>114</b>	<b>90,0</b>	<b>30,0</b>	<b>120,0</b>	<b>6,0</b>	<b>5</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 202</b>	<b>70</b>	<b>1 272</b>	<b>1 276,6</b>	<b>198,8</b>	<b>1 475,4</b>	<b>203,4</b>	<b>16</b>

#### 291. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО		Всего сотрудников
													Итого	%	
Базовое					1	1	3	2		7		10	10		17
Связанное с ситуацией												4	4		4
<b>Всего по штатному расписанию</b>					<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>		<b>7</b>		<b>14</b>	<b>14</b>		<b>21</b>

*Цели*

- Обеспечение эффективного и оперативного финансового обслуживания Суда;
- внедрение комплексного стандартного процесса подготовки бюджета и режима отчетности;
- полное внедрение системы ПРУ в полной интеграции с подразделениями, занимающимися бюджетными вопросами, закупками, организацией поездок, людскими ресурсами и управлением активами.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Своевременные и точные финансовые ведомости в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда и его политикой в отношении бухгалтерского учета</li> <li>• 90% поступающих счетов-фактур и требований об оплате путевых расходов должны обрабатываться в течение 30 дней после получения</li> <li>• Система ПРУ полностью функционирует, обеспечивая подготовку всех докладов об управлении, причем высокого качества, и прекращено функционирование других/параллельных финансовых систем</li> <li>• Процесс подготовки бюджета завершается за четыре месяца</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклады о внешнем аудите с не более чем четырьмя замечаниями/рекомендациями в отношении счетов и финансовых ведомостей</li> <li>• Фактическая процентная доля счетов-фактур и требований об оплате путевых расходов, обработанных в течение 30 дней после получения</li> <li>• Все финансовые сделки и доклады обрабатываются и генерируются в системе ПРУ</li> <li>• Количество докладов</li> <li>• Продолжительность процесса подготовки бюджета</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Один помощник по бюджетным вопросам ОО-ПР*

292. Для содействия в подготовке бюджетного документа требуется вторая должность помощника по бюджетным вопросам.

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один помощник по финансовым вопросам ОО-ПР (Группа платежных операций)*

293. В настоящее время эта группа занимается работой по оплате счетов-фактур и платежами, связанными с путевыми расходами. В 2006 году сфера ответственности этой группы будет расширена и охватит связанные с судебным разбирательством платежи, такие как расходы по оплате услуг адвокатов защиты, расходы, связанные со свидетелями, персоналом по обслуживанию конференций и т.д. Предполагается, что ежемесячное число операций, которые будут обрабатываться этой группой, составит 1 500. Если исходить из средней цифры в 250 операций на человека, то в группе необходимо иметь шесть сотрудников. В настоящее время в группе работают четыре сотрудника.

*Один помощник по финансовым вопросам ОО-ПР (Группа бухгалтерского учета)*

294. Для деятельности Суда на местах, а также для самих отделений на местах необходимы новые банковские счета, платежи через посредство третьих сторон, таких как отделения Организации Объединенных Наций на местах, и т.д. Это требует исполнения Группой бухгалтерского учета дополнительных обязанностей, таких как банковские выверки, выверка бухгалтерских счетов с другими отделениями,

мониторинг авансов на покрытие путевых расходов, выверка подотчетных ссуд и счетов мелкой кассы на местах и средств на покрытие расходов свидетелей, требований в отношении НДС на закупленные на местах товары и услуги для представления местным органам власти, и мониторинг получения средств и последующего их расходования. Для выполнения этих дополнительных обязанностей требуется один дополнительный помощник по финансовым вопросам разряда ОО-ПР.

#### **е) Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания**

##### *Введение*

295. Секция общего обслуживания (СОО) оказывает услуги по административной поддержке персоналу МУС в областях поездок, эксплуатации объектов, материально-технического обеспечения и транспорта, а также учета документации с целью удовлетворения потребностей в оперативной и базовой поддержке.

296. В 2006 году основная деятельность будет посвящена поддержанию оказываемых услуг в комплексе «Арк», поддержке плановой деятельности Суда и продолжению оказания помощи функционированию существующих в настоящее время отделений на местах. Секция будет также стремиться к повышению эффективности услуг, оказываемых сотрудникам МУС, за счет пересмотра и усовершенствования планов, процедур и информационных систем.

##### *Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

297. В течение 2005 года основная направленность работы Секции заключалась в завершении проектов, связанных с существующими помещениями, оказании поддержки глобальной деятельности, подтверждении контрактов на основные услуги и разработке планов и процедур для постоянной деятельности по поддержке. Основное изменение в деятельности в 2006 году будет заключаться в переходе от оказания поддержки организации в стадии создания к оказанию поддержки функционирующему учреждению.

## 298. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция общего обслуживания	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	620		620	551,9		551,9	-68,1	-11
Сотрудники категории общего обслуживания	1 190		1 190	1 444,1	90,4	1 534,5	344,5	29
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 810</i>		<i>1 810</i>	<i>1 996,0</i>	<i>90,4</i>	<i>2 086,4</i>	<i>276,4</i>	<i>15</i>
Временный персонал общего назначения	12		12				-12,0	-100
Сверхурочные	40		40	15,7	6,0	21,7	-18,3	-46
Консультанты	4		4				-4,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>56</i>		<i>56</i>	<i>15,7</i>	<i>6,0</i>	<i>21,7</i>	<i>-34,3</i>	<i>-61</i>
Путевые расходы	5		5	3,0	14,0	17,0	12,0	240
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	322		322	331,8		331,8	9,8	3
Общие оперативные расходы	1 713	115	1 828	1 889,5	436,1	2 325,6	497,6	27
Принадлежности и материалы	333		333	213,0	102,6	315,6	-17,4	-5
Мебель и оборудование	668		668	110,7	40,0	150,7	-517,3	-77
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>3 041</i>	<i>115</i>	<i>3 156</i>	<i>2 548,0</i>	<i>592,7</i>	<i>3 140,7</i>	<i>-15,3</i>	<i>0</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>4 907</b>	<b>115</b>	<b>5 022</b>	<b>4 559,7</b>	<b>689,1</b>	<b>5 248,8</b>	<b>226,8</b>	<b>5</b>

## 299. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО		Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР	Итого	Итого		
Базовое					1		3	2		6	2	26	28		34
Связанное с ситуацией												3	3		3
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1		3	2		6	2	29	31		37

## Цели

- Оказание своевременных, надежных, эффективных и ориентированных на клиентов услуг в интересах деятельности Суда;
- внедрение четкой политики и процедур в отношении отчетности и прогнозирования услуг Секции;
- упорядочение поддержки глобальной деятельности.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• По меньшей мере 80% рабочего цикла завершено в каждой из областей: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ документы о приемке и осмотре обработаны в течение 48 часов после получения товаров</li> <li>▪ разрешения на поездку обработаны в течение четырех дней (с учетом предельных сроков по СУО)</li> <li>▪ предоставление справочной службой ГТОЭП ответов на вопросы в течение 24 часов</li> <li>▪ предоставление ответов на запросы в связи со слушаниями в течение 24 часов</li> <li>▪ осуществление работы в отделениях на местах (с учетом предельных сроков по СУО)</li> </ul> </li> <li>• 80% клиентов удовлетворены</li> <li>• Отклонения между ассигнованиями для СОО и фактическими расходами не превышают 5%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• % выполнения рабочего цикла</li> <li>• % положительных ответов по результатам опросов</li> <li>• Процентная доля отклонений между ассигнованиями для СОО и фактическими расходами</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы

*Два помощника по ведению документации и архивам ОО-ПР*

300. К увеличению потребностей в дополнительных должностях помощников по ведению документации и архивам приведет ряд следующих факторов:

- увеличение количества сотрудников в Суде в целом (что ведет к росту потребностей в ресурсах на обеспечение профессиональной подготовки, инсталляцию и конфигурацию оборудования для новых пользователей, техническое сопровождение пользователей и оказание им поддержки в сканировании, эксплуатацию и ремонт системы ответов на вопросы;
- увеличение объема документации и корреспонденции в результате как роста численности персонала, так и того факта, что судебные разбирательства будут находиться на зрелой стадии развития;
- рост числа вопросов по техническому сопровождению, связанных с ведением документации, по мере того как весь персонал будет к 2006 году пользоваться системой TRIM, а характер вопросов, вероятно, изменится от объясняющихся незнанием к сугубо техническим вопросам (которыми будет заниматься Группа по ИКТ поддержке и проекту «Джетроникс») и к вопросам управления документацией;
- существующая поддержка, предлагаемая Группой по проекту «Джетроникс», в плане технического сопровождения и административных задач будет в конце 2005 года переведена в Суд (например, функции в связи с добавлением/отключением новых/отбывающих пользователей, установка механизмов контроля безопасности и доступа для пользователей, поддержание локализации, ролей, групп, перемещение документов в случае их неправильного размещения и т.д.).

*Один технический сотрудник по эксплуатации помещений ОО-ПР*

301. Увеличение рабочей нагрузки Группы по техническому обслуживанию и эксплуатации помещений из-за расширения Суда и создания справочной службы потребует найма дополнительного технического сотрудника для содействия в выставлении платежных требований, обработке счетов-фактур, обработке вопросов в отношении технического сопровождения, поступивших по почте, электронной почте или по телефону, ведении файлов данных в информационной системе Группы по техническому обслуживанию и эксплуатации помещений (ГТОЭП), выдаче ключей на пункте выдачи ключей, контроле за залами заседаний, оказанию помощи при проведении специальных мероприятий и т.д. Дополнительное расширение Суда приведет к увеличению объема повседневного обслуживания Суда, и эта функция будет также возложена на этого сотрудника.

*Один технический сотрудник по материально-техническому обеспечению ОО-ПР*

302. Обязанности по материально-техническому обеспечению возрастают наряду с ростом рабочей нагрузки и расширением нашей базы клиентов. Объем получаемых Судом товаров возрастает вместе с расширением Суда. Это требует приведения наших процессов в соответствие с экономическими стандартами, включая физический учет всех получаемых материалов в день их поступления и отслеживание нерасходуемого имущества. Предъявляемые к нему требования будут также включать знание цены товаров, находящихся на настоящее время на складе; определение расходов в расчете на площадь поддона при работе на складе; эффективное распределение принадлежностей в здании «Арк» и возможном втором помещении, используемом Судом.

*Ресурсы, связанные с ситуацией**Один помощник по ведению документации и архивам*

303. См. выше в подразделе «Базовые ресурсы».

*Два водителя/технических сотрудника ОО-ПР*

304. Рост объема работы по транспортному обслуживанию в результате выполнения всех запросов на предоставление транспорта, поступающих из Группы по делам потерпевших и свидетелей (ГПС), привел к увеличению потребности в дополнительном числе водителей. Наём дополнительных водителей будет способствовать сокращению сверхурочных работ. Запрашиваемые ГПС транспортные услуги обычно приходится на нерабочее время Суда (то есть вечернее время и выходные), в связи с чем другим водителям возможно придется оказывать содействие друг другу на основе ротации. Из-за характера этой работы данные потребности не могут быть удовлетворены за счет использования такси. Водителям, когда они не находятся за рулем, придется также оказывать содействие в выполнении разных других задач, таких как подготовка договоров ГПС о размещении и другая работа с документами (визы, жилье и т.д.), либо других функций или обязанностей Секретариата, запросы о которых будут поступать от диспетчера транспорта, для их задействования в течение полного рабочего дня.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

305. Сметные потребности в оперативной поддержке являются новыми потребностями в связи с планируемым проведением заседаний Суда начиная с 2006 года. Запрашиваемые средства будут способствовать организации публичных слушаний.

**f) Подпрограмма 3260: Секция информационных и коммуникационных технологий**

*Введение*

306. Эффективное и оперативное оказание услуг в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в большой степени зависит от потребностей различных органов и их программ. Цель программы заключается в предоставлении надлежащего аппаратного и программного обеспечения, обеспечении инфраструктуры прикладных программ и коммуникаций, стандартов и уровней обслуживания, отвечающих нынешним и вновь возникающим потребностям организации. Секция ИКТ оказывает поддержку более чем 700 пользователям, причем многие программные области характеризуются своими, отличающимися друг от друга потребностями в соответствии с их мандатами.

307. Благодаря этой подпрограмме МУС может разрабатывать и обеспечивать поддержку информационным и прикладным системам скоординированным образом, избегать проблем с совместимостью, обеспечивать внимательную заботу о клиентах и оказывать высококачественные услуги. Основные проекты - управления делами Суда, цифрового Суда, электронных систем управления данными, систем «Экстранет» и ПРУ - наряду с основными ИТ-механизмами в области расследования, судебных функций и защиты являются главными элементами общей, охватывающей весь Суд инициативы по внедрению электронных решений для внесения вклада в реализацию общего стратегического плана Суда.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

308. В штаб-квартире программа в области ИКТ изменит свою направленность от создания инфраструктуры к ее поддержанию и ведению оперативной деятельности в соответствии с требованиями клиентов. Это включает оказание услуг в помещениях Суда и оперативных услуг. Одно из основных изменений в деятельности будет связано с поддержанием деятельности в отделениях на местах и стабилизацией коммуникационных связей между штаб-квартирой МУС и различными отделениями на местах при поддержании качества услуг в отношении безопасности, конфиденциальности, целостности и доступности данных.

## 309. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция ИКТ	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	1 066		1 066	834,4	412,5	1 246,9	180,9	17
Сотрудники категории общего обслуживания	802		802	687,2	391,8	1 079,0	277,0	35
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 868</i>		<i>1 868</i>	<i>1 521,6</i>	<i>804,3</i>	<i>2 325,9</i>	<i>457,9</i>	<i>25</i>
Временный персонал общего назначения	100		100				-100,0	-100
Временный персонал для обслуживания заседаний				32,5		32,5	32,5	100
Сверхурочные	107	58	165	20,0	30,0	50,0	-115,0	-70
Консультанты	150		150	50,0		50,0	-100,0	-67
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>357</i>	<i>58</i>	<i>415</i>	<i>102,5</i>	<i>30,0</i>	<i>132,5</i>	<i>-282,5</i>	<i>-68</i>
Путевые расходы	53		53	50,0	34,0	84,0	31,0	58
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 460		1 460	860,2		860,2	-599,8	-41
Общие оперативные расходы	1 064		1 064	2 412,6	1 985,0	4 397,6	3 333,6	313
Принадлежности и материалы	140		140	40,0	100,0	140,0		0
Мебель и оборудование	1 587		1 587	410,0	296,0	706,0	-881,0	-56
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>4 304</i>		<i>4 304</i>	<i>3 772,8</i>	<i>2 415,0</i>	<i>6 187,8</i>	<i>1 883,8</i>	<i>44</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>6 529</b>	<b>58</b>	<b>6 587</b>	<b>5 396,9</b>	<b>3 249,3</b>	<b>8 646,2</b>	<b>2 059,2</b>	<b>31</b>

## 310. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1	1	4	3		9		14	14	23
Связанное с ситуацией						2	2			4		9	9	13
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	3	6	3		13		23	23	36

## Цели

- Обеспечение функционирования безопасных, стабильных и надежных систем ИКТ;
- использование обеспечивающего осуществление проектов подхода, развитие новых и существующих прикладных программ при продолжении обеспечения удовлетворения различных функциональных и оперативных потребностей клиентов;
- предложение стабильных высококачественных услуг в области ИКТ для поддержки программ МУС;
- интеграция в стратегические рамки организации.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стабильная доступность, функционирование, целостность и безопасность систем (среднее время безотказной работы 99,2%)</li> <li>• Среднее время ответа на просьбы об оказании помощи: четыре часа (80-процентное соответствие)</li> <li>• Надлежащее управление осуществлением проектов в области ИКТ и расходами по ним</li> <li>• Стратегические рамки ИКТ приведены в соответствие со стратегическим планом организации</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Средняя процентная доля времени безотказной работы систем без внештатного внешнего доступа</li> <li>• Фактический показатель отклика</li> <li>• Процентная доля заявок на обслуживание, по которым были приняты меры с достижением ожидаемого результата</li> <li>• Процентная доля проектов, завершенных согласно запланированным расходам и графикам</li> <li>• Утверждение стратегических рамок ИКТ органами</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Базовые ресурсы

*Один технический помощник по базам данных ОО-ПР*

311. В настоящее время в Суде работает один сотрудник, занимающийся его инфраструктурой баз данных. Секция ИКТ в настоящее время обеспечивает поддержку десяти баз данных «Майкрософт» SQL и «Оракл». Эти базы данных требуют надлежащего планирования, внедрения, поддержания, оптимизации и ежедневного обслуживания. Важное значение имеют полные и всеобъемлющие планы внедрения резервных систем и их мониторинг, высокие уровни доступности и надежности. Суд в большой степени полагается на свою информационную структуру; при современных уровнях баз данных наличие всего лишь одного сотрудника уже представляет собой риск для организации в плане доступности информации. При запланированных же уровнях баз данных объем работы станет неуправляемым. В связи с этим испрашивается вторая должность.

*Два помощника по ИТ ОО-ПР*

312. В настоящее время в сервисной службе Секции ИКТ работают в течение полного рабочего дня три штатных сотрудника. Отраслевой стандарт для такого рода поддержки предполагает наличие одного штатного сотрудника поддержки на 75 пользователей. Таким образом, для обслуживания 500 штатных сотрудников необходимо пять помощников. Вместе с тем, с учетом программы стажировок и консультантов, предполагается, что Секция будет регулярно обслуживать свыше 600 пользователей (включая обслуживание их переносных компьютеров, их «персональных цифровых секретарей» (ПЦС) и т.д.), для чего потребуются шесть сотрудников поддержки. Секция ИКТ запрашивает еще две базовых должности, с тем чтобы в общей сложности имелось пять сотрудников, или по одному сотруднику поддержки на каждые 120 штатных сотрудников.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один технический сотрудник по поддержке систем ОО-ПР*

313. Электронная почта, экстранет и потенциал скачивания/загрузки данных представляют собой важную услугу для организации. Увеличение персонала потребует увеличения ресурсов на уровне системного администрирования, по мере того как к серверам МУС будет подключаться большее число пользователей. Должна быть обеспечена надежная передача почты в отделения на места и из них.

Планируемое расширение сети хранения данных (СХД) и рост объема хранимых данных привели к увеличению важности и количества операций по резервной поддержке. У Суда будет (к концу 2005 года) 80 серверов, включая среды испытаний и проектирования, работа которых в настоящее время обеспечивается двумя сотрудниками. У Суда будет пять критически важных приложений, обеспечивающих бесперебойную работу (SAP, TRIM, CMS, ЭКС и электронная почта), и хотя Секция внедрила в среду все возможное резервное и обеспечивающее безопасность оборудование, по-прежнему существуют потребности в персонале минимальной численности.

314. Стандартное требование к системным администраторам заключается в том, чтобы иметь один выделенный канал для управления системой электронной почты (когда количество штатных сотрудников в организации превышает 350 человек). Учитывая же, что у организации будут иметься система управления документацией, система организации судопроизводства и система SAP, для выполнения этих задач потребуются сотрудники основного состава в количестве трех системных администраторов.

*Один техник по поддержке коммуникаций*

315. Секция ИКТ в настоящее время располагает двумя сотрудниками по коммуникациям: один сотрудник по коммуникациям С-3, отвечающий за реализацию всех решений в отношении коммуникаций в штаб-квартире, на улице Сатурнстраат (включая все услуги стационарной и мобильной телефонной связи) и в отделениях на местах; и один сотрудник ОО-ПР, оказывающий помощь в оказании непосредственной поддержки в удовлетворении потребностей следственных групп и другого находящегося в командировках персонала в связи. Запрашивается дополнительная должность для работы вместе с существующим техническим сотрудником по поддержке коммуникаций для содействия в удовлетворении расширяющихся потребностей Суда в услугах телефонной связи (как в штаб-квартире, так и на местах) для помощи в выполнении следующих задач: развертывание и техническое обеспечение оборудования глобальных мобильных персональных коммуникационных систем (ГМПКС) (спутниковые телефоны и терминалы ввода данных, оборудование, работающее на базе ГСОК), - что необходимо для людей, работающих на местах и много перемещающихся (следователи, сотрудники охраны, сотрудники ГПС); развертывание и техническое обеспечение защищенных коммуникационных услуг (спутниковая связь, телефонные линии) для отделений на местах - эта работа требует физического присутствия на местах при установке; развертывание радиоуслуг на местах вместе с другими организациями, связанными с УКООНВБ.

*Один технический помощник по прикладному программному обеспечению ОО-ПР*

316. В настоящее время Секция ИКТ обеспечивает работу 15 прикладных программ и вспомогательных баз данных. Прогнозируется рост спроса на прикладное программное обеспечение, в результате чего библиотека прикладных программ возрастет до минимум 21. Это увеличение повлияет на потребности в персонале, необходимом для обеспечения работы прикладных программ. Для оказания повседневной поддержки в применении широкого спектра прикладных программ необходимы высококвалифицированные и разбирающиеся в широком круге вопросов специалисты. Для обеспечения ожидаемого от него уровня поддержки работающий на этой должности сотрудник должен обладать широкими знаниями и опытом в целом ряде областей.

*Один техник по аудиовизуальным средствам для залов судебных заседаний ОО-ПР*

317. Суд построил два современных зала заседаний, оснащенных цифровой электронной аппаратурой. Находящаяся в этих залах аппаратура должна быть постоянно доступной с тем, чтобы в ходе судебных заседаний не происходило задержек. В настоящее время в Секции ИКТ работает один технический помощник по аудиовизуальным средствам. Для поддержания уровней обслуживания, требуемых Отделом обслуживания Суда (немедленное реагирование) в отношении разрешения любой проблемы, предоставление этой услуги требует наличия еще одной должности для обеспечения непрерывного обслуживания в зале судебных заседаний в связи с дополнительной ситуацией. Кроме того, Суд намерен оказывать для сети Суда услуги в области потокового видео. Требуется дополнительная должность для содействия старшему техническому сотруднику по аудиовизуальным средствам в повседневном обеспечении этих услуг.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с сотрудниками

*Базовые ресурсы**Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

318. Эта статья включает ежегодные расходы на поддержание технической инфраструктуры в залах судебных заседаний и Палате предварительного производства, лицензионные платежи за базы данных Суда, закупаемое на коммерческой основе программное обеспечение для электронного суда, инструменты для анализа результатов расследований и разбирательств, административные системы ПРУ и системы электронного управления документацией Суда.

*Общие оперативные расходы*

319. Требуется финансирование для покрытия расходов на аренду Интернет-линий, операций по внутреннему сканированию данных, хранение зашифрованных пленок за пределами Суда, поддержание инфраструктуры для хранения зашифрованных данных, расходов на связь, включая местную телефонную систему, расходов на мобильные телефоны, а также систему двухсторонней радиосвязи.

*Ресурсы, связанные с ситуацией**Путевые расходы*

320. Путевые расходы в отделениях на местах для поддержания сетей, установления коммуникационного оборудования и разрешения вопросов с местными поставщиками.

*Общие оперативные расходы*

321. Требуются ресурсы для закупки и обслуживания оборудования в связи с возросшим объемом деятельности по всем ситуациям. Потребности Секции ИКТ в оказании услуг с целью соответствия минимальному стандарту оперативной безопасности (МСОБ) привели к росту расходов на коммуникации. Общие расходы включают расходы на мобильные и спутниковые телефоны и связанные с ними расходы, аудиовизуальную инфраструктуру и обеспечение общих коммуникационных связей с ближайшим оперативным районом, имеющим физическую сетевую связь для соединения Африки с Европой.

**g) Подпрограмма 3270: Секция закупок***Введение*

322. Секция закупок отвечает за процесс приобретения и закупок принадлежностей, оборудования и услуг.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

323. Был отмечен значительный рост активности в отделениях на местах (Уганда, Демократическая Республика Конго и Судан).

## 324. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция закупок	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	279		279	89,8		89,8	-189,2	-68
Сотрудники категории общего обслуживания	211		211	227,8	30,1	257,9	46,9	22
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>490</i>		<i>490</i>	<i>317,6</i>	<i>30,1</i>	<i>347,7</i>	<i>-142,3</i>	<i>-29</i>
Временный персонал общего назначения	10		10				-10,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>10</i>		<i>10</i>				<i>-10,0</i>	<i>-100</i>
Путевые расходы				3,0		3,0	3,0	100
Принадлежности и материалы	3		3	3,0		3,0		0
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>3</i>		<i>3</i>	<i>6,0</i>		<i>6,0</i>	<i>3,0</i>	<i>100</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>503</b>		<b>503</b>	<b>323,6</b>	<b>30,1</b>	<b>353,7</b>	<b>-149,3</b>	<b>-30</b>

## 325. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое							1			1	3		4	5
Связанное с ситуацией												1	1	1
<i>Всего по штатному расписанию</i>							1			<i>1</i>	<i>4</i>		<i>5</i>	<i>6</i>

*Цели*

- Обеспечение получения Судом общей оптимальной цены;
- соответствие Финансовым положениям и правилам.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обработка всех внутренних закупок и размещение соответствующих заявок или контрактов на закупки для штаб-квартиры и отделений на местах</li> <li>• Заявки на контракты на закупки будут произведены в рамках бюджетных средств или ниже</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нереализованных закупок к концу финансового года нет</li> <li>• Израсходованные за год средства по сравнению с бюджетом</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один помощник по административным вопросам ОО-ПП*

326. Ввиду значительного увеличения объема деятельности по закупкам для оказания поддержки отделениям на местах, требуется дополнительная должность помощника по административным вопросам.

#### **h) Подпрограмма 3280: Секция операций на местах**

*Введение*

327. Секция операций на местах отвечает за всю деятельность на местах перед Отделом общего административного обслуживания (ОАО). Кроме того, Секция будет исполнять координаторские функции в отношениях между ОАО и другими отделами в рамках Секретариата, а также органов Суда. Канцелярия начальника Секции будет находиться в штаб-квартире, а руководители отделений на местах будут прикреплены к их соответствующим отделениям на местах. Административные полномочия будут делегироваться начальником Секции руководителям отделений на местах с целью поощрения проведения эффективных и оперативных операций на местах. Структура Секции должна обеспечить устойчивый информационный поток между сотрудниками на местах и начальником Секции, а соответственно и в рамках Суда.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

328. Эта подпрограмма на 2006 год является новой. Цель этой Секции заключается в содействии координации всех функций по административному и материально-техническому обеспечению всей деятельности на местах.

329. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Секция операций на местах</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год</i> <i>(в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год</i> <i>(в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
<i>Сотрудники категории специалистов</i>					278,7	278,7	278,7	100
<i>Сотрудники категории общего обслуживания</i>					9,6	9,6	9,6	100
<i>Итого по сотрудникам</i>					288,3	288,3	288,3	100
<i>Путевые расходы</i>					5,0	5,0	5,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>					5,0	5,0	5,0	100
<b><i>Всего по подпрограмме</i></b>					<b>293,3</b>	<b>293,3</b>	<b>293,3</b>	<b>100</b>

## 330. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое														
Связанное с ситуацией						1	3			4	1		1	5
Всего по штатному расписанию						1	3			4	1		1	5

*Цели*

- Координация всех аспектов административного и материально-технического обеспечения в отношении всей деятельности на местах;
- создание структурированного и постоянного информационного потока между сотрудниками на местах и офисом Секции в штаб-квартире;
- предоставление информации и докладов всем отделениям в Секретариате, а также различным органам Суда.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полное время создания отделений на местах в пределах <math>\pm 10\%</math> от времени, установленного в СУО с КАП</li> <li>• Надежная связь между отделениями на местах, отделами Секретариата и органами Суда</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полное время</li> <li>• Число случаев отказов связи</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Три руководителя отделений на местах С-3*

331. Эти должности требуются для найма руководителей отделений на местах. На каждую ситуацию потребуется один руководитель отделения на местах. Работающие на этих должностях лица будут исполнять общие управленческие функции в отделениях на местах. Для эффективного и оперативного ведения деятельности на местах каждый руководитель отделения на местах будет наделен административными полномочиями начальником Секции в штаб-квартире.

*Один руководитель отделения на местах ОО-ВР*

332. Эта должность требуется для управления четвертым отделением на местах. Занимающее эту должность лицо будет исполнять общие управленческие функции в отделении на местах. Для эффективного и оперативного осуществления деятельности на местах руководитель отделения на местах будет наделен административными полномочиями начальником Секции в штаб-квартире.

## ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

333. Средства требуются для финансирования путевых расходов начальника Секции в различные отделения на местах.

### 3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда



#### Введение

334. Предлагаемый бюджет Отдела обслуживания Суда на 2006 год показан в приводимой ниже таблице.

Отдел обслуживания Суда	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов		3 098	949	4 047	2 670,7	3 045,8	5 716,5
Сотрудники категории общего обслуживания	Без разбивки	1 127	390	1 517	325,7	2 078,8	2 404,5
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>2 122,7</b>	<b>4 225</b>	<b>1 339</b>	<b>5 564</b>	<b>2 996,4</b>	<b>5 124,6</b>	<b>8 121,0</b>
Временный персонал общего назначения	53,0	30	30	60		386,4	386,4
Временный персонал для обслуживания заседаний	152,0	300		300	280,0		280,0
Сверхурочные			10	10		30,0	30,0
Консультанты	81,1	26		26	11,0	30,0	41,0
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>286,1</b>	<b>356</b>	<b>40</b>	<b>396</b>	<b>291,0</b>	<b>446,4</b>	<b>737,4</b>
Путевые расходы	72,8	73	120	193	42,8	661,0	703,8
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	333,5	335	167	502	308,0	1 041,0	1 349,0
Общие оперативные расходы	6,4	1 314	1 329	2 643	1 663,6	1 829,5	3 493,1
Принадлежности и материалы	4,6				22,7	83,8	106,5
Мебель и оборудование	27,2				133,6	5,2	138,8
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>444,5</b>	<b>1 722</b>	<b>1 616</b>	<b>3 338</b>	<b>2 170,7</b>	<b>3 620,5</b>	<b>5 791,2</b>
<b>Всего по программе</b>	<b>2 853,3</b>	<b>6 303</b>	<b>2 995</b>	<b>9 298</b>	<b>5 458,1</b>	<b>9 191,5</b>	<b>14 649,6</b>

#### а) Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника

#### Введение

335. Под руководством Канцелярии начальника Отдел обслуживания Суда (ООС) отвечает за организационное обеспечение слушаний в залах суда, за обеспечение получения, регистрации и распространения информации; за оказание эффективных услуг по письменному и устному переводу на обоих рабочих языках Суда; а также услуг на официальных языках Суда; за функционирование эффективной системы содержания под стражей, которая предусматривает проезд обвиняемых в Гаагу; временное освобождение, поддержание связи с соответствующими органами власти государства пребывания, государства содержания под стражей и государства приведения приговора в исполнение; и за оказание услуг по поддержке, охране,

материально-техническому обеспечению, а также других соответствующих услуг выступающим в Суде потерпевшим, свидетелям и другим подвергающимся риску лицам.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

336. Ожидается значительный рост рабочей нагрузки Канцелярии начальника в отношении деятельности каждой секции в связи с судебными слушаниями, количеством обвиняемых и потерпевших, а также свидетелей, присутствующих в Гааге, вероятным увеличением спроса на услуги по письменному и устному переводу, деятельностью на местах, запросами к судьям о консультациях процедурного характера и деятельностью по поддержке в соответствии с решениями Секретаря.

337. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Канцелярия начальника	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	125		125	156,9	76,3	233,2	108,2	87
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>175</i>		<i>175</i>	<i>211,2</i>	<i>76,3</i>	<i>287,5</i>	<i>112,5</i>	<i>64</i>
Временный персонал общего назначения	30	30	60				-60,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>30</i>	<i>30</i>	<i>60</i>				<i>-60,0</i>	<i>-100</i>
Путевые расходы	11		11	10,0		10,0	-1,0	-9
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>11</i>		<i>11</i>	<i>10,0</i>		<i>10,0</i>	<i>-1,0</i>	<i>-9</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>216</b>	<b>30</b>	<b>246</b>	<b>221,2</b>	<b>76,3</b>	<b>297,5</b>	<b>51,5</b>	<b>21</b>

338. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое				1								1	1	2
Связанное с ситуацией								1		1				1
<i>Всего по штатному расписанию</i>				<i>1</i>				<i>1</i>		<i>2</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>

*Цели*

- Обеспечение бесперебойного обслуживания слушаний в залах Суда за счет оказания высококачественных услуг по эффективному письменному и устному переводу, а также вопросы содержания под стражей и защиты свидетелей;
- обеспечение рационального управления Отделом.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• По причинам, вызванным ООС, задержек или перерывов в судебном разбирательстве не наблюдалось</li> <li>• Отсутствие обоснованных жалоб внутренних и внешних сторон на работу Отдела</li> <li>• Все поставленные перед Отделом цели выполнены</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество задержек или перерывов, вызванных работой ООС</li> <li>• Количество обоснованных жалоб</li> <li>• Доля целей, выполненных Секциями</li> </ul>

**в) Подпрограмма 3320: Секция организации судопроизводства***Введение*

339. Секция организации судопроизводства (СОС) несет ответственность за организацию слушаний в Суде и обеспечение плавного протекания разбирательств. Это предусматривает обеспечение полной пригодности для эксплуатации залов судебных заседаний в плане технологии (в сотрудничестве с Секцией информационных и коммуникационных технологий), аудиовизуальных услуг, а также кадровых ресурсов. Это предусматривает также оказание оперативной поддержки в ходе посещений на местах, проведения судебных заседаний на местах и обеспечения видеосвязи.

340. СОС отвечает также за обеспечение приема, регистрации и распространения информации, как это предусмотрено правилом 13(1) Правил процедуры и доказывания. Это предполагает надлежащие приемы представления вещественных доказательств; получение документов, представленных в ходе слушаний; подготовку протоколов слушаний; обновление расписаний слушаний; ведение стенографических записей слушаний; обеспечение выпуска открытых отчетов при соблюдении требований конфиденциальности; и регистрацию, индексацию и распределение всех документов по делу. Секция будет владеть печатью Суда, и ей будет поручено подтверждать верность зарегистрированных и закрытых документов.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

341. Ожидается увеличение объема работы из-за развития судопроизводства, такого, как увеличение числа судебных заседаний, регистраций документов, уведомлений, обсуждений с судьями по процедурным вопросам и, среди прочего, изменений в электронном управлении в соответствии с положением 26 Регламента Суда.

## 342. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция организации судопроизводства	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	396		396	296,0	216,0	512,0	116,0	29
Сотрудники категории общего обслуживания	643		643	54,3	1 084,1	1 138,4	495,4	77
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>1 039</b>		<b>1 039</b>	<b>350,3</b>	<b>1 300,1</b>	<b>1 650,4</b>	<b>611,4</b>	<b>59</b>
Сверхурочные		10	10		30,0	30,0	20,0	200
Консультанты	11		11	11,0	30,0	41,0	30,0	273
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>11,0</b>	<b>60,0</b>	<b>71,0</b>	<b>50,0</b>	<b>238</b>
Путевые расходы		74	74	4,0	199,9	203,9	129,9	176
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		107	107				-107,0	-100
Общие оперативные расходы				30,0		30,0	30,0	100
Мебель и оборудование				100,0		100,0	100,0	100
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>		<b>181</b>	<b>181</b>	<b>134,0</b>	<b>199,9</b>	<b>333,9</b>	<b>152,9</b>	<b>84</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 050</b>	<b>191</b>	<b>1 241</b>	<b>495,3</b>	<b>1 560,0</b>	<b>2 055,3</b>	<b>814,3</b>	<b>66</b>

## 343. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1		1	1		3		1	1	4
Связанное с ситуацией							2	1		3	9	14	23	26
<b>Всего по штатному расписанию</b>					<b>1</b>		<b>3</b>	<b>2</b>		<b>6</b>	<b>9</b>	<b>15</b>	<b>24</b>	<b>30</b>

## Цели

- Техническая поддержка судебных слушаний за счет задействования всех требуемых ИТ и других ресурсов в отделениях на местах и штаб-квартире; и
- внедрение централизованной информационной системы для реагирования на все запросы Суда.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Три зала судебных заседаний должны быть полностью оснащены и пригодными для эксплуатации к концу 2006 года</li> <li>• Оборудование, необходимое для видеосвязи, снятия показаний под присягой и других проходящих за пределами Суда разбирательств, готово для использования к концу 2006 года</li> <li>• Установленная электронная инфраструктура СОС должна быть полностью пригодной для эксплуатации к концу 2006 года</li> <li>• Все пользователи электронной инфраструктуры СОС должны уметь в полной мере пользоваться системой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставленные сроки соблюдены</li> <li>• Поставленные сроки соблюдены</li> <li>• Поставленные сроки соблюдены</li> <li>• Процентная доля обученных пользователей электронной инфраструктуры СОС</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один координатор по правовым вопросам С-3*

344. Координатор по правовым вопросам необходим для координации с Отделом обслуживания Суда, Отделом по делам потерпевших и адвокатов, Палатами и Канцелярией Прокурора процедурных последствий той или иной ситуации.

*Один старший помощник по аудиовизуальным средствам ОО-ВР*

345. Старший помощник по аудиовизуальным средствам необходим для координации и контролирования производства аудиовизуальных записей слушаний и выполнения постановлений Палат в отношении слушаний.

*Один помощник по аудиовизуальным средствам ОО-ПР*

346. Помощник по аудиовизуальным средствам будет оказывать помощь старшему помощнику по аудиовизуальным средствам в выполнении его/ее задач по выпуску аудиовизуальных записей слушаний и выполнению постановлений Палат в отношении слушаний в установленные сроки. Он/она будет также оказывать техническую помощь в ходе слушаний и содействие в технических вопросах в случае видеосвязи, а также коммуникаций, осуществляемых не в письменной форме.

*Три составителя отчетов о заседаниях Суда ОО-ВР*

347. Потребность в трех составителях отчетов о заседаниях Суда вызвана тем, что для каждого рабочего языка потребуются два составителя, которые сменяют друг друга каждые 30 минут. Правилами Суда предусмотрено составление стенографических записей слушаний в режиме реального времени, а использование Судом своих собственных составителей отчетов с точки зрения затрат является более эффективным, чем выполнение этой работы по внешнему подряду. В их обязанности будет входить ведение стенографических записей слушаний и других заседаний в зависимости от потребностей, как это предусмотрено положениями Статута, Правил процедуры и доказывания и Регламента Суда; и своевременное представление Старшему координатору по стенографированию окончательного варианта стенографических записей. Они будут также выполнять другие задачи, например, когда это необходимо и осуществимо, заниматься редактированием и считкой текстов.

*Три помощника по обработке текстов ОО-ПР*

348. Задача помощников по обработке текстов будет заключаться в просмотре, считке и исправлении стенографических отчетов, подготовленных составителями отчетов о заседаниях Суда, с целью своевременного выпуска их окончательного варианта. Для обеспечения выпуска в режиме реального времени адекватных стенографических отчетов о заседаниях составители отчетов о заседаниях Суда должны обязательно работать вместе с помощниками по обработке текстов. По мере необходимости они будут просматривать и другие документы. Как разъяснялось выше, использование штатных сотрудников будет более экономичным.

*Один помощник по регистрации и хранению записей Суда ОО-ПП*

349. Эта должность необходима для управления архивами и документацией Суда и их организации в электронной среде (применение сканирования, процедур регистрации, извлечение информации и введение соответствующих данных/информации в электронную систему управления Суда); для обеспечения сохранности, безопасности и конфиденциальности документов и правовых текстов, представляемых по ситуациям/делам; для ведения архивов, содержащих записи Суда, доказательные материалы и аудиовизуальные материалы; для работы в качестве координатора в отношении запросов, исследований и разъяснений в связи с архивами по делам и заархивированными материалами.

*Один пристав ОО-ПП*

350. Пристав необходим для подготовки залов судебных заседаний к слушаниям, обеспечения того, чтобы все техническое оборудование было в рабочем состоянии; и быстрого и эффективного реагирования на запросы, поступающие как из зала суда, так и извне; отслеживания или копирования документов или вещественных доказательств и хранения вещественных доказательств в камере для хранения Секретариата.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

*Базовые ресурсы**Общие оперативные расходы*

351. Испрашиваются средства для покрытия расходов на уведомление. Секция организации судопроизводства отвечает за уведомительные документы и решения о принудительном обеспечении исполнения. Это означает, что Секция должна иметь возможность уведомлять любые субъекты (включая частных лиц, правительства и любые другие соответствующие органы) о конкретных распоряжениях Суда с требованием о принудительном обеспечении исполнения. В соответствии с Регламентом Суда соответствующие лица должны быть уведомлены путем личного оповещения. Это означает, что один сотрудник СОС должен будет совершать поездки в связи с каждым уведомлением вместе с устным переводчиком на местах.

*Мебель и оборудование*

352. В соответствии с идеей электронного суда (то есть положением 26 Регламента Суда) документы необходимо будет подписывать в электронном виде. Суду необходимо будет внедрить такую систему самостоятельно, поскольку он не может полностью полагаться на наличие и добросовестность внешних поставщиков услуг. Кроме того, установка в МУС инфраструктуры открытого ключа (ИОК) будет обеспечивать оказание технической поддержки для удовлетворения всех будущих потребностей Суда в таких функциональных возможностях. При закупке у внешних поставщиков все выданные сертификаты придется ежегодно возобновлять. Это увеличит совокупную стоимость владения (ССВ) на сумму, превышающую расходы на первоначальную внутреннюю установку и обслуживание.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

- Уведомление: сметная сумма расходов охватывает максимум семь уведомлений на 2006 год в Уганде и пять уведомлений на 2006 год в Демократической Республике Конго.
- Сеансы видеосвязи: путевые расходы в связи с проведением сеансов видеосвязи (в среднем по семь дней) были также приняты во внимание. Секция будет обеспечивать сеансы видеосвязи уже на стадии расследования. Расходы включают путевые расходы для одного сотрудника Суда и одного помощника по аудиовизуальным средствам.
- Поездки на места: путевые расходы для одного сотрудника Секретариата, одного сотрудника Канцелярии Прокурора, одного устного переводчика и одного техника должны быть проведены по бюджету на случай поездок на места (в среднем по десять дней) сотрудников одной из Палат.

**с) Подпрограмма 3330: Секция по вопросам содержания под стражей**

*Введение*

353. Секция по вопросам содержания под стражей будет обеспечивать охраняемое, безопасное и гуманное содержание под стражей лиц, задержанных по указанию Суда, и будет обеспечивать их состояние здоровья, поддерживая эффективную систему содержания под стражей в соответствии с положением 90 Регламента Суда.

354. Она будет стремиться стать признанной моделью оптимальной практики в плане обеспечения хорошо управляемого центра содержания под стражей, где обращение с находящимися под стражей лицами будет носить гуманный, сдержанный и законный характер и где первостепенное значение будет иметь уважение личности, в соответствии с положением 91 Регламента Суда, и она всегда будет обеспечивать соблюдение международных стандартов и условий содержания под стражей (принятые Организацией Объединенных Наций Минимальные стандартные правила обращения с заключенными).

## 355. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция содержания под стражей	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	264		264	192,9	76,3	269,2	5,2	2
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3	90,4	144,7	94,7	189
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>314</b>		<b>314</b>	<b>247,2</b>	<b>166,7</b>	<b>413,9</b>	<b>99,9</b>	<b>32</b>
Временный персонал общего назначения					57,0	57,0	57,0	100
<b>Итого по другим сотрудникам</b>					<b>57,0</b>	<b>57,0</b>	<b>57,0</b>	<b>100</b>
Путевые расходы				2,8	88,5	91,3	91,3	100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	5		5	8,0		8,0	3,0	60
Общие оперативные расходы	1 314		1 314	1 633,6	94,3	1 727,9	413,9	31
Принадлежности и материалы				22,7	2,2	24,9	24,9	100
Мебель и оборудование				33,6		33,6	33,6	100
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>1 319</b>		<b>1 319</b>	<b>1 700,7</b>	<b>185,0</b>	<b>1 885,7</b>	<b>566,7</b>	<b>43</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 633</b>		<b>1 633</b>	<b>1 947,9</b>	<b>408,7</b>	<b>2 356,6</b>	<b>723,6</b>	<b>44</b>

## 356. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое						1		1		2		1	1	3
Связанное с ситуацией								1		1		3	3	4
<b>Всего по штатному расписанию</b>						1		2		3		4	4	7

## Цели

- Полное уважение к безопасности находящихся под стражей лиц при обеспечении условий содержания под стражей; и
- полное уважение к правам содержащихся под стражей лиц и обеспечение их общего состояния здоровья в рамках ситуации содержания под стражей в соответствии со Статутом Суда, Регламентом Суда, Регламентом Секретариата и Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми Организацией Объединенных Наций.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Хорошо управляемое учреждение для содержания под стражей, где находящиеся под стражей лица ощущают себя в коллективе и вне досягаемости для нанесения ущерба</li> <li>• В Центре содержания под стражей не отмечено случаев побегов содержащихся под стражей лиц</li> <li>• 90% персонала прошли профессиональную подготовку по всем аспектам управления находящимися под стражей лицами в международном окружении</li> <li>• Все доклады МККК по всем аспектам управления заключенными в обстановке содержания под стражей носят позитивный характер</li> <li>• Получение 100% жалоб, зарегистрированных заключенными в рамках официальной процедуры подачи жалоб, будет подтверждаться в письменном виде в течение трех дней.</li> <li>• Менее 10% рассмотренных жалоб были обоснованными</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число инцидентов с нанесением серьезных травм не превышает 10% от среднего числа содержащихся под стражей лиц*</li> <li>• Нулевой показатель побегов</li> <li>• Процентная доля прошедших профессиональную подготовку сотрудников</li> <li>• Процентная доля обзоров позитивного характера</li> <li>• Процентная доля жалоб, получение которых было своевременно подтверждено</li> <li>• Процентная доля обоснованных жалоб</li> </ul>

i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Одна медсестра ОО-ПП*

357. Это требование соответствует положению 103(4) Регламента Суда. Под руководством врача занимающее эту должность лицо будет обязано следить за состоянием здоровья содержащихся под стражей лиц. В частности, работающее на этой должности лицо будет обязано оказывать помощь врачу в проведении диагностических процедур, необходимых для установления правильного диагноза, и в надлежащем обращении с оборудованием; выполнять различные назначения и процедуры в соответствии с указаниями врача для скорейшего восстановления здоровья заболевшего; представлять точно отражающие реальность отчеты и обрабатывать данные о проделанной работе; вести учет расхода необходимых материалов и выделять их; и выполнять любые другие предписанные функции.

*Два помощника по лингвистическим вопросам ОО-ПП*

358. Эти должности требуются для оказания лингвистической поддержки для обеспечения эффективности подразделения. В обязанности занимающих эти должности сотрудников будет входить первоначальный письменный перевод документов, полученных у содержащихся под стражей лиц, обеспечение устного перевода корреспонденции, документов и просьб содержащихся под стражей лиц к органам Суда; и оказание содействия главному сотруднику по вопросам содержания под стражей или персоналу в общении с содержащимися под стражей лицами.

\* Предполагается, что в течение 2006 года число содержащихся под стражей лиц может не превысить однозначных цифр. В связи с этим значение вышеуказанного количественного показателя может быть искаженным из-за малой численности целевой группы.

*Временный персонал общего назначения*

359. Он требуется для оказания услуг психолога и/или психиатра, предоставляемых по мере возникновения необходимости в интересах здоровья содержащихся под стражей лиц. Применительно к этим услугам используется коэффициент, поскольку предполагается, что не все из содержащихся под стражей лиц будут нуждаться в этих услугах.

360. Делается предположение, что для укомплектования Центра содержания под стражей на местах будет предоставляться местный персонал сотрудников исправительных учреждений из числа временной помощи общего назначения.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

*Базовые ресурсы**Общие оперативные расходы*

361. До завершения строительства постоянного Центра содержания под стражей камеры придется арендовать. Предполагается, что в 2006 году потребуется в целом 12 камер.

*Принадлежности и материалы*

362. Униформа: обеспечивающий содержание под стражей персонал будет носить униформу МУС.

*Мебель и оборудование*

363. Испрашиваются для обеспечения связи с транспортной полицией, занимающейся перевозкой содержащихся под стражей лиц, при их перевозке из Центра содержания под стражей в штаб-квартиру Суда, и для обеспечения связи со службами безопасности в штаб-квартире Суда.

364. Испрашиваются для обеспечения видеосвязи между Центром содержания под стражей и Судом.

*Ресурсы, связанные с ситуацией**Путевые расходы*

- Расходы на перевозку обвиняемых и сопровождающих на местах и из отделений на местах в штаб-квартиру Суда. В случае невозможности покрытия этих расходов соответствующей страной придется резервировать средства для этой цели.
- Расходы на проезд сотрудников Центра содержания под стражей для мониторинга условий содержания и/или профессиональной подготовки обеспечивающих содержание под стражей сотрудников.

*Общие оперативные расходы*

365. Требуются средства для центров содержания на местах для оплаты расходов на одежду, одеяла, продукты, медикаменты и т.д. для содержащихся под стражей лиц и набранного на местной основе персонала, обеспечивающего содержание под стражей. Кроме того, требуются средства для оборудования, такого как мобильные телефоны, переносные компьютеры, принтеры.

**d) Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда***Введение*

366. Секция устного и письменного перевода Суда (СУППС) уполномочена:

- Оказывать лингвистические услуги (письменный и устный перевод) для судебных слушаний; деятельности Суда; выездных миссий Секретариата (Отдел обслуживания Суда и Отдел по делам потерпевших и адвокатов)/Палат/Президиума; Собственной канцелярии Секретаря; Секции юридических консультаций; Секции служб безопасности; Отдела общего административного обслуживания; Секции общественной информации и документации;
- обеспечивать ознакомление пользователей этих услуг с процедурами и типами языков и оказываемых услуг с подробным учетом всей проделанной работы.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

- Существенное увеличение рабочей нагрузки Секции в связи с проведением первых слушаний (ситуация с ДРК) и первыми предъявлениями документов (дело, касающееся Уганды);
- значительное увеличение частоты и продолжительности мероприятий Суда, требующих устного и письменного перевода: семинары, лекции, брифинги, учебные занятия, официальные визиты;
- каждый предъявляемый документ и/или обеспечиваемое устным переводом мероприятие подлежат расчету расходов и представлению в количественной форме для лучшего общего представления.

## 367. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция устного и письменного перевода Суда	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Связанный с ситуацией			Сумма	%
				Базовый	Общий	Общий		
Сотрудники категории специалистов	1 929	949	2 878	1 507,0	2 489,0	3 996,0	1 118,0	39
Сотрудники категории общего обслуживания	100		100	108,5	84,6	193,1	93,1	93
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 029</i>	<i>949</i>	<i>2 978</i>	<i>1 615,5</i>	<i>2 573,6</i>	<i>4 189,1</i>	<i>1 211,1</i>	<i>41</i>
Временный персонал общего назначения					255,0	255,0	255,0	100
Временный персонал для обслуживания заседаний	300		300	280,0		280,0	-20,0	-7
Консультанты	15		15				-15,0	-100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>315</i>		<i>315</i>	<i>280,0</i>	<i>255,0</i>	<i>535,0</i>	<i>220,0</i>	<i>70</i>
Путевые расходы	9	4	13	10,0	80,0	90,0	77,0	592
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	300	60	360	300,0	1 020,0	1 320,0	960,0	267
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>309</i>	<i>64</i>	<i>373</i>	<i>310,0</i>	<i>1 100,0</i>	<i>1 410,0</i>	<i>1 037,0</i>	<i>278</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>2 653</b>	<b>1 013</b>	<b>3 666</b>	<b>2 205,5</b>	<b>3 928,6</b>	<b>6 134,1</b>	<b>2 468,1</b>	<b>67</b>

## 368. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1	5	8	1		15		2	2	17
Связанное с ситуацией						6	14	8	4	32		5	5	37
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1	11	22	9	4	47		7	7	54

## Цели

- Обеспечение справедливых и эффективных судебных слушаний за счет точного устного и письменного перевода на язык(и) и с языка(ов) обвиняемых/свидетелей/потерпевших и эффективное ведение судопроизводства на французском и английском языках;
- обеспечение эффективного ведения судебной деятельности путем оказания услуг по устному и письменному переводу на французский и английский языки и с них.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Точный синхронный перевод с языков этнических групп и на них, а также на французский и английский языки и с них по первому требованию, точный письменный перевод документов Суда</li> <li>• 85%-90% точности для обеспечения понимания всеми пользователями от хорошего до отличного уровня</li> <li>• 90% или более запрошенных первоочередных письменных переводов были предоставлены в оговоренные сроки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствие обоснованных случаев опротестования точности устного и письменного перевода</li> <li>• Отсутствие задержек в судопроизводстве в Суде ввиду нехватки потенциала для обеспечения устного или письменного перевода</li> <li>• Количество связанных с языковым обслуживанием вопросов, поднятых в ходе разбирательств</li> <li>• Процентная доля выполнения приоритетных письменных переводов в установленные сроки</li> </ul>

i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Два французских редактора/текстовых редактора С-4*

369. Количество материалов для ограниченного пользования, представляемых для редактирования текстов и переводов, требует постоянного присутствия в СУППС двух дополнительных редакторов, поскольку основной французский редактор становится во все большей степени постоянно вовлеченным в исполнение административных обязанностей руководителя службы французского письменного перевода и поскольку рабочая нагрузка требует выделения 50 процентов фактического рабочего времени определению приоритетности, распределению и контактам с конечными пользователями.

*Один английский редактор/текстовый редактор С-4*

370. Существенный объем материалов из ДРК будет на французском языке и потребует внутреннего письменного перевода и редактирования на английский язык. Все имеющиеся на настоящее время английские письменные переводчики и редакторы работают также в качестве устных переводчиков, поскольку это было необходимой стратегией на первоначальных стадиях Суда, тогда как нанятый английский редактор/текстовый редактор С-4 был переведен на работу координатором устных переводчиков на местах. Услуги СУППС требуют по меньшей мере одного работающего на полную ставку английского редактора/текстового редактора, который не будет исполнять каких-либо других обязанностей.

*Два французских письменных переводчика С-3*

371. Они необходимы для усиления потенциала Группы французских письменных переводчиков для своевременного письменного перевода на французский язык в связи с делом, касающимся Уганды, где все материалы представляются и/или предъявляются на английском языке.

*Один английский письменный переводчик С-3*

372. Дополнительный письменный переводчик необходим для усиления Группы английских письменных переводчиков для обеспечения своевременного письменного

перевода на английский язык в связи с делом, касающимся ДРК, где большинство материалов представляется на французском языке, а предъявляется на обоих языках. Все имеющиеся на настоящее время английские письменные переводчики и редакторы работают также устными переводчиками, и необходимо большее число сотрудников для письменного перевода на английский, работающих с различными языками (арабский, русский, китайский).

*Два французских/английских устных переводчика Суда*

373. С началом дела в отношении ДРК потребуются дополнительные ресурсы для устного перевода для обеспечения двух параллельных судебных слушаний. Увеличение существующих ресурсов в Секции на две дополнительные должности устных переводчиков является абсолютным минимумом.

*Два помощника по административным вопросам ОО-ПР*

374. Требуется помощники по вопросам регулирования документации на французском языке для: 1) обеспечения последовательности в терминологии; 2) обеспечения эффективного рабочего потока в Секции; 3) обеспечения безупречности окончательных вариантов переводов на французский язык.

*Три помощника по административным вопросам на местах ОО-ПР*

375. Они требуются для оказания поддержки и периодического устного перевода на английский/местный язык или с них. Они должны являться аккредитованными устными переводчиками на местах.

*Временный персонал общего назначения*

376. Необходимы дополнительные редакторы и/или текстовые редакторы для языков Суда, а также других языков для привлечения на краткосрочной основе с целью редактирования конфиденциальных предъявлений и документов в связи с ситуацией. Придется привлекать редакторов для языков этнических групп с целью окончательной доработки вариантов официальных документов на языках этнических групп для обвиняемых, потерпевших и свидетелей. Письменные переводы, необходимые для работы защиты, также придется осуществлять собственными силами.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

377. Средства на путевые расходы требуются для выявления устных переводчиков на местах в ходе подготовки к операциям на местах.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

378. Требуются средства для:

- Профессиональной подготовки: для устных переводчиков на местах и сотрудников Суда необходимо обеспечить профессиональную подготовку, связанную с языковыми навыками.

- Внешнего перевода: в соответствии с правилом 40 Правил процедуры и доказывания решения по основополагающим вопросам, рассмотренным Судом, предусмотрено переводить письменно на все официальные языки Суда. Кроме того, для судебных заседаний будут наниматься устные переводчики со знанием языков этнических групп и с дополнительным знанием редких языков. Потребуется также внештатные письменные переводчики и письменные переводчики для защиты.

#### **е) Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей**

##### *Введение*

379. Группа по делам потерпевших и свидетелей (ГПС) способствует достижению стратегической цели Суда, заключающейся в расследовании, судебном преследовании и проведении справедливых судебных разбирательств, за счет содействия взаимодействию потерпевших и свидетелей с Судом путем оказания поддержки, защиты и оперативного и материально-технического обеспечения на всех стадиях судопроизводства.

380. Группа по делам потерпевших и свидетелей делает возможными дачу показаний потерпевшими и свидетелями и/или их участие в судопроизводстве и ограничивает возможные отрицательные последствия путем следующего:

- обеспечения мер защиты и процедур безопасности, консультационной и другой соответствующей помощи свидетелям, потерпевшим, которые являются в Суд, и другим лицам, которым грозит опасность в результате данных показаний в соответствии со статьей 43 Римского статута;
- принятия надлежащих мер для защиты безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни потерпевших и свидетелей в соответствии со статьей 68 Римского статута;
- предоставления рекомендаций Прокурору и Суду о соответствующих мерах защиты, процедурах обеспечения безопасности, предоставления консультационной и иной помощи в соответствии со статьей 68 Римского статута.

## 381. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Группа по делам потерпевших и свидетелей	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Связанный с ситуацией			Сумма	%
				Базовый	Общий	Общий		
Сотрудники категории специалистов	384		384	517,9	188,2	706,1	322,1	84
Сотрудники категории общего обслуживания	284	390	674	54,3	819,7	874,0	200,0	30
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>668</b>	<b>390</b>	<b>1 058</b>	<b>572,2</b>	<b>1 007,9</b>	<b>1 580,1</b>	<b>522,1</b>	<b>49</b>
Временный персонал общего назначения					74,4	74,4	74,4	100
<b>Итого по другим сотрудникам</b>					<b>74,4</b>	<b>74,4</b>	<b>74,4</b>	<b>100</b>
Путевые расходы	53	42	95	16,0	292,6	308,6	213,6	225
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	30		30		21,0	21,0	-9,0	-30
Общие оперативные расходы		1 329	1 329		1 735,2	1 735,2	406,2	31
Принадлежности и материалы					81,6	81,6	81,6	100
Мебель и оборудование					5,2	5,2	5,2	100
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>83</b>	<b>1 371</b>	<b>1 454</b>	<b>16,0</b>	<b>2 135,6</b>	<b>2 151,6</b>	<b>697,6</b>	<b>48</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>751</b>	<b>1 761</b>	<b>2 512</b>	<b>588,2</b>	<b>3 217,9</b>	<b>3 806,1</b>	<b>1 294,1</b>	<b>52</b>

## 382. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1		3	2		6		1	1	7
Связанное с ситуацией								2	2	4		24	24	28
<b>Всего по штатному расписанию</b>					1		5	4		10		25	25	35

## Цели

- Своевременное и надлежащее содействие и обеспечение работы Палат, КАП, Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (СУПВУ) и защиты путем предоставления консультаций, обеспечения профессиональной подготовки, защиты, поддержки и оказания услуг по оперативному материально-техническому обеспечению;
- обеспечение надлежащей защиты и поддержки и оперативное материально-техническое содействие потерпевшим и свидетелям, взаимодействующим с Судом, после обращения к ГПС и проведенной ею оценки;
- содействие распространению наилучшей практики в системе всего Суда для дальнейшей защиты безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни потерпевших и свидетелей;
- внесение вклада в создание потенциала в области защиты потерпевших и свидетелей.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• В течение недели проведена оценка не менее 75% запросов и даны ответы на них</li> <li>• В течение 48 часов произведена первоначальная оценка всех запросов о допуске к программе защиты и даны ответы на них</li> <li>• Обеспечена эффективность судебных разбирательств за счет избежания каких-либо задержек в явке свидетелей в Суд</li> <li>• Никто из свидетелей не получил травм, физических увечий и не был убит в результате ненадлежащей защиты</li> <li>• Минимум 75% потерпевших и свидетелей, которым были оказаны услуги ГПС, оценивают эти услуги как «хорошие» или «очень хорошие» в оценочной анкете</li> <li>• Общий для всего Суда стандарт в отношении безопасности и благополучия потерпевших и свидетелей получил развитие и был учтен в соответствующих стандартных оперативных процедурах каждого органа</li> <li>• Местные органы власти в состоянии обеспечивать основную защиту и вспомогательные услуги на месте</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля своевременно оцененных запросов</li> <li>• Процентная доля запросов, на которые были своевременно даны ответы</li> <li>• Процентная доля свидетелей, которые являются в Суд в соответствии с запланированным графиком</li> <li>• Количество инцидентов по причине ненадлежащей защиты</li> <li>• Процентная доля оценочных анкет с позитивными оценками</li> <li>• Процентная доля стандартных оперативных процедур каждого органа, способствующих наилучшей практике</li> <li>• Процентная доля реализации плана по проекту на 2006 год</li> </ul>

и) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Базовые ресурсы

*Один младший сотрудник по защите С-2*

383. В соответствии с пунктом 2(a)(i) правила 17 Правил процедуры и доказывания от ГПС требуется принимать надлежащие меры по обеспечению защиты и безопасности потерпевших и свидетелей и разрабатывать планы по их защите. Младший сотрудник по защите будет реализовывать эти меры на местах до ведения фактической деятельности по расследованию. Работающий на этой должности сотрудник дает консультации и организует профессиональную подготовку следственных групп по рациональной практике и разрабатывает протоколы защиты для содействия КАП в проведении расследований как на стадии анализа, так и на стадии оценки. Кроме того, младший сотрудник по защите будет обязан проводить оценки угроз для отдельных потерпевших и свидетелей и осуществлять их перемещение либо внутри страны, либо в международных масштабах.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Два координатора по операциям и защите на местах/сотрудника по вопросам свидетелей на местах С-3*

384. Сотрудники будут координировать и осуществлять надзор за всей деятельностью ГПС и сотрудников в стране проведения операций, разрабатывать и поддерживать местные программы по переселению свидетелей, создавать местные протоколы защиты для сторон, проводящих расследования на местах, содействовать в создании местного потенциала защиты и обеспечивать профессиональную подготовку, проводить оценки угроз в отношении свидетелей для включения в Программу защиты свидетелей МУС, координировать передвижение свидетелей на территории, поддерживать, при необходимости, связь с местными властями и

повышать знания о местных общинах и развивать связи с ними для содействия во внедрении функций по поддержке и защите.

*Два младших сотрудника по поддержке С-2*

385. От младшего сотрудника по поддержке будет требоваться оказание услуг по поддержке и консультированию свидетелей, являющимся в штаб-квартиру Суда, и разработка местных сетей поддержки на местах, консультирование следственных групп по оптимальной практике и разработка протоколов поддержки для оказания содействия проводимым как КАП, так и защитой расследованиям. Кроме того, младший сотрудник по поддержке будет обязан проводить оценки потребностей отдельных потерпевших и свидетелей и направлять их к сетям поставщиков услуг. Работающий на этой должности сотрудник будет также обязан обеспечивать дополнительные ресурсы для операций на местах.

*Один помощник на местах ОО-ПП*

386. Помощник на местах будет обязан координировать всю деятельность ГПС в районе проведения операций и будет выступать в качестве дополнительного ресурса на местах, который может быть задействован ГПС для установления сферы деятельности свидетелей на местах. Помощник на местах будет поддерживать связь с местными властями; повышать знания о местных общинах и развивать связи с ними и отслеживать социально-политическую ситуацию; выполнять функции по защите и поддержке; проводить оценки угроз; готовить доклады о потребностях свидетелей в безопасности; сопровождать свидетелей в поездках на местах и в ходе международных поездок и обеспечивать учет и планирование в отношении физических и психологических потребностей свидетелей до и в ходе перемещения.

*Два местных помощника по операциям и защите ОО-ПП*

387. Местный помощник по операциям и защите будет принимать меры по защите под руководством координатора по операциям и защите на местах, оказывать материально-техническое и оперативное содействие при переезде свидетелей для целей расследований, опросов или дачи свидетельских показаний, содействовать в осуществлении протоколов защиты в интересах сторон вместе с местными властями, помогать в создании местного потенциала защиты, консультировать международных сотрудников по культурным и социальным вопросам, оказывать при необходимости помощь секретарского/административного характера и обеспечивать материально-техническое содействие сотрудникам МУС, включая исполнение обязанностей водителя.

*Один местный помощник по поддержке ОО-ПП*

388. Местный помощник по поддержке будет обязан принимать меры по поддержке, обеспечивать поддержку и материально-техническое и оперативное содействие при перемещении свидетелей для целей расследований, опросов или дачи свидетельских показаний, содействовать в осуществлении протоколов поддержки в интересах сторон вместе с местными властями, содействовать в создании местного потенциала поддержки, консультировать международных сотрудников по культурным и социальным вопросам и оказывать, при необходимости, секретарскую/административную помощь.

*Временный персонал общего назначения*

389. Временный персонал общего назначения включает услуги координатора по операциям и защите на местах/сотрудника по вопросам свидетелей на местах (С-3) для Судана из расчета работы в течение шести месяцев.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

390. Они испрашиваются на оперативные поездки, касающиеся обеспечения защиты свидетелей и услуг по поддержке, включая поездки по сопровождению свидетелей.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

391. Профессиональная подготовка требуется для обучения по вопросам защиты свидетелей, оказания поддержки и привития понимания гендерных вопросов.

*Общие оперативные расходы*

392. Оперативные расходы на свидетелей, включая аренду временных безопасных помещений, аренду транспортных средств для ответственных операций, расходы на документы, расходы на перемещение внутри страны и в международных масштабах и медицинские расходы потерпевших и свидетелей в связи с непредвиденными обстоятельствами.

*Принадлежности и материалы*

393. Цифровые геодезические карты, инженерно-технические средства безопасности и полевые комплекты.

#### 4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации



##### Введение

394. Предлагаемый бюджет Секции общественной информации и документации (СОИД) показан в приводимой ниже таблице.

СОИД	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	531		531	588,3		588,3
Сотрудники категории общего обслуживания		210		210	258,0	124,8	382,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>564,1</i>	<i>741</i>		<i>741</i>	<i>846,3</i>	<i>124,8</i>	<i>971,1</i>
Временный персонал общего назначения	161,4	150		150			
Консультанты	35,2	7		7			
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>196,6</i>	<i>157</i>		<i>157</i>			
Путевые расходы	75,9	14	2	16	17,5	30,0	47,5
Представительские расходы	2,4						
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	297,5	227	40	267	98,0	210,0	308,0
Общие оперативные расходы	1,4				7,0		7,0
Принадлежности и материалы	620,7	216		216	219,9		219,9
Мебель и оборудование	139,5						
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 137,4</i>	<i>457</i>	<i>42</i>	<i>499</i>	<i>342,4</i>	<i>240,0</i>	<i>582,4</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>1 898,1</b>	<b>1 355</b>	<b>42</b>	<b>1 397</b>	<b>1 188,7</b>	<b>364,8</b>	<b>1 553,5</b>

##### а) Подпрограмма 3410: Канцелярия начальника

##### Введение

395. Канцелярия начальника СОИД отвечает за планирование, управление и координацию работы Центра библиотечного обслуживания и документации и Группы общественной информации, обеспечивая их функционирование в соответствии с самыми высокими стандартами в интересах учета потребностей Суда. При содействии со стороны помощника по административным вопросам начальник, подотчетный Секретарю, контролирует функционирование двух подразделений, оценивает их деятельность и принимает, при необходимости, коррективные меры.

## 396. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Канцелярия начальника	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	117		117	116,5		116,5	-0,5	0
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>167</i>		<i>167</i>	<i>170,8</i>		<i>170,8</i>	<i>3,8</i>	<i>2</i>
Путевые расходы	5		5	15,0		15,0	10,0	200
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>5</i>		<i>5</i>	<i>15,0</i>		<i>15,0</i>	<i>10,0</i>	<i>200</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>172</b>		<b>172</b>	<b>185,8</b>		<b>185,8</b>	<b>13,8</b>	<b>8</b>

## 397. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое						1				1			1	2
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>						1				1			1	2

## Цели

- Обеспечение достижения Секцией целей, поставленных на 2006 год;
- повышение общей информированности общественности о МУС путем проведения единой для всех органов Суда стратегии в области общественной информации;
- формирование правильного понимания роли, возможностей и стратегии МУС в контексте трех ситуаций путем проведения единой для всех органов Суда стратегии в области информационно-просветительской работы; и
- обеспечение доступа органов Суда к информационным ресурсам за счет библиотеки.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достижение не менее 90% целей</li> <li>• Все утвержденные инициативы в области коммуникаций реализованы в соответствии с планом</li> <li>• Все утвержденные инициативы в области информационно-просветительской работы реализованы в соответствии с планом</li> <li>• Цели и стратегия в отношении библиотеки утверждены, а план действий на 2006 год осуществлен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сопоставление достигнутых и поставленных целей</li> <li>• Проводимые раз в два месяца утверждения координированного плана в области коммуникаций</li> <li>• Процентная доля осуществленных мероприятий, предусмотренных в двухмесячном плане</li> <li>• Проводимые раз в два месяца утверждения координированного плана в области коммуникаций</li> <li>• Процентная доля осуществленных мероприятий, предусмотренных в двухмесячном плане</li> <li>• Утверждение органами</li> <li>• Процентная доля выполнения целей, поставленных на 2006 год</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

#### *Путевые расходы*

398. Путевые расходы включают расходы на одну поездку для сопровождения Председателя или Секретаря в ходе официальной поездки за рубеж, когда ожидается широкое присутствие представителей СМИ, и на три поездки на семинары, конференции или совещания, на которых должны присутствовать представители СОИД.

#### **в) Подпрограмма 3420: Центр библиотечного обслуживания и документации**

##### *Введение*

399. Библиотека стремится к отбору, приобретению, регулированию и сохранению широкого спектра печатных материалов, кинофотофономатериалов и электронных правовых информационных ресурсов и обеспечению доступа к ним.

##### *Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

400. Миновав этап создания, библиотека добилась прогресса в своей работе, и ожидается, что в настоящее время она будет обеспечивать полное функциональное обслуживание Суда. Произошло значительное увеличение фонда – до 10 000 томов, большинство из которых необходимо каталогизировать и классифицировать. Библиотека разрабатывает также механизмы для обеспечения удобного для пользователей доступа к информационным ресурсам для сотрудников Суда.

401. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Центр библиотечного обслуживания и документации</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
<i>Сотрудники категории специалистов</i>	163		163	166,1		166,1	3,1	2
<i>Сотрудники категории общего обслуживания</i>	50		50	54,3	30,1	84,4	34,4	69
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>213</i>		<i>213</i>	<i>220,4</i>	<i>30,1</i>	<i>250,5</i>	<i>37,5</i>	<i>18</i>
<i>Путевые расходы</i>				2,5		2,5	2,5	100
<i>Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку</i>				18,0		18,0	18,0	100
<i>Общие оперативные расходы</i>				7,0		7,0	7,0	100
<i>Принадлежности и материалы</i>	216		216	219,9		219,9	3,9	2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>216</i>		<i>216</i>	<i>247,4</i>		<i>247,4</i>	<i>31,4</i>	<i>15</i>
<b><i>Всего по подпрограмме</i></b>	<b><i>429</i></b>		<b><i>429</i></b>	<b><i>467,8</i></b>	<b><i>30,1</i></b>	<b><i>497,9</i></b>	<b><i>68,9</i></b>	<b><i>16</i></b>

402. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

<i>Предлагаемое штатное расписание</i>	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>С-1</i>	<i>Итого сотрудников категории специалистов</i>			<i>Всего сотрудников</i>
										<i>ОО-ВР</i>	<i>ОО-ПР</i>	<i>Итого сотрудников категории ОО</i>	
<i>Базовое</i>							1	1		2		1	3
<i>Связанное с ситуацией</i>											1	1	1
<i>Всего по штатному расписанию</i>							1	1		2	2	2	4

*Цели*

- Обеспечение своевременного и прямого доступа к информационным ресурсам; и
- оказание услуг по обучению для читателей и профессиональной подготовке для сотрудников Суда в ведении эффективного поиска онлайн-баз данных.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Осуществление проекта по расширению доступа к информации ведется так, как планировалось</li> <li>• 90% запросов на информацию удовлетворены</li> <li>• Среднее число запросов в расчете на одно лицо в месяц поддерживается на уровне 2005 года</li> <li>• Не менее 30% сотрудников выразили желание пройти обучение</li> <li>• Не менее 90% сотрудников удовлетворены обучением</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля осуществления плана</li> <li>• Процентная доля позитивных ответов на основе статистики пользователей</li> <li>• Среднее число запросов в месяц в сравнении с общим числом сотрудников МУС</li> <li>• Процентная доля сотрудников, заявивших о своем желании пройти обучение</li> <li>• Процентная доля участников, считающих обучение полезным</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один помощник библиотекаря ОО-ПР*

403. С увеличением рабочей нагрузки в результате новых расследований и судебных разбирательств требуется один сотрудник для содействия с каталогизацией получения периодических изданий и контроля за ними, созданием формуляров периодических изданий на более чем 400 выписываемых периодических изданий, переплетом, контролем за обращением и оказанием услуг по выдаче документов. Работающий на этой должности сотрудник должен знать, как пользоваться модулями по периодическим изданиям, приобретению, каталогизации, прохождению материалов, выдаче документов, а также онлайн-каталогом публичного доступа интегрированной библиотечной системы «Сирси». Он/она будет также участвовать в оказании услуг по поиску справочных материалов путем ведения картотеки на справочном столе. Эта должность в настоящее время связана с библиотекарем по вопросам технического обслуживания (БТО). В настоящее время эти функции выполняет сотрудник временного персонала общего назначения, работающий по контракту.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

404. Расходы предусмотрены на покрытие услуг по выдаче документов, переплету, улучшению каталоговых регистраций и инструменты для ведения каталогов, касающихся сотрудников.

### **с) Подпрограмма 3430: Группа общественной информации**

*Введение*

405. Занимаясь вопросами общественной информации и информационно-просветительской деятельности, Группа несет ответственность за пропагандирование деятельности Суда, содействие лучшему пониманию его принципов и поддержанию диалога между учреждением и общинами, в отношении которых Суд ведет активную работу. Группа используется в качестве механизма содействия МУС, стремясь к поддержке и сотрудничеству со стороны главных партнеров и аудитории, с тем чтобы Суд имел возможность выполнять свои обязанности.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

406. Для отражения соответствующего характера и функций было произведено переименование следующих должностей в Группе:

- должность координатора по информационно-просветительской работе была переименована в должность руководителя Группы общественной информации и координатора по информационно-просветительской работе;
- должность помощника по информационно-просветительской работе стала именоваться управляющий веб-контентом; и
- должность помощника по редактированию текстов была переименована в должность старшего помощника по общественной информации.

407. В принципе описания должностных функций были определены с учетом готовящегося документа о применении в рамках всего Суда в целом стратегии в отношении внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности. Этот документ, который еще должен быть одобрен главными должностными лицами Суда, разрабатывается внутриучрежденческой рабочей группой в составе сотрудников Секретариата Суда, Президиума и Канцелярии Прокурора. В этом контексте были очерчены обязанности в отношении Секретариата Суда. На СОИД будет возложена ответственность за координацию всей деятельности по информационно-просветительской работе. Группа будет заниматься информационно-просветительской деятельностью в связи с тремя ситуациями.

## 408. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Группа общественной информации	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	251		251	305,7		305,7	54,7	22
Сотрудники категории общего обслуживания	110		110	149,4	94,7	244,1	134,1	122
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>361</b>		<b>361</b>	<b>455,1</b>	<b>94,7</b>	<b>549,8</b>	<b>188,8</b>	<b>52</b>
Временный персонал общего назначения	150		150				-150,0	-100
Консультанты	7		7				-7,0	-100
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>157</b>		<b>157</b>				<b>-157,0</b>	<b>-100</b>
Путевые расходы	9	2	11		30,0	30,0	19,0	173
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	227	40	267	80,0	210,0	290,0	23,0	9
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>236</b>	<b>42</b>	<b>278</b>	<b>80,0</b>	<b>240,0</b>	<b>320,0</b>	<b>42,0</b>	<b>15</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>754</b>	<b>42</b>	<b>796</b>	<b>535,1</b>	<b>334,7</b>	<b>869,8</b>	<b>73,8</b>	<b>9</b>

## 409. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое							3	1		4	1	2	3	7
Связанное с ситуацией											3	8	11	11
<b>Всего по штатному расписанию</b>							<b>3</b>	<b>1</b>		<b>4</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>18</b>

## Цели

- Содействие в разработке и осуществлении общей стратегии в области общественной информации;
- содействие в разработке и осуществлении стратегии по ведению информационно-просветительской работы, связанной с ситуациями; и
- улучшение качества средств общественной информации.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все меры были приняты в соответствии с планом</li> <li>• Рост числа статей с сообщениями о развитии МУС по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Поддержание на достигнутом уровне числа людей, для которых был проведен брифинг Судом, в сравнении с 2005 годом</li> <li>• По меньшей мере 80% присутствовавших на совещаниях подтвердили, что их знания углубились</li> <li>• Возросшее число обращений в среднем в месяц к веб-сайту МУС по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Все меры были приняты в соответствии с планом</li> <li>• Обновленный, удобный для пользователя и привлекательный веб-сайт</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля реализованных мер</li> <li>• Количество статей в 2006 году по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Число людей, для которых был проведен брифинг в 2006 году, в сравнении с 2005 годом</li> <li>• Процентная доля подтверждений о расширении знаний по данным анкетирования</li> <li>• Количество обращений в месяц в 2006 году по сравнению с 2005 годом</li> <li>• Процентная доля реализованных мер</li> <li>• Утверждение нового веб-сайта</li> <li>• Введение веб-сайта в соответствии с планом</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Один сотрудник по вопросам протокола и конференций*

410. Постоянно растет число видных деятелей, включая глав государств, посещающих Суд. Эти посещения требуют наличия лица, специализирующегося на вопросах протокола. Группе была поручена задача организации конференций, мероприятий, заседаний высокого уровня, брифингов и ознакомительных поездок в месте пребывания Суда или в других местах. Эта должность предусматривает работу в течение полного рабочего дня, а связанные с ней обязанности следует выполнять с соблюдением высоких стандартов протокольных процедур.

411. Ежегодно МУС организует проведение трех дипломатических брифингов и трех совещаний НПО; на регулярной основе проводятся также семинары и другие совещания для проведения консультаций с основными партнерами и аудиториями.

412. Кроме того, растет число просьб от видных деятелей, включая глав государств, о посещениях Суда и организации встреч с главными должностными лицами МУС.

*Один технический помощник ОО-ПР*

413. Под руководством сотрудника по вопросам протокола и конференций технический сотрудник организует еженедельное проведение по меньшей мере четырех брифингов. Судом была разработана система приема запросов, регистрации групп, поиска подходящих ораторов и использования стандартных презентаций. Эта задача включает поддержание связи с возможными посетителями, бронирование посещений, подготовку информационных буклетов, прием групп и сопровождение в помещениях в МУС до выхода из него, а также повседневное обеспечение соответствия политике МУС в области безопасности. На это лицо возлагается также ответственность за обновление статистических данных о посещениях и распределении информационных продуктов, посещениях высокого уровня и ознакомительных поездках. До настоящего времени эту функцию исполнял сотрудник временного персонала общего назначения, работающий по контракту. Отныне эту функцию будет постоянно исполнять Группа.

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Три координатора по вопросам общественной информации и информационно-просветительской деятельности на местах ОО-ВР*

414. На координатора возлагается ответственность за осуществление программы в области общественной информации и информационно-просветительской деятельности, руководство персоналом ГОИ на местах и ежегодное представление своей части бюджета. Он/она будет выступать в качестве пресс-секретаря, наблюдать за работой по программе в отношении прессы и информации и разрабатывать стратегии в области информации и информационно-просветительской деятельности. На него/нее будет возлагаться функциональная обязанность за печатные материалы, радио- и, при необходимости, телевидение, фотосъемку и информационно-просветительскую деятельность. Его/ее работа будет заключаться в оказании помощи местным и международным СМИ в формировании адекватного и глубокого понимания работы МУС. Он/она будет представлять все органы в информационных контактах с общественностью и СМИ на местах и будет работать в соответствии с

указаниями как СОИД, так и КАП. Он/она будет ежедневно проводить консультации как с СОИД, так и КАП.

*Пять старших помощников по общественной информации/производству на местах ОО-ПР*

415. На помощника возлагается ответственность за выпуск и передачу радиопрограмм, выпуск плакатов, рекламных листовок и другой печатной продукции для усиления обращений МУС; организацию проведения встреч с представителями СМИ, гражданского общества и других основных партнеров, организацию поездок персонала МУС в Гааге на места, организацию поездок партнеров с мест в Гаагу для брифингов и других совещаний; исправление неправильной информации и противодействие враждебной пропаганде.

*Три секретаря/помощника по административным вопросам на местах ОО-ПР*

416. На работающего под руководством сотрудника по вопросам общественной информации и информационно-просветительской работы помощника возлагается ответственность за выполнение всех секретарских и административных задач. Работающий на этой должности сотрудник будет составлять проекты корреспонденции, вести архивы и регистрационные записи о деятельности и учет материалов; вести заметки и готовить резюме о брифингах и других совещаниях; разрабатывать и реализовывать планы в отношении распределения и вести учет всех распространенных материалов МУС; осуществлять координацию с письменными переводчиками; вести учет запасов информационных материалов; обновлять телефонные и адресные книги.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

417. Расходы предусматриваются на внешние типографские работы по печатанию материалов МУС общего характера, предназначенных для информирования общественности, и судебных решений; компиляцию вырезок о МУС и подготовку ежедневных обзоров прессы; производство фотоматериалов и видеопродукции.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

418. Эти расходы включают расходы на поездки сотрудников по вопросам общественной информации и информационно-просветительской деятельности.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

419. Эти расходы охватывают проведение трех семинаров в год со 100 участниками и регулярных совещаний с руководителями общин и журналистами; типографские работы по внешнему подряду для печатания материалов, предназначенных для информирования и просвещения общественности; и расходы на выпуск 52 радиопрограмм и оплату предоставления эфира на четырех различных радиостанциях.

## 5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов



### *Введение*

420. В соответствии с Римским статутом и Правилами процедуры и доказывания Отдел уделяет основное внимание обеспечению информирования потерпевших и обвиняемых/подозреваемых об их правах и полному осуществлению их. Кроме того, на Отдел возлагается задача по обеспечению наличия у защиты и потерпевших необходимых средств для участия в разбирательствах в Суде. С этой целью Отдел управляет Программой правовой помощи Суда, с тем чтобы дать возможность нуждающимся потерпевшим и обвиняемым/подозреваемым получить адекватные и разумные средства для эффективной и оперативной подготовки их дел.

### *Тенденции и изменения в рамках программы*

421. Запланированное на 2006 год начало судебных разбирательств приведет к смещению основной направленности работы в сторону более оперативной деятельности, связанной с правами потерпевших, обвиняемых/подозреваемых. Это обстоятельство вместе с фактическим созданием, среди прочего, Управления публичных адвокатов защиты (УПАЗ) и Управления публичных адвокатов потерпевших (УПАП) к третьему кварталу 2005 года, а также начало расследования, касающегося применения правовой помощи, будет одним из основных вызовов, с которыми столкнется Отдел в деле внесения вклада в справедливость судебных разбирательств.

### *Цели*

- Соответствие ожиданиям за счет расширения сферы охвата целевых программ информационно-просветительской работы, семинаров-практикумов и семинаров, предназначенных для НПО, юристов, судебных должностных лиц и религиозных деятелей, на большее число областей стран передачи ситуаций;
- разработка Программы правовой помощи для потерпевших и обвиняемых/подозреваемых;
- обеспечение полного ознакомления адвокатов со Статутом, Правилами и методами работы Суда;
- обеспечение эффективной связи и взаимодействия с различными сторонами в Суде и за его пределами.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка эффективных базовых рамок для всех аспектов управления Отделом</li> <li>• Успешные коммуникация и сотрудничество с внутренними и внешними сторонами</li> <li>• Улучшение информирования о работе МУС в отношении вопросов потерпевших и обвиняемых/подозреваемых</li> <li>• Организация учебных семинаров</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Устранение возможности неэффективной обработки заявок</li> <li>• Устранение возможной неэффективности Программы правовой помощи</li> <li>• Обследование получателей для получения ответов по вопросу об эффективности и оперативности связи</li> <li>• Расширение сотрудничества с НПО, юристами, группами потенциальных потерпевших</li> </ul>

422. Предлагаемый бюджет Отдела по делам потерпевших и адвокатов приводится в таблице ниже.

<i>Отдел по делам потерпевших и адвокатов</i>	<i>Расходы за 2004 год</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>		
	<i>Общие</i>	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>
Сотрудники категории специалистов		1 003	270	1 273	1 107,5	667,9	1 775,4
Сотрудники категории общего обслуживания		306	56	362	410,0	193,0	603,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>558,8</i>	<i>1 309</i>	<i>326</i>	<i>1 635</i>	<i>1 517,5</i>	<i>860,9</i>	<i>2 378,4</i>
Временный персонал общего назначения	117,9	30	30	60		16,7	16,7
Временный персонал для обслуживания заседаний	5,4						
Консультанты	16,8	16		16	16,0		16,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>140,1</i>	<i>46</i>	<i>30</i>	<i>76</i>	<i>16,0</i>	<i>16,7</i>	<i>32,7</i>
Путевые расходы	48,8	28	3	31	53,9	53,3	107,2
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	31,8	390	2 761	3 151	18,4	3 373,7	3 392,1
Общие оперативные расходы			104	104			
Принадлежности и материалы						16,0	16,0
Мебель и оборудование						28,0	28,0
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>80,6</i>	<i>418</i>	<i>2 868</i>	<i>3 286</i>	<i>72,3</i>	<i>3 471,0</i>	<i>3 543,3</i>
<b>Всего по программе</b>	<b>779,5</b>	<b>1 773</b>	<b>3 224</b>	<b>4 997</b>	<b>1 605,8</b>	<b>4 348,6</b>	<b>5 954,4</b>

#### а) Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника

##### *Введение*

423. Канцелярия начальника Отдела по делам потерпевших и адвокатов ведет надзор за деятельностью Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба и Секции поддержки защиты. Как таковая она ответственна за обеспечение полной реализации мандата Международного уголовного суда (МУС) в отношении участия потерпевших и возмещения им ущерба и за обеспечение надлежащих условий для обвиняемых в ходе подготовки к касающемуся их судебному разбирательству. Канцелярия будет обеспечивать эффективную координацию с двумя управлениями публичных адвокатов с целью выполнения их соответствующих мандатов.

##### *Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

424. Отдел исходит из прагматичного подхода, основывающегося на необходимости обеспечения участников судебных разбирательств надлежащими

средствами, с тем чтобы они имели возможность в полной мере реализовывать свои права в соответствии с правовыми документами, регламентирующими деятельность Суда. В 2006 году начнут функционировать УПАП и УПАЗ, а начало судебных разбирательств приведет к фактическому внедрению созданной системы правовой помощи в отношении лиц, подтвердивших, что они являются неимущими. Это потребовало создания новой должности следователя по финансовым вопросам, которому будет поручено вести расследование и мониторинг в отношении материальных средств лиц, обратившихся за правовой помощью.

#### 425. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Канцелярия Начальника	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	125		125	129,9	49,9	179,8	54,8	44
Сотрудники категории общего обслуживания	39		39	54,3		54,3	15,3	39
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>164</i>	<i>0</i>	<i>164</i>	<i>184,2</i>	<i>49,9</i>	<i>234,1</i>	<i>70,1</i>	<i>43</i>
Временный персонал общего назначения	30	30	60		11,3	11,3	-48,7	-81
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>30</i>	<i>30</i>	<i>60</i>		<i>11,3</i>	<i>11,3</i>	<i>-48,7</i>	<i>-81</i>
Путевые расходы	5		5	8,0	8,0	16,0	11,0	220
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>5</i>		<i>5</i>	<i>8,0</i>	<i>8,0</i>	<i>16,0</i>	<i>11,0</i>	<i>220</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>199</b>	<b>30</b>	<b>229</b>	<b>192,2</b>	<b>69,2</b>	<b>261,4</b>	<b>32,4</b>	<b>14</b>

#### 426. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1					1			1	2
Связанное с ситуацией							1			1				1
<i>Всего по штатному расписанию</i>					<i>1</i>		<i>1</i>			<i>2</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>

#### Цели

- Обеспечение рационального управления Отделом;
- развитие организации, способной оказывать эффективную поддержку потерпевшим и обвиняемым/подозреваемым; и
- консультирование по вопросам, касающимся защиты и потерпевших.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не менее 90% целей Отдела выполнены</li> <li>• Внедрены стратегии и системы обработки заявок потерпевших и обвиняемых/подозреваемых</li> <li>• Внедрены стратегии и системы по оказанию правовой помощи</li> <li>• На все запросы о консультациях были даны своевременные ответы</li> <li>• Не менее 95% предложенных консультаций были высокого качества</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля целей, достигнутых секциями</li> <li>• Процентная доля внедренных в соответствии с планом стратегий и систем</li> <li>• Процентная доля внедренных в соответствии с планом стратегий и систем</li> <li>• Отсутствие злоупотреблений в системе правовой помощи</li> <li>• Точность предложенных рекомендаций, консультаций и юридических заключений</li> <li>• Процентная доля консультаций, в связи с которыми поступили вопросы о разъяснениях</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией:

*Один следователь по финансовым вопросам С-3*

427. Этот сотрудник необходим для расследования и мониторинга положения с материальными средствами лиц, обратившихся за правовой помощью, а также для расследования любых мошенничеств в использовании средств, выделяемых в рамках оказания правовой помощи.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией:

*Путевые расходы*

428. Они предусматриваются для покрытия расходов следователя по финансовым вопросам в его поездках по установлению фактов в странах, где обратившиеся за правовой помощью лица имеют активы.

**в) Подпрограмма 3520: Секция поддержки защиты**

*Введение*

429. Секция поддержки защиты оказывает помощь Секретарю в выполнении его обязанностей в отношении защиты путем содействия лицам, стремящимся к получению правовой помощи и помощи групп защиты, в соответствии со статьей 67 Статута и правилами 20 и 22 Правил процедуры и доказывания. Она обеспечивает также повседневную связь с другими органами и сторонами за пределами Суда в отношении вопросов, касающихся защиты.

430. Одна из задач Секции заключается в обеспечении того, чтобы группы защиты, включая Управление публичных адвокатов защиты, которое будет работать независимо, имели в своем распоряжении достаточные ресурсы для эффективного ведения защиты.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

431. Один из главных вызовов, стоящих перед Секцией, будет заключаться в фактическом внедрении системы правовой помощи с обеспечением ее основой для надлежащей оценки того, является ли она адекватной для удовлетворения фактических потребностей групп защиты. Другим важным изменением в 2006 году будет начало работы Управления публичных адвокатов защиты, которое было отделено от бюджета Секции по поддержке защиты для гарантирования недопущения какого-либо вмешательства в независимую деятельность Управления.

## 432. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секция поддержки защиты	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	281	41	322	192,8		192,8	-129,2	-40
Сотрудники категории общего обслуживания	50		50	54,3		54,3	4,3	9
<b>Итого по сотрудникам</b>	<b>331</b>	<b>41</b>	<b>372</b>	<b>247,1</b>		<b>247,1</b>	<b>-124,9</b>	<b>-34</b>
Консультанты	8		8	8,0		8,0		0
<b>Итого по другим сотрудникам</b>	<b>8</b>		<b>8</b>	<b>8,0</b>		<b>8,0</b>		<b>0</b>
Путевые расходы					5,3	5,3	5,3	100
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	40	2 761	2 801		2 174,3	2 174,3	-626,7	-22
<b>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</b>	<b>40</b>	<b>2 761</b>	<b>2 801</b>		<b>2 179,6</b>	<b>2 179,6</b>	<b>-621,4</b>	<b>-22</b>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>379</b>	<b>2 802</b>	<b>3 181</b>	<b>255,1</b>	<b>2 179,6</b>	<b>2 434,7</b>	<b>-746,3</b>	<b>-23</b>

## 433. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое						1		1		2		1	1	3
Связанное с ситуацией														
<b>Всего по штатному расписанию</b>						1		1		2		1	1	3

## Цели

- Обеспечение адвокатов защиты любой необходимой административной помощью, которая может потребоваться, в соответствии с правилом 14(2) Правил процедуры и доказывания;
- содействие лицам, имеющим право на правовую помощь в соответствии со Статутом и Правилами, в получении юридических консультаций и помощи адвокатов в соответствии с правилом 21(1), включая оплату за такую помощь, если у них нет достаточных средств для ее оплаты, в соответствии со статьей 67 (1)(b); и
- обеспечение связи с независимыми представительными органами адвокатов или ассоциациями адвокатов в соответствии с правилом 20(3).

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Реакция на все заявки для включения в списки, регулируемые Секцией, должна поступать в течение трех дней (90%)</li> <li>• 90% заявок обработаны своевременно</li> <li>• Число обоснованных жалоб на ответ не превышает 5% от всех полученных просьб</li> <li>• Решение по заявкам для включения в списки, регулируемые Секцией, должно приниматься в течение семи дней после заполнения заявки (90%)</li> <li>• Все утвержденные просьбы об услугах дежурного адвоката удовлетворены в соответствии с потребностями (время, место)</li> <li>• Ответы на все просьбы об оплачиваемой Судом правовой помощи должны даваться в течение одного месяца после получения Секцией всей соответствующей информации</li> <li>• Вся коммуникация осуществляется в соответствии с правилом 20(3)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля заявок, подтверждение получения которых поступило в течение трех дней</li> <li>• Процентная доля заявок, обработанных в сроки, указанные в подтверждении о получении</li> <li>• Процентная доля обоснованных жалоб</li> <li>• Процентная доля заявок, подтверждение получения которых сделано в течение семи дней</li> <li>• Процентная доля ответов в соответствии с потребностями</li> <li>• Процентная доля просьб, ответы на которые были даны в течение одного месяца</li> <li>• Процентная доля коммуникации в соответствии с правилами</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Ресурсы, связанные с ситуацией:

*Путевые расходы*

434. Расходы включают путевые расходы дежурных адвокатов, устных переводчиков на местах и базирующихся в Гааге сотрудников.

**с) Подпрограмма 3530: Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба**

*Введение*

435. Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (СУПВ) является специализированным подразделением в рамках Секретариата, занимающимся вопросами участия потерпевших и возмещения им ущерба, на которое возлагается ответственность за оказание помощи потерпевшим и группам потерпевших, как это предусмотрено в пункте 9 положения 86 Регламента Суда.

436. Преследуемая общая стратегическая цель заключается в предоставлении возможностей пострадавшим от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, для осознания и полного осуществления своих прав в соответствии с Римским статутом.

437. Одна из задач Секции заключается в содействии потерпевшим в получении правовой помощи и обеспечении представительства, включая, когда это целесообразно, со стороны Управления публичных адвокатов потерпевших, которое будет функционировать полностью независимо.

438. СУПВ поддерживает также связь с Секретариатом Целевого фонда для потерпевших в отношении роли Секции в выполнении постановлений, касающихся возмещения.

439. Прогнозируемые проблемы включают завышенные ожидания, которые могут существовать у потерпевших, и трудности с охватом многих потерпевших, в особенности в недоступных или отдаленных районах.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

440. Секция будет держать в поле зрения все стандартные оперативные процедуры, стандартные формы заявок, а также все другие системы и процедуры.

441. Стратегии информирования потерпевших, распространения стандартных форм заявок и обеспечения надлежащей помощи потерпевшим в составлении их заявок и в ходе всего судопроизводства находятся в прямой зависимости от развития и поддержания отношений с посредниками на местах и эффективного использования отделений на местах.

442. Поскольку потерпевшие могут подавать заявки на участие начиная с самых ранних этапов разбирательств, работа на местах по информированию потерпевших и подготовке посредников непременно должна начинаться со времени начала расследования или, если это произойдет ранее, с того времени, когда станет общеизвестно, что мониторинг ситуации будет осуществлять Суд.

443. В течение 2006 года Управление публичных адвокатов потерпевших начнет работать в полную силу, и будет функционировать независимо.

444. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
Сотрудники категории специалистов	597	229	826	448,7	86,8	535,5	-290,5	-35
Сотрудники категории общего обслуживания	217	56	273	217,0	132,8	349,8	76,8	28
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>814</i>	<i>285</i>	<i>1 099</i>	<i>665,7</i>	<i>219,6</i>	<i>885,3</i>	<i>-213,7</i>	<i>-19</i>
Консультанты	8		8	8,0		8,0	0,0	0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>8</i>		<i>8</i>	<i>8,0</i>		<i>8,0</i>	<i>0,0</i>	<i>0</i>
Путевые расходы	23	3	26	37,9	32,0	69,9	43,9	169
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	350		350	18,4	1 199,4	1 217,8	867,8	248
Общие оперативные расходы		104	104				-104,0	-100
Принадлежности и материалы					16,0	16,0	16,0	100
Мебель и оборудование					28,0	28,0	28,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>373</i>	<i>107</i>	<i>480</i>	<i>56,3</i>	<i>1 275,4</i>	<i>1 331,7</i>	<i>851,7</i>	<i>177</i>
<b>Всего по подпрограмме</b>	<b>1 195</b>	<b>392</b>	<b>1 587</b>	<b>730,0</b>	<b>1 495,0</b>	<b>2 225,0</b>	<b>638,0</b>	<b>40</b>

## 445. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Всего сотрудников	
										ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО		
Базовое						1	2	2			5	4	4	9
Связанное с ситуацией								2			2	5	5	7
<i>Всего по штатному расписанию</i>						1	2	4			7	9	9	16

*Цели*

- Информирование потерпевших и общин потерпевших об их правах с использованием надлежащих средств, например, через посредство руководителей общин, групп гражданского общества и СМИ;
- предоставление потерпевшим возможности для обращения в Суд и предоставление возможности Суду для работы с их заявками; и
- предоставление возможностей эффективного представительства для потерпевших.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработаны и осуществляются подробные планы регулярной работы</li> <li>• В течение семи дней после получения подтверждено не менее 90% заявок от потерпевших</li> <li>• Не менее 90% сообщений представлено соответствующей Палате в течение одного месяца после получения заявки</li> <li>• Ответы на все просьбы об оказании помощи в отборе юридических представителей даны в течение семи дней</li> <li>• Ответы на все запросы об оплачиваемой Судом правовой помощи даны в течение одного месяца</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проводимое раз в два месяца утверждение руководителями органов плана информационно-просветительской деятельности</li> <li>• Процентная доля соблюдения</li> <li>• Процентная доля соблюдения</li> <li>• Процентная доля соблюдения</li> <li>• Процентная доля соблюдения</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией:

*Два сотрудника на местах С-2*

446. Сотрудники на местах будут подотчетны начальнику СУПВ. В обязанности сотрудника на местах будет входить выявление групп потенциальных потерпевших, установление и поддержание отношений с посредниками потерпевших и оказание содействия в обеспечении поддержки и обучения таких посредников, поддержание отношений с правовым сообществом и связи с юридическими представителями потерпевших и Управлением публичных адвокатов потерпевших, а также установление и поддержание, при необходимости, контактов с потерпевшими и юридическими представителями потерпевших на местах, в том числе в отношении заявок и уведомлений.

*Три помощника по административным вопросам на местах ОО-ПР*

447. Помощники по административным вопросам ОО-ПР будут подчиняться сотрудникам на местах и оказывать им содействие в выполнении всех вышеупомянутых функций, оказании административной и лингвистической

поддержки и в вопросах знания местных реалий. Особые функции включают организацию распространения стандартных форм заявок и сбор заявок у потерпевших, а также организацию их обучения. Помощники по административным вопросам будут набираться на местах.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

448. Данная статья включает расходы на организацию двух семинаров экспертов в Суде, а также расходы на поездки сотрудников, не считая поездок на места.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

449. Печатание по внешнему подряду стандартных форм заявок, справочных буклетов и других информационных материалов, касающихся участия потерпевших и возмещения им ущерба, для применения в случаях, не относящихся к трем ситуациям.

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

450. Они включают путевые расходы на местах базирующихся в Гааге сотрудников Секции и путевые расходы на местах и для проезда в штаб-квартиру Суда базирующихся на местах сотрудников.

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

451. Ресурсы будут охватывать проведение трех учебных семинаров. Семинары будут предназначены для местных НПО и представителей общин, потенциальных юридических представителей потерпевших и организаций потерпевших для целей информирования их о мандате Суда в отношении участия и возмещения ущерба. Такие мероприятия координируются с Группой общественной информации.

452. Кроме того, в них включены ресурсы на адвокатов и дежурных адвокатов для работы в качестве юридических представителей потерпевших в двух ситуациях. Цифры основаны на том предположении, что будут существовать две внешних группы юридических представителей потерпевших для каждой ситуации и что другие потерпевшие и группы потерпевших будут представлены Управлением публичных адвокатов потерпевших.

453. Кроме того, были предусмотрены определенные ресурсы для печатания стандартных форм заявок, справочных буклетов и других информационных материалов, касающихся участия потерпевших и возмещения им ущерба, для применения в связи с каждой ситуацией.

*Принадлежности и материалы*

454. Эта статья включает комплект средств личной защиты, который будет необходим для обеспечения безопасности сотрудников в отделении на местах.

*Мебель и оборудование*

455. Эта статья включает расходы на высококачественное фотосканирующее устройство для каждого отделения на местах, которое будет необходимо для сканирования получаемых от потерпевших заявок; оборудование для речевой записи и универсальное аудиовизуальное оборудование, которое потребуется для целей предоставления информации общинам, образования и профессиональной подготовки, а также для предоставления потерпевшим на местах возможности наблюдать за разбирательством в Суде, облегчая при их помощи их доступ к судебному разбирательству.

**d) Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты***Введение*

456. Управление публичных адвокатов защиты было создано в соответствии с положением 77 Регламента Суда для оказания поддержки и помощи подсудимым и группам защиты, а также Палатам.

457. В своей работе Управление является независимым от Секретаря, и в особенности от Секции поддержки защиты, отношения которой с Управлением будут аналогичны тем, которые она имеет с любыми другими адвокатами, а также от Управления публичных адвокатов потерпевших. Для административных целей оно входит в круг ведения Секретариата Суда.

*Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

458. Главный вызов, стоящий перед Управлением, вероятно будет заключаться в наборе квалифицированного персонала для выполнения его мандата; но оно будет уделять большое внимание и другим вопросам, таким как гарантирование своей независимости, установление подлинного партнерства с юристами и создание хорошей репутации у подсудимых.

459. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Управление публичных адвокатов защиты</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
<i>Сотрудники категории специалистов</i>				129,9	76,3	206,2	206,2	100
<i>Сотрудники категории общего обслуживания</i>				30,1	30,1	60,2	60,2	100
<i>Итого по сотрудникам</i>				160,0	106,4	266,4	266,4	100
<i>Путевые расходы</i>					8,0	8,0	8,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>					8,0	8,0	8,0	100
<b><i>Всего по подпрограмме</i></b>				<b>160,0</b>	<b>114,4</b>	<b>274,4</b>	<b>274,4</b>	<b>100</b>

## 460. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Базовое					1					1		1	1	2
Связанное с ситуацией								1		1		1	1	2
<i>Всего по штатному расписанию</i>					1			1		2		2	2	4

*Цели*

- Поддержка адвокатов защиты и подсудимых, включая представительство и защиту прав защиты на первоначальных стадиях расследования.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• В течение семи дней дан ответ на не менее 90% всех запросов</li> <li>• 90% всех запросов рассмотрены согласно плану (по существу и по срокам)</li> <li>• Всей предложенной помощи дана удовлетворительная оценка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля заявок, подтверждение о получении которых было дано в течение семи дней</li> <li>• Процентная доля заявок, рассмотренных согласно плану</li> <li>• Отсутствие обоснованных жалоб на действия Управления от имени групп защиты</li> </ul>

## i) Предлагаемые новые потребности в персонале

## Базовые ресурсы

*Один помощник по административным вопросам ОО-ПР*

461. Независимость Управления делает необходимым наличие в нем своей собственной административной помощи, явно отделенной от Секции поддержки защиты.

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один руководитель производства по делу ОО-ПР*

462. Руководство деятельностью Управления, связанной с выполнением его мандата, требует наличия лица, ответственного за управление судебными архивами.

## ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

## Ресурсы, связанные с ситуацией

*Путевые расходы*

463. Для надлежащего выполнения своего мандата сотрудникам Управления придется совершать поездки для встреч с адвокатами и другими лицами по непосредственно связанным с его работой вопросам.

**е) Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших***Введение*

464. Управление публичных адвокатов потерпевших является подразделением, которое будет создано Секретарем в соответствии с положением 81 Регламента Суда

для целей оказания поддержки и помощи юридическим представителям потерпевших и юридической представленности потерпевших.

465. В положении 81 говорится, что Управление входит в круг ведения Секретариата исключительно для административных целей, а в остальном функционирует в качестве полностью независимого подразделения.

466. В своей работе Управление является полностью независимым от Секретаря, и в особенности от Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба, отношения которой с Управлением будут аналогичны тем, которые она имеет с любыми другими юридическими представителями потерпевших, а также от Управления публичных адвокатов защиты. Оно входит в круг ведения Секретариата исключительно для административных целей.

#### *Тенденции и изменения в рамках подпрограммы*

467. Эта новое создаваемое в 2005 году подразделение, которое в полной мере начнет работать в течение 2006 года. Один из главных вызовов, с которыми столкнется Управление, будет заключаться в том, каким образом обеспечить свою функциональную независимость, существуя в рамках Секретариата для административных целей.

#### 468. Предлагаемый бюджет на 2006 год

<i>Управление публичных адвокатов потерпевших</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)</i>			<i>Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)</i>			<i>Рост ресурсов</i>	
	<i>Основной</i>	<i>Условный</i>	<i>Общий</i>	<i>Базовый</i>	<i>Связанный с ситуацией</i>	<i>Общий</i>	<i>Сумма</i>	<i>%</i>
Сотрудники категории специалистов				206,2	454,9	661,1	661,1	100
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	30,1	84,4	84,4	100
<i>Итого по сотрудникам</i>				<i>260,5</i>	<i>485,0</i>	<i>745,5</i>	<i>745,5</i>	<i>100</i>
Временный персонал общего назначения					5,4	5,4	5,4	100
<i>Итого по другим сотрудникам</i>					<i>5,4</i>	<i>5,4</i>	<i>5,4</i>	<i>100</i>
Путевые расходы				8,0		8,0	8,0	100
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>				<i>8,0</i>		<i>8,0</i>	<i>8,0</i>	<i>100</i>
<b><i>Всего по подпрограмме</i></b>				<b><i>268,5</i></b>	<b><i>490,4</i></b>	<b><i>758,9</i></b>	<b><i>758,9</i></b>	<b><i>100</i></b>

#### 469. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

<i>Предлагаемое штатное расписание</i>	<i>згс</i>	<i>пгс</i>	<i>д-2</i>	<i>д-1</i>	<i>с-5</i>	<i>с-4</i>	<i>с-3</i>	<i>с-2</i>	<i>с-1</i>	<i>Итого сотрудников категории специалистов</i>	<i>ОО-ВР</i>	<i>ОО-ПР</i>	<i>Итого сотрудников категории ОО</i>	<i>Всего сотрудников</i>
Базовое					1			1		2		1	1	3
Связанное с ситуацией						2	2	1		5		1	1	6
<i>Всего по штатному расписанию</i>					<i>1</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>		<i>7</i>		<i>2</i>	<i>2</i>	<i>9</i>

#### *Цели*

- Оказание поддержки юридическим представителям потерпевших, включая юридические исследования и консультации; и
- выступление в качестве юридического представителя потерпевших или групп потерпевших в Суде

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Был дан своевременный ответ на все просьбы о поддержке</li> <li>• Не менее 95% проведенных исследований и предоставленных консультаций были сочтены высококачественными</li> <li>• По крайней мере один из потерпевших или групп потерпевших представлен в связи с каждым делом</li> <li>• Все представительства считаются удовлетворительными</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля своевременно данных ответов</li> <li>• Процентная доля положительных откликов на доклады</li> <li>• Количество представительств в расчете на дело</li> <li>• Отсутствие обоснованных претензий к действиям Управления, подаваемых от имени групп защиты</li> </ul>

i) Предлагаемые новые потребности в персонале

Ресурсы, связанные с ситуацией

*Один младший адвокат С-2*

470. Эта должность требуется для формирования группы специалистов права для одной из ситуаций. Младший адвокат выступает в качестве эксперта-юриста по отношению к главному адвокату и другим членам группы специалистов права.

*Один руководитель производства по делу ОО-ПП*

471. Эта должность требуется для формирования группы специалистов права для одной из ситуаций. Руководитель производства по делу выступает в качестве помощника по правовым/административным/языковым вопросам по отношению к группе специалистов права.

*Временный персонал общего назначения*

472. Устный перевод на местах в связи с каждой ситуацией.

ii) Предлагаемые новые потребности, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Путевые расходы*

473. Ожидается, что членам Управления публичных адвокатов потерпевших придется для выполнения своих функций совершать поездки.

## 6. Программа 3600: Секретариат Целевого фонда для потерпевших<sup>×</sup>

### *Введение*

474. На своей третьей сессии, состоявшейся в Гааге в 2004 году, Ассамблея государств-участников (АГУ) одобрила создание Секретариата Целевого фонда для потерпевших (резолюция ICC-ASP/3/Res.7, пункт 1 постановляющей части). Секретариат был создан с целью оказания помощи, которая необходима для надлежащего функционирования Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших при выполнении им своих задач в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших. В резолюции предусматривается, что Секретариат по всем вопросам, касающимся его деятельности, будет полностью подчинен Совету управляющих и что по административной линии Секретариат и его сотрудники будут прикреплены к Секретариату Суда.

475. АГУ постановила, что Секретариат будет финансироваться на 2005 год из регулярного бюджета Суда. Она постановила далее, что в случае увеличения рабочей нагрузки Целевого фонда она может рассмотреть вопрос о создании дополнительных должностей и покрытии расходов Целевого фонда за счет добровольных взносов (резолюция ICC-ASP/1/Res.6, приложение, пункт 6).

### *Тенденции и изменения в рамках программы*

476. Секретариат Целевого фонда для потерпевших был создан в 2005 году на основе резолюции ICC-ASP/3/Res.7, принятой АГУ на ее третьей сессии. Проект положений об управлении Целевым фондом, который должен утверждаться АГУ, был представлен АГУ на ее третьей сессии Советом управляющих. Части I и II были приняты на временной основе, а часть III была признана ориентиром для дальнейшей работы (резолюция ICC-ASP/3/Res.7, пункт 5 постановляющей части).

---

<sup>×</sup> Предлагаемый бюджет, представленный Советом управляющих Целевого фонда для потерпевших, содержится в приложении V к Официальным отчетам четвертой сессии Ассамблеи. Это приложение заменяет собой пункты 474-479.

## 477. Предлагаемый бюджет на 2006 год

Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Не применимо	91		91	158,9		158,9
Сотрудники категории общего обслуживания		39		39	54,3		54,3
<i>Итого по сотрудникам</i>		130		130	213,2		213,2
Временный персонал общего назначения		35		35			
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		35		35			
Путевые расходы		70		70	70,0		70,0
Представительские расходы		7		7	7,0		7,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		90		90	90,0		90,0
Общие оперативные расходы		93		93	83,0		83,0
Принадлежности и материалы		4		4	10,0		10,0
Мебель и оборудование		41		41			
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>		305		305	260,0		260,0
<b>Всего по программе</b>		<b>470</b>		<b>470</b>	<b>473,2</b>		<b>473,2</b>

\* Настоящее представление следует рассматривать как предварительное, поскольку Совет управляющих будет представлять свой собственный проект бюджета на 2006 год, который будет затем рассмотрен БФК и АГУ. По этой причине мы решили попросту предположить, что Секретариат будет пока что работать в своем нынешнем составе до принятия каких-либо решений АГУ.

## 478. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	згс	пгс	д-2	д-1	с-5	с-4	с-3	с-2	с-1	Итого сотрудников категории специалистов			Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
										ОО-ВР	ОО-ПР			
Базовое						1		1			2		1	3
Связанное с ситуацией														
<i>Всего по штатному расписанию</i>						1		1			2		1	3

## Цели

- Оказание необходимой помощи Совету управляющих;
- усиление потенциала по сбору добровольных взносов;
- содействие в сборе взносов для Целевого фонда для потерпевших.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Введены все рабочие процедуры для содействия работе Секретариата Целевого фонда и Совета управляющих</li> <li>• Большинство членов Совета управляющих оценило все его совещания как полезные и хорошо организованные</li> <li>• Создание механизмов проверки источников получаемых средств</li> <li>• Принятие критериев для избежания явно несправедливого распределения средств среди различных групп потерпевших</li> <li>• План действий по увеличению количества взносов осуществляется в соответствии с установленным планом</li> <li>• Возросшее число государств-участников и внешних субъектов, вносящих вклад в Целевой фонд для потерпевших</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Одобрение предложенных рабочих процедур Советом управляющих</li> <li>• Позитивный отклик управляющих после совещаний</li> <li>• Внедрены механизмы, одобренные Советом управляющих</li> <li>• Введены критерии, одобренные Советом управляющих</li> <li>• Процентная доля осуществления плана</li> <li>• Количество внесших взносы государств и субъектов</li> </ul>

i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Базовые ресурсы

*Один младший сотрудник по правовым вопросам С-2*

479. Эта должность была создана в бюджете 2005 года по результатам рекомендаций, которые были даны АГУ Рабочей группой по Целевому фонду для потерпевших, но лишь на полгода. На занимающее эту должность лицо будет возложена ответственность за консультирование Совета управляющих по правовым вопросам и проведение исследований по вопросам существа по сложным правовым проблемам, касающимся возмещения ущерба, и по вопросам, касающимся взаимоотношений между Судом и Целевым фондом, а также по функциям и мероприятиям Целевого фонда, включая получение и расходование средств. С учетом любого решения, которое будет принято АГУ на ее четвертой сессии, для целей проекта бюджета предполагается, что в 2006 году эта должность будет предусматривать работу в течение полного рабочего дня.

## D. Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников



### Введение

480. Секретариат предоставляет Ассамблее государств-участников (Ассамблее), ее Бюро и вспомогательным органам административную и техническую помощь при осуществлении их обязанностей согласно Статуту. Функции Секретариата по конференционному обслуживанию включают: планирование, подготовку и координацию заседаний Ассамблеи и ее вспомогательных органов; а также получение, текстовое редактирование, письменный перевод, издание, размножение и распространение официальных документов, докладов и решений Ассамблеи и ее вспомогательных органов.

481. Кроме того, Секретариат выполняет функции по основному обслуживанию Ассамблеи и ее вспомогательных органов. Функции основного обслуживания включают: предоставление юридических и связанных с основным секретариатским обслуживанием услуг, таких как предоставление документации, докладов и аналитических резюме; и предоставление консультаций в рамках Секретариата по юридическим вопросам и вопросам существа, касающимся работы Ассамблеи. Другие функции включают консультирование по вопросам Финансовых положений и правил и подготовку проектов резолюций о финансовых и бюджетных потребностях.

## 482. Сопоставление бюджета и расходов за период 2004-2006 годов

ОП IV – Секретариат Ассамблеи государств-участников	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год*			Предлагаемый бюджет на 2006 год		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки	377		377	389,9		389,9
Сотрудники категории общего обслуживания		217		217	249,2		249,2
<i>Итого по сотрудникам</i>		<i>397,7</i>	<i>594</i>	<i>594</i>	<i>639,1</i>		<i>639,1</i>
Временный персонал общего назначения		173,8	202	202	132,4		132,4
Временный персонал для обслуживания совещаний		784,1	1 067	1 067	1 919,3		1 919,3
Сверхурочные		31,1	40	40	42,0		42,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>989,0</i>	<i>1 309</i>	<i>1 309</i>	<i>2 093,7</i>		<i>2 093,7</i>
Путевые расходы		84,0	128	128	140,5		140,5
Представительские расходы		3,6	10	10	10,0		10,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		374,3	900	900	420,2		420,2
Общие оперативные расходы		27,7	40	40	461,9		461,9
Принадлежности и материалы		13,1	44	44	13,0		13,0
Мебель и оборудование		54,3	163	163	47,2		47,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>		<i>557,0</i>	<i>1 285</i>	<i>1 285</i>	<i>1 092,8</i>		<i>1 092,8</i>
<b>Всего по Основной программе IV</b>		<b>1 943,7</b>	<b>3 188</b>	<b>3 188</b>	<b>3 825,6</b>		<b>3 825,6</b>

\* Утвержденный бюджет учитывает коррективы по Секретариату Ассамблеи государств-участников, внесенные с целью более точного отражения бюджетных потребностей и решений Ассамблеи государств-участников.

## 483. Предлагаемое штатное расписание на 2006 год

Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов			Всего сотрудников		
										ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО			
Базовое				1		2					3	3	1	4	7
Связанное с ситуацией															
<i>Всего по штатному расписанию</i>				1		2					3	3	1	4	7

## Цели

- Организация проведения высококачественных конференций: организация двухдневной возобновленной части четвертой сессии Ассамблеи в Нью-Йорке, а также пятой сессии Ассамблеи и двух заседаний Бюджетно-финансового комитета в Гааге. Кроме того, Секретариат будет обслуживать заседания ряда вспомогательных органов Ассамблеи, в частности, Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.
- Предоставление возможностей Ассамблее и ее вспомогательным органам для более эффективного выполнения их полномочий за счет обеспечения их высококачественным обслуживанием и поддержкой, такой как планирование и координация конференционного обслуживания; подготовка, координация, перевод, издание и представление документации; мониторинг соблюдения различными органами Суда положений, регулирующих своевременную подготовку и представление документов; изыскание и привлечение дополнительных ресурсов, с тем чтобы Секретариат имел возможность эффективно и оперативно выполнять свой мандат; обеспечение доступа государств-участников к конференционному обслуживанию и документации в соответствии со Статутом.

- проведение и подготовка аналитических исследований о применении и толковании положений Статута, связанных с Ассамблеей и ее вспомогательными органами.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Конференции проводятся по плану</li> <li>• Высококачественные, отредактированные и переведенные документы своевременно поступают для обработки, выпуска и распространения</li> <li>• Обеспечение высококачественного консультирования по правовым вопросам для Ассамблеи и ее вспомогательных органов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Участники конференций, совещаний и сессий удовлетворены организацией мероприятий и представленной информацией</li> <li>• Количество государств-участников, запросивших у Секретариата информацию о деятельности Суда</li> <li>• Количество государств-участников, обратившихся к Секретариату с просьбой об оказании помощи, особенно в форме документации</li> </ul>

i) Предлагаемые новые штатные ресурсы

Базовые ресурсы

*Временный персонал для обслуживания заседаний*

484. Оклады письменных переводчиков и редакторов увеличились в соответствии с поденными и месячными ставками Организации Объединенных Наций для письменных переводчиков и редакторов на 2005 год. Это, вместе с увеличением суточных, привело к совокупному среднему увеличению в 2005 году по сравнению с 2004 годом почти на десять процентов. Кроме того, для охвата полного периода перевода документации для Бюджетно-финансового комитета и Ассамблеи государств-участников и для соблюдения сроков, установленных Правилами процедуры Ассамблеи государств-участников и Бюджетно-финансового комитета, необходимо нанимать лингвистический персонал на 135 дней, а не на 120 дней, как в 2004 и 2005 годах.

485. Испрашиваются средства на покрытие расходов на 14 дней устного перевода для следующих мероприятий: одно трехдневное совещание Бюджетно-финансового комитета; одно пятидневное совещание Бюджетно-финансового комитета; и одна шестидневная сессия Ассамблеи государств-участников. Секция устного и письменного перевода Суда произвела расчет требуемой суммы на основе текущих расценок. Ее представители отметили, что в настоящее время Организация Объединенных Наций ведет переговоры с Международной ассоциацией устных переводчиков, работающих на конференциях, о пересмотре условий и ставок для устных переводчиков и что в связи с этим расходы на установленные потребности могут быть пересмотрены в сторону повышения.

ii) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

486. Письменный перевод по контрактам: письменный перевод по внешнему подряду – расходы на письменный перевод по контрактам основываются на предполагаемых дополнительных 150 страницах текстов для редактирования/перевода по внешнему подряду в связи с возросшим объемом документации с целью охвата возможного роста объема документации, представляемой Судом Ассамблее и Бюджетно-финансовому комитету по вопросам,

касающимся работы Суда, а также возросшими потребностями Секретариата в области коммуникаций, документации и публикаций, таких как юридические тексты, сборники и справочные документы.

487. Внешние типографские работы: бюджет на 2005 год подпадает под категорию «Другие услуги по контрактам». Поскольку фактические расходы в 2004 году составили 79 521 евро, в предусмотренной по бюджету на 2006 год сумме в 84 000 евро принято во внимание ожидаемое увеличение количества страниц.

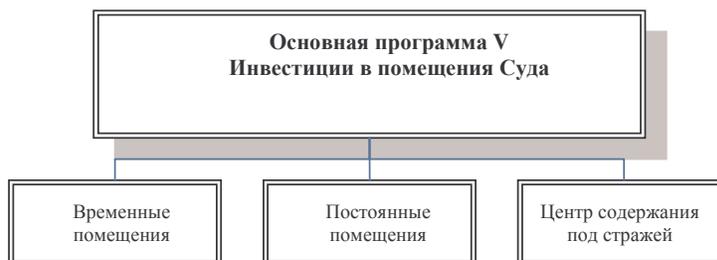
488. Услуги по обеспечению безопасности на основе внешнего подряда: расходы основываются на сметной сумме в 83 158 евро, представленной службой безопасности МУС для четвертой сессии Ассамблеи государств-участников (шестидневное совещание); и на сметной сумме в 5 000 евро для двух охранников для работы в течение одного трехдневного и одного пятидневного совещаний, которые состоятся за пределами помещений МУС (средняя почасовая ставка для работы по внешнему подряду в 30 евро x 10 часов x 2 охранника x 8 дней).

*Общие оперативные расходы*

489. Расходы на аренду конференц-зала для пятой сессии Ассамблеи государств-участников в 2006 году.

490. Аренда помещений для письменных переводчиков – аренда десяти кабинетов на 4,5-месячный период: шесть кабинетов для двух/трех письменных переводчиков на кабинет; три кабинета для машинисток; один кабинет для помощника по справочной документации и технического сотрудника по архивам. Это объясняется прогнозируемым ростом нагрузки на помещения Суда.

## Е. Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда



### Введение

491. Хотя цель обеспечения МУС пригодными помещениями в краткосрочном и долгосрочном плане остается неизменной, в 2006 году две подпрограммы подвергаются существенному видоизменению:

- 5100 – с учетом продолжающегося расширения МУС акцент будет смещаться с реконструкции комплекса «Арк» на приобретение дополнительных офисных помещений.
- 5200 – Процесс проектирования постоянных помещений вступает в новую стадию, когда начинается более конкретное планирование, разработка надлежащих финансовых условий и подготовка к проведению конкурса архитектурных проектов.

492. Сопоставление бюджета и расходов за период 2004-2006 годов

ОП V – Инвестиции в помещения Суда	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год			Предлагаемый бюджет на 2006 год		
		(в тыс. евро)			(в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Консультанты		103		103			
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		103		103			
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		1 200		1 200	631,0		631,0
Общие оперативные расходы					278,8		278,8
Принадлежности и материалы					29,8		29,8
Мебель и оборудование		762		762	166,2		166,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>		1 962		1 962	1 105,8		1 105,8
<b>Итого по Основной программе V</b>		<b>2 065</b>		<b>2 065</b>	<b>1 105,8</b>		<b>1 105,8</b>

## 1. Программа 5100: Временные помещения

### Введение

493. К концу 2005 года площади всех временных помещений, в которых в настоящее время размещается МУС, должны быть полностью заняты. Поэтому в 2006 году необходимо будет определиться с дополнительными помещениями и размещать увеличивающийся персонал там. Сметные расходы по этой программе предназначены для обеспечения ресурсов для этого расширения.

### Тенденции и изменения в рамках программы

494. В течение 2005 года были завершены два крупных проекта, финансировавшихся за счет ассигнований по этой программе: крыло D и второй зал судебных заседаний. С учетом растущей численности персонала, прогнозируемой на 2005 и 2006 годы, большое значение будет придаваться расширению МУС за счет дополнительных площадей и готовности этих помещений для деятельности МУС. Для обеспечения завершения всех работ до размещения сотрудников потребуются заблаговременно принять решение о местоположении этих помещений, подлежащем перемещению персонала и объеме услуг. Для этой деятельности необходимо также будет утвердить достаточное финансирование.

495. Предлагаемый бюджет на 2006 год для временных помещений отражен в приводимой ниже таблице.

Временные помещения	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Консультанты		13		13			
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		13		13			
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		1 050		1 050	415,0		415,0
Общие оперативные расходы					278,8		278,8
Принадлежности и материалы					29,8		29,8
Мебель и оборудование		762		762	166,2		166,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>		1 812		1 812	889,8		889,8
<b>Всего по программе</b>		<b>1 825</b>		<b>1 825</b>	<b>889,8</b>		<b>889,8</b>

### Цели

- Подготовка дополнительных площадей для расширения в целях обеспечения непрерывной административной/оперативной деятельности Суда.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90% готовность товаров/услуг и контрактов до согласованной даты размещения сотрудников</li> <li>• Не менее чем за шесть месяцев до переезда определены 95% персонала и функций, подлежащих перемещению</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля готовности товаров/услуг и контрактов, за которые отвечают соответствующие секции, до размещения сотрудников</li> <li>• Процентная доля персонала, определенного для перемещения</li> </ul>

i) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

*Общие оперативные расходы*

496. Испрашиваемые ресурсы в основном будут использоваться для эксплуатации и технического обслуживания помещений.

## 2. Программа 5200: Постоянные помещения

### Введение

497. Суд по-прежнему участвует в широкомасштабной деятельности среднесрочного характера по планированию и ведению подготовительных работ для целенаправленного строительства своих будущих постоянных помещений. Намеченный срок завершения их строительства в районе Александерказерне в Гааге – 2012 год, т.е. через десять лет после переезда в существующие в настоящее время временные помещения.

498. С учетом принципов и потребностей, намеченных в «Представлении проекта» от 22 февраля 2005 года\*, необходимы дополнительное планирование и подготовительная работа, в частности для завершения доработки архитектурного задания, определения надлежащих вариантов и условий финансирования для зданий и участка для постоянных помещений, а также для подготовки международного конкурса архитектурных проектов.

### Тенденции и изменения в рамках программы

499. Потребность во внутреннем консультанте отпала. Вместо него эти функции будет исполнять работающая по внешнему подряду фирма по управлению проектом.

500. Предлагаемый бюджет на 2006 год для постоянных помещений показан в приводимой ниже таблице.

Постоянные помещения	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Общий
Консультанты		90		90			
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		90		90			
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		150		150	216,0		216,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>		150		150	216,0		216,0
<b>Всего по программе</b>		<b>240</b>		<b>240</b>	<b>216,0</b>		<b>216,0</b>

### Цель

- Обеспечение надлежащего продолжения рабочего процесса, ведущего к строительству новых специально предназначенных для Суда постоянных помещений.

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все основные этапы проекта осуществлены:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ архитектурное задание одобрено</li> <li>○ условия финансирования выяснены</li> <li>○ сроки проведения международного конкурса проектов выдерживаются</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Процентная доля работ по проекту, выполненных своевременно</li> </ul>

\* Документ ICC-ASP/4/CBF.1/3.

i) Предлагаемые новые ресурсы, не связанные с персоналом

Базовые ресурсы

*Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

501. По-прежнему требуются средства для обеспечения использования экспертных услуг фирмы по руководству проектом для гарантирования помощи экспертов в дальнейшем планировании и подготовительной работе в связи с постоянными помещениями и обеспечения надлежащего независимого подтверждения всех соответствующих работ, включая технические аспекты проектирования и строительства.

**3. Программа 5300: Центр содержания под стражей**

*Введение*

502. Суд намерен иметь свой собственный постоянный центр содержания под стражей. Любое финансирование для этого постоянного центра содержания под стражей является независимым от осуществляемой в настоящее время аренды камер для содержания под стражей, которая проводится по бюджету подпрограммы 3330: Секция по вопросам содержания под стражей - и составляет сумму в 1 627 600 евро.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

## Приложение I

### Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о предлагаемом бюджете по программам на 2006 год и Фонде оборотных средств в 2006 году

*Ассамблея государств-участников,*

*рассмотрев* предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2006 год и соответствующие выводы и рекомендации Бюджетно-финансового комитета, содержащиеся в докладе Комитета,

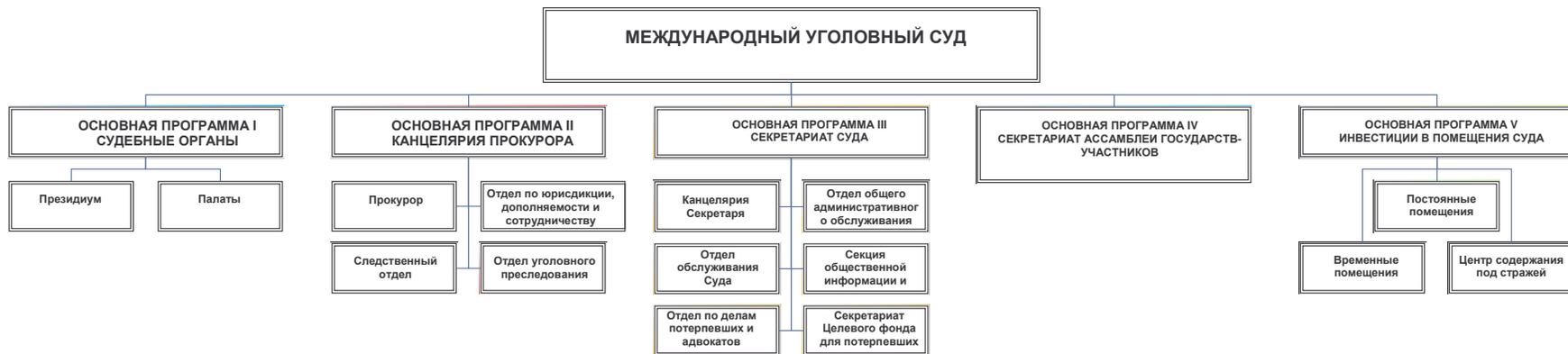
1. *утверждает* ассигнования в размере 82 464 400 евро по следующим разделам:

<i>Раздел ассигнований</i>	<i>Евро</i>
Основная программа I Судебные органы	7 411 700
Основная программа II Канцелярия Прокурора	21 214 600
Основная программа III Секретариат Суда	48 906 700
Основная программа IV Секретариат Ассамблеи государств-участников	3 825 600
Основная программа V Инвестиции в помещения Суда	1 105 800
<b>Всего</b>	<b>82 464 400</b>

2. *утверждает* сумму в 6 872 000 евро для Фонда оборотных средств и уполномочивает Секретаря производить авансовые выплаты из средств Фонда согласно соответствующим финансовым положениям.

## Приложение II

### Организационная структура Суда



### Приложение III

#### Предположения, лежащие в основе предлагаемого бюджета по программам на 2006 год

Количество дней судебных заседаний	200
Число свидетелей:	
1. в ходе расследований и на стадии предварительного производства	10
2. на судебном разбирательстве	145
3. свидетелей-экспертов	15
Количество обеспечивающих поддержку лиц	30
Максимальная продолжительность пребывания в расчете на свидетеля	10 дней
Количество обвиняемых в расчете на одно дело	4
Количество групп защиты в расчете на одно дело	4
Количество представителей потерпевших	2 (оплачиваемых в рамках правовой помощи)
Количество камер, требуемых в 2006 году	12
Число поездок судей на места	3
Начало слушания 1	Не ранее мая 2006 год
Начало слушания 2	Не ранее июля 2006 года
Число отделений на местах	4

## Приложение IV (а)

### Информация об укомплектовании штатов Штатное расписание на 2005 год и предлагаемое штатное расписание на 2006 год

<b>Весь МУС</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные	1	3		4	22	51	57	73	10	221	20	178	198	419
Утвержденные должности на 2005 год – условные						6	15	10	6	37	4	29	33	70
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>	<i>1</i>	<i>3</i>		<i>4</i>	<i>22</i>	<i>57</i>	<i>72</i>	<i>83</i>	<i>16</i>	<i>258</i>	<i>24</i>	<i>207</i>	<i>231</i>	<i>489</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые				2	3	-5	3	-3		0	-1	1	0	0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-3	-19	-12	-23	-7	-64	-2	-23	-25	-89
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					3	19	12	23	7	64	-4	29	25	89
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>				<i>2</i>	<i>3</i>	<i>-5</i>	<i>3</i>	<i>-3</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>-7</i>	<i>7</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Новые должности на 2006 год – базовые				1			1	5		7	1	13	14	21
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	4	28	19	4	56	9	86	95	151
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>				<i>1</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>29</i>	<i>24</i>	<i>4</i>	<i>63</i>	<i>10</i>	<i>99</i>	<i>109</i>	<i>172</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>	<b>1</b>	<b>3</b>		<b>7</b>	<b>26</b>	<b>56</b>	<b>104</b>	<b>104</b>	<b>20</b>	<b>321</b>	<b>27</b>	<b>313</b>	<b>340</b>	<b>661</b>

Примечание: Определение «основные» и «условные» в том виде, в каком оно использовалось в бюджете по программам на 2005 год, было скорректировано. В предлагаемом бюджете по программам на 2006 год различие между «основными» и «условными» было уточнено, и вместо этих терминов использовались термины «базовые» и «связанные с ситуацией». См. глоссарий бюджетных терминов в приложении VI.

## Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Основная программа I – Судебные органы</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные					2	2	3	19	1	27	1	13	14	41
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>					2	2	3	19	1	27	1	13	14	41
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-1	-2				-3		-3	-3	-6
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	2				3		3	3	6
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>					0	0				0		0	0	0
Новые должности на 2006 год – базовые												1	1	1
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>												1	1	1
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>					<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>19</b>	<b>1</b>	<b>27</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>42</b>

<b>Программа 1100 – Президиум</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные					1		3	1	1	6	1	2	3	9
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>					1		3	1	1	6	1	2	3	9
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые														
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>														
Новые должности на 2006 год – базовые												1	1	1
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>												1	1	1
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>					<b>1</b>		<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>10</b>

Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Программа 1200 – Палаты</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные					1	2		18		21		11	11	32
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>					1	2		18		21		11	11	32
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-1	-2				-3		-3	-3	-6
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	2				3		3	3	6
<i>Итого – классифицированные, измененные, перераспределенные должности на 2006 год</i>					0	0				0		0	0	0
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>														
<b>Всего – предлагаемое штатное расписание на 2006 год</b>					<b>1</b>	<b>2</b>		<b>18</b>		<b>21</b>		<b>11</b>	<b>11</b>	<b>32</b>

<b>Основная программа II – Канцелярия Прокурора</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные	1	2		1	10	22	18	27	8	89	3	32	35	124
Утвержденные должности на 2005 год – условные						1	5	3	2	11	4	8	12	23
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>	1	2		1	10	23	23	30	10	100	7	40	47	147
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые				1	-1									
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-3	-16	-11	-21	-7	-58	-2	-16	-18	-76
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					3	16	11	21	7	58	-4	22	18	76
<i>Итого – классифицированные, измененные, перераспределенные должности на 2006 год</i>				1	-1					0	-6	6	0	0
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	1	16	12	4	34		21	21	55
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>					1	1	16	12	4	34		21	21	55
<b>Всего – предлагаемое штатное расписание на 2006 год</b>	<b>1</b>	<b>2</b>		<b>2</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>39</b>	<b>42</b>	<b>14</b>	<b>134</b>	<b>1</b>	<b>67</b>	<b>68</b>	<b>202</b>

## Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Программа 2100 – Прокурор</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные	1				3	3	6	6	1	20	1	14	15	35
Утвержденные должности на 2005 год – условные												3	3	3
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>	<i>1</i>				<i>3</i>	<i>3</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>1</i>	<i>20</i>	<i>1</i>	<i>17</i>	<i>18</i>	<i>38</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые								-1		-1		-4	-4	-5
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией								1		1		4	4	5
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>								<i>0</i>		<i>0</i>		<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией									2	2		6	6	8
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>									<i>2</i>	<i>2</i>		<i>6</i>	<i>6</i>	<i>8</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>	<b>1</b>				<b>3</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>22</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>46</b>

<b>Программа 2200 – Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные				1	1	2	3	4		11		2	2	13
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>				<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>		<i>11</i>		<i>2</i>	<i>2</i>	<i>13</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые							-2	-3		-5				-5
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией						1	2	2		5				5
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>						<i>1</i>		<i>-1</i>		<i>0</i>				<i>0</i>
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией							1	1		2				2
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>							<i>1</i>	<i>1</i>		<i>2</i>				<i>2</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>				<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		<b>13</b>		<b>2</b>	<b>2</b>	<b>15</b>

Приложение IV (а) (продолжение)

Программа 2300 – Следственный отдел														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные		1			2	12	9	13	5	42	2	12	14	56
Утвержденные должности на 2005 год – условные						1	5	3	2	11	4	5	9	20
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>		<i>1</i>			<i>2</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>16</i>	<i>7</i>	<i>53</i>	<i>6</i>	<i>17</i>	<i>23</i>	<i>76</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые				1	-1									
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-1	-11	-9	-13	-5	-39	-2	-10	-12	-51
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	8	9	14	5	37	-4	16	12	49
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>				<i>1</i>	<i>-1</i>	<i>-3</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>-2</i>	<i>-6</i>	<i>6</i>	<i>0</i>	<i>-2</i>
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией							14	9		23		7	7	30
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>							<i>14</i>	<i>9</i>		<i>23</i>		<i>7</i>	<i>7</i>	<i>30</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>		<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>28</b>	<b>26</b>	<b>7</b>	<b>74</b>		<b>30</b>	<b>30</b>	<b>104</b>

Программа 2400 – Отдел уголовного преследования														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные		1			4	5		4	2	16		4	4	20
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>		<i>1</i>			<i>4</i>	<i>5</i>		<i>4</i>	<i>2</i>	<i>16</i>		<i>4</i>	<i>4</i>	<i>20</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-2	-5		-4	-2	-13		-2	-2	-15
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией					2	7		4	2	15		2	2	17
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>					<i>0</i>	<i>2</i>		<i>0</i>	<i>0</i>	<i>2</i>		<i>0</i>	<i>0</i>	<i>2</i>
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией					1	1	1	2	2	7		8	8	15
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>					<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>7</i>		<i>8</i>	<i>8</i>	<i>15</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>		<b>1</b>			<b>5</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>25</b>		<b>12</b>	<b>12</b>	<b>37</b>

## Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Основная программа III – Секретариат Суда</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные		1		2	10	25	36	27	1	102	13	132	145	247
Утвержденные должности на 2005 год – условные						5	10	7	4	26		21	21	47
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>		<i>1</i>		<i>2</i>	<i>10</i>	<i>30</i>	<i>46</i>	<i>34</i>	<i>5</i>	<i>128</i>	<i>13</i>	<i>153</i>	<i>166</i>	<i>294</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые				1	4	-5	3	-3		0	-1	1	0	0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые						-3	-1	-2		-6		-7	-7	-13
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией						3	1	2		6		7	7	13
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>				<i>1</i>	<i>4</i>	<i>-5</i>	<i>3</i>	<i>-3</i>		<i>0</i>	<i>-1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Новые должности на 2006 год – базовые				1			1	5		7	1	12	13	20
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией							3	12	7	22	9	65	74	96
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>				<i>1</i>			<i>3</i>	<i>13</i>	<i>12</i>	<i>29</i>	<i>10</i>	<i>77</i>	<i>87</i>	<i>116</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>		<b>1</b>		<b>4</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	<b>62</b>	<b>43</b>	<b>5</b>	<b>157</b>	<b>22</b>	<b>231</b>	<b>253</b>	<b>410</b>

<b>Программа 3100 – Канцелярия Секретаря</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные		1		1	3	2	2	5	1	15	2	40	42	57
Утвержденные должности на 2005 год – условные												5	5	5
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>		<i>1</i>		<i>1</i>	<i>3</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>15</i>	<i>2</i>	<i>45</i>	<i>47</i>	<i>62</i>
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые						1	1	-2		0				0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					1					1				1
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>					<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>-2</i>		<i>1</i>				<i>1</i>
Новые должности на 2006 год – базовые				1				2		3	1	1	2	5
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией							1			1	1	19	20	21
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>				<i>1</i>				<i>2</i>		<i>4</i>	<i>2</i>	<i>20</i>	<i>22</i>	<i>26</i>
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>		<b>1</b>		<b>2</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>4</b>	<b>65</b>	<b>69</b>	<b>89</b>

Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Программа 3200 – Отдел общего административного обслуживания</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные				1	4	8	14	9		36	5	61	66	102
Утвержденные должности на 2005 год – условные							1			1				1
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>				1	4	8	15	9		37	5	61	66	103
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые					1	-1	1	-1		0	-1	1	0	0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые					-1	-3	-1			-5		-7	-7	-12
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией						3	1			4		7	7	11
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>					0	-1	1	-1		-1	-1	1	0	-1
Новые должности на 2006 год – базовые								1		1		9	9	10
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией							3			3	1	14	15	18
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>							3	1		4	1	23	24	28
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>				<b>1</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>19</b>	<b>9</b>		<b>40</b>	<b>5</b>	<b>85</b>	<b>90</b>	<b>130</b>

<b>Программа 3300 – Отдел обслуживания Суда</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные					1	10	15	7		33	5	20	25	58
Утвержденные должности на 2005 год – условные						3	7	6	4	20		14	14	34
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>					1	13	22	13	4	53	5	34	39	92
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые				1	2	-4	1			0				0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые								-2		-2				-2
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией								2		2				2
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>				1	2	-4	1	0		0				0
Новые должности на 2006 год – базовые								1		1				1
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией						3	7	4		14	4	18	22	36
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>						3	7	5		15	4	18	22	37
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>				<b>1</b>	<b>3</b>	<b>12</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>4</b>	<b>68</b>	<b>9</b>	<b>52</b>	<b>61</b>	<b>129</b>

## Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Программа 3400 – Секция общественной информации и документации</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные						1	3	2		6	1	3	4	10
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>						1	3	2		6	1	3	4	10
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые														
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>														
Новые должности на 2006 год – базовые							1			1		1	1	2
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией											3	9	12	12
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>								1		1	3	10	13	14
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>						<b>1</b>	<b>4</b>	<b>2</b>		<b>7</b>	<b>4</b>	<b>13</b>	<b>17</b>	<b>24</b>

<b>Программа 3500 – Отдел по делам потерпевших и адвокатов</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные					2	3	2	4		11		7	7	18
Утвержденные должности на 2005 год – условные						2	2	1		5		2	2	7
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>					2	5	4	5		16		9	9	25
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые					1	-1				0				0
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые														
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>					1	-1				0				0
Новые должности на 2006 год – базовые												1	1	1
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией								1	3	4		5	5	9
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>								1	3	4		6	6	10
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>					<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>8</b>		<b>20</b>		<b>15</b>	<b>15</b>	<b>35</b>

Приложение IV (а) (продолжение)

<b>Программа 3600 – Секретариат Целевого фонда для потерпевших</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные						1				1		1	1	2
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>						1				1		1	1	2
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые														
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>														
Новые должности на 2006 год – базовые								1		1				1
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>										1				
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>						<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>

<b>Основная программа IV – Секретариат Ассамблеи государств-участников</b>														
Предлагаемое штатное расписание	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников ОО	Всего сотрудников
Утвержденные должности на 2005 год – основные				1		2				3	3	1	4	7
Утвержденные должности на 2005 год – условные														
<i>Итого – утвержденные должности на 2005 год</i>				1		2				3	3	1	4	7
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – базовые														
Классифицированные и измененные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
Перераспределенные должности на 2006 год – базовые														
Перераспределенные должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – классифицированные, измененные/перераспределенные должности на 2006 год</i>														
Новые должности на 2006 год – базовые														
Новые должности на 2006 год – связанные с ситуацией														
<i>Итого – новые должности на 2006 год</i>														
<b>Всего по предлагаемому штатному расписанию на 2006 год</b>				<b>1</b>		<b>2</b>				<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>7</b>

## Приложение IV (b)

### Классификация должностей

В соответствии с положением 2.1 Положений о персонале, принятых Ассамблеей государств-участников 12 сентября 2003 года в резолюции ICC-ASP/2/Res.2, Суд провел всеобъемлющую оценку должностных функций. Цель заключалась в классификации должностей в Суде и последующем внедрении системы постоянной оценки должностных функций.

Главный принцип этого мероприятия заключался в обеспечении равной оплаты за труд равной ценности. Цель заключалась в установлении стандартных критериев для определения относительной ценности труда и тем самым для обеспечения рациональной базы для установления окладов. Кроме того, мероприятие было направлено на закрепление духа справедливости на рабочем месте наряду с отражением финансовой ответственности. Мероприятие основывалось на методологии, разработанной Комиссией по международной гражданской службе.

Было сочтено, что 2004 год являлся идеальным для проведения этого мероприятия. С одной стороны, Суд по-прежнему является молодой организацией, а с другой стороны, он стал достаточно развитым в организационном плане для того, чтобы быть в состоянии рациональным образом использовать имеющиеся у него ресурсы для планирования и составления штатного расписания.

Мероприятие осуществлялось с апреля 2004 года. Для реализации проекта, которая заняла один год, Суд нанял независимого внешнего эксперта по оценке должностных обязанностей. В течение всего хода осуществления проекта сотрудники принимали участие в семинарах-практикумах по данной тематике; они заполняли анкеты по обзору должностных функций с санкции своих руководителей; для лучшего понимания характера их труда проводились собеседования с сотрудниками и руководителями; сотрудников постоянно держали в курсе хода осуществления мероприятия. Проанализированные должности были классифицированы с использованием методологии, разработанной Комиссией по международной гражданской службе.

Из 352 должностей, охваченных в ходе проведения мероприятия, в отношении 322 (91%) предусмотренный по бюджету разряд был подтвержден, 19 должностей (6%) были реклассифицированы в сторону повышения, а 11 должностей (3%) – в сторону понижения. Подразбивка результатов по категориям приводится в таблице ниже:

Категория	Количество и процентная доля должностей						Итого классифицировано
	Подтверждены на нынешнем уровне		Разряд повышен		Разряд понижен		
Общего обслуживания	151	92%	8	5%	5	3%	164
Специалистов	171	91%	11	6%	6	3%	188
Всего	322	91%	19	6%	11	3%	352

Суд предлагает внедрить сделанные в ходе мероприятия выводы и классифицировать должности на соответствующем уровне, за исключением четырех

должностей, затронутых ведущейся работой по реорганизации. Для перехода к внедрению в отношении тех должностей, которые будут иметь последствия для бюджета, Суд предусмотрел результаты в предлагаемом бюджете по программам на 2006 год. Ниже следует резюме изменений в должностях по результатам проведения мероприятия по оценке должностных функций. В ряде случаев, когда разряд должностей был понижен, существующий более высокий и заложенный в бюджет объем был сохранен из-за правового обязательства Суда гарантировать ставку оклада занимающего в настоящее время должность лица в соответствии с предусмотренным по контракту уровнем. Понижение разряда каждой из соответствующих должностей будет отражено в бюджетном цикле сразу же после того, как каждая из таких должностей станет вакантной. Кроме того, изменения в рамках предусмотренного по бюджету диапазона разрядов ОО-ПР не указаны, поскольку они не имеют последствий для этого уровня предусмотренных по бюджету ассигнований.

**Список изменений в классификации должностей,  
имеющих последствия для бюджета**

#	Название должности	Секция	Разряд должности в 2005 году	Разряд должности в 2006 году (предлагаемый)
<b>Понижения в разряде:</b>				
1	Помощник по людским ресурсам	Секретариат, Секция людских ресурсов	ОО-ВР	ОО-ПР
2	Помощник по людским ресурсам	Секретариат, Секция людских ресурсов	ОО-ВР	ОО-ПР
3	Сотрудник по выплате зарплаты	Секретариат, Финансовая секция	С-3	С-2
4	Координатор устных переводчиков на местах	Секретариат, Секция устного и письменного перевода Суда	С-4	С-3
5	Бухгалтер	Секретариат, Финансовая секция	С-4 *	С-3
6	Главный сотрудник по финансовым вопросам	Секретариат, Финансовая секция	С-5 *	С-4
<b>Повышения в разряде:</b>				
7	Помощник по обслуживанию и эксплуатации помещений	Секретариат, Секция общего обслуживания	ОО-ПР	ОО-ВР
8	Административный сотрудник по вопросам безопасности	Секретариат, Секция по охране и безопасности	С-2	С-3
9	Администратор базы данных	Секретариат, Секция ИКТ	С-2	С-3
10	Сотрудник по безопасности ИКТ	Секретариат, Секция ИКТ	С-2	С-3
11	Младший сотрудник по правовым вопросам	Секретариат, Секция юридического консультативного обслуживания	С-2	С-3
12	Сотрудник по правовым вопросам	Секретариат, Секция юридического консультативного обслуживания	С-3	С-4
13	Руководитель Секции общего обслуживания	Секретариат, Секция общего обслуживания	С-4	С-5
14	Руководитель Секции устного и письменного перевода Суда	Секретариат, Секция устного и письменного перевода Суда	С-4	С-5
15	Руководитель Секции по делам потерпевших и свидетелей	Секретариат, Секция по делам потерпевших и свидетелей	С-4	С-5
16	Руководитель Секции организации судопроизводства	Секретариат, Секция организации судопроизводства	С-4	С-5
17	Руководитель Отдела обслуживания Суда	Секретариат, Отдел обслуживания Суда	С-5	Д-1
18	Руководитель Секции планирования и поддержки следствия	Канцелярия Прокурора, Секция планирования и поддержки следствия	С-5	Д-1

\* Из-за реструктуризации бюджетно-финансовой сферы, то есть перевода функций подготовки бюджета из бывшей Бюджетно-контрольной секции в Финансовую секцию, классификация главного сотрудника по финансовым вопросам и бухгалтера будет произведена за счет использования вакантных должностей. В результате нынешняя должность С-5 останется для будущего руководителя новой Бюджетно-финансовой секции, а нынешняя должность С-4 останется для главного сотрудника по финансовым вопросам.

## Приложение IV (с)

## Изменения в штатном расписании

<i>Количество должностей</i>	<i>Должностные классы или разряды</i>	<i>По бюджету на 2005 год</i>	<i>По бюджету на 2006 год</i>
<b>Канцелярия Прокурора</b>			
Базовые			
1	C-5	Группа по кадровой стратегии	Собственная канцелярия Прокурора
1	C-4	Группа общественной информации	Собственная канцелярия Прокурора
1	C-3	Группа общественной информации	Собственная канцелярия Прокурора
1	ОО-ПР	Группа общественной информации	Собственная канцелярия Прокурора
1	ОО-ПР	Группа по кадровой стратегии	Собственная канцелярия Прокурора
1	C-3	Группа по кадровой стратегии	Секция обслуживания
<hr/>			
6			
Связанные с ситуацией			
1	C-4	Секция планирования и поддержки следствия	Секция по вопросам международного сотрудничества
2	C-4	Секция планирования и поддержки следствия	Секция уголовного преследования
1	C-3	Секция планирования и поддержки следствия	Следственные группы
1	C-2	Секция по вопросам международного сотрудничества	Секция планирования и проведения операций
2	C-2	Секция планирования и поддержки следствия	Следственные группы
2	ОО-ВР в ОО-ПР	Следственные группы	Секция планирования и проведения операций
<hr/>			
9			
<b>Секретариат Суда</b>			
Базовые			
1	C-5	Бюджетно-контрольная секция	Управление Контролера
1	C-5	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	Управление публичных адвокатов потерпевших
1	C-4 в C-5	Секция поддержки защиты	Управление публичных адвокатов защиты
1	C-3	Секция общего обслуживания (связанные с ситуацией)	Секция людских ресурсов (базовые)
1	C-3	Бюджетно-контрольная секция	Бюджетно-финансовая секция
1	C-2	Секция закупок	Канцелярия директора (ООАО)
1	C-2	Секция устного и письменного перевода Суда	Группа по делам потерпевших и свидетелей
1	C-2	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	Управление публичных адвокатов потерпевших
1	ОО-ПР	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	Управление публичных адвокатов потерпевших
<hr/>			
9			
Связанные с ситуацией			
1	C-4	Секция закупок (базовые)	Секция операций на местах (связанные с ситуацией)
2	C-4	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	Управление публичных адвокатов потерпевших
2	C-3	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	Управление публичных адвокатов потерпевших
1	C-2	Секция устного и письменного перевода Суда (базовые)	Канцелярия начальника (ООС) (связанные с ситуацией)
1	C-2	Секция поддержки защиты	Управление публичных адвокатов защиты
1	ОО-ПР	Бюджетно-контрольная секция (базовые)	Бюджетно-финансовая секция (связанные с ситуацией)
<hr/>			
8			

Всего = 32

## Приложение IV (d)

### Оклады и пособия на 2006 год Судьи

(в тыс. евро)

<b>Президиум: 3 судьи</b>	<b>Расходы</b>
Стандартные расходы по окладам	540,0
Специальная надбавка Председателю и заместителям Председателя	38,0
Другие пособия	51,2
<i>Итого – Президиум</i>	<i>629,2</i>
<b>Палаты: 15 судей</b>	
Стандартные расходы по окладам	2 700,0
Специальная надбавка для 3 судей, выполняющих свои функции не на постоянной основе (по мере необходимости)	11,7
Другие пособия	444,4
<i>Итого – Палаты</i>	<i>3 156,1</i>
<b>Всего - Судебные органы</b>	<b>3 785,3</b>

## Приложение IV (е)

**Стандартные расходы по окладам на 2006 год  
Сотрудники категорий специалистов и общего обслуживания  
(в штаб-квартире)  
(в тыс. евро)**

Должностные классы и разряды	Чистый базовый оклад (1)	Корректив по месту службы (2)	Общая сумма чистого оклада (1)+(2)=(3)	Общие расходы по персоналу (4)	Надбавка на представительские расходы (5)	Итого (3)+(4)+(5)=(6)
ЗГС	101,2	46,0	147,2	69,9	3,2	220,3
ПГС	95,5	43,4	138,8	66,0	2,4	207,3
Д-2	84,3	38,3	122,6	58,3	0,5	181,4
Д-1	81,3	36,9	118,2	56,2	0,0	174,4
С-5	67,3	30,6	97,9	46,5	0,0	144,4
С-4	60,4	27,4	87,8	41,7	0,0	129,5
С-3	46,5	21,1	67,6	32,1	0,0	99,7
С-2/1	39,5	18,0	57,5	27,3	0,0	84,8
ОО-ВР	48,9	0,0	48,9	23,3	0,0	72,2
ОО-ПР	40,9	0,0	40,9	19,4	0,0	60,3

Коэффициенты отсроченного найма:

- Существующие должности категорий специалистов и общего обслуживания, за исключением Судебных органов 10%
- Существующие должности категорий специалистов и общего обслуживания, только Судебные органы 5%
- Новые должности категорий специалистов и общего обслуживания 50%

Должностные классы и разряды Коэффициенты отсроченного найма	Базовые расходы	Существующие должности (10%)	Существующие должности (5%)	Новые должности (50%)
ЗГС	220,3	198,3	209,3	110,1
ПГС	207,3	186,5	196,9	103,6
Д-2	181,4	163,3	172,3	90,7
Д-1	174,4	156,9	165,7	87,2
С-5	144,4	129,9	137,2	72,2
С-4	129,5	116,5	123,0	64,7
С-3	99,7	89,8	94,7	49,9
С-2/1	84,8	76,3	80,6	42,4
ОО-ВР	72,2	65,0	68,6	36,1
ОО-ПР	60,3	54,3	57,3	30,1

Вышеприведенные расчеты основаны на обменном курсе ООН по состоянию на июнь 2005 года (0,797 евро = 1 долл. США) и соответствующем коррективе по месту службы, который для целей калькуляции установлен на уровне 45,4% от чистого базового оклада. Общие расходы по персоналу для целей калькуляции установлены на уровне 47,52% от общей суммы чистого оклада.

## Приложение V

### Сводная таблица по статьям расходов

Статья	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год** (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Всего
Судьи	2 798,9	4 011		4 011	3 785,3		3 785,3
Сотрудники категории специалистов		20 919	1 924	22 843	15 486,0	12 774,4	28 260,4
Сотрудники категории общего обслуживания	Без разбивки	9 797	1 054	10 851	8 783,4	6 820,4	15 603,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>16 236,8</i>	<i>30 716</i>	<i>2 978</i>	<i>33 694</i>	<i>24 269,4</i>	<i>19 594,8</i>	<i>43 864,2</i>
Временная помощь общего назначения	1 887,7	1 071	1 778	2 849	1 357,4	3 357,1	4 714,5
Временный персонал для обслуживания совещаний	945,4	1 367		1 367	2 231,8		2 231,8
Сверхурочные	133,4	304	83	387	202,1	109,5	311,6
Консультанты	756,3	537		537	112,0	142,9	254,9
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>3 722,8</i>	<i>3 279</i>	<i>1 861</i>	<i>5 140</i>	<i>3 903,3</i>	<i>3 609,5</i>	<i>7 512,8</i>
Путевые расходы	1 247,3	1 338	1 234	2 572	830,7	3 345,8	4 176,5
Представительские расходы	34,8	48		48	48,0		48,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	6 699,8	6 917	3 498	10 415	3 392,2	5 284,7	8 676,9
Общие оперативные расходы	1 897,7	4 455	1 548	6 003	6 938,4	4 369,0	11 307,4
Принадлежности и материалы	1 125,2	839	33	872	762,6	504,7	1 267,3
Мебель и оборудование	9 746,2	3 861	275	4 136	1 085,6	740,4	1 826,0
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>20 751,0</i>	<i>17 458</i>	<i>6 588</i>	<i>24 046</i>	<i>13 057,5</i>	<i>14 244,6</i>	<i>27 302,1</i>
<b>Всего</b>	<b>43 509,5</b>	<b>55 464</b>	<b>11 427</b>	<b>66 891</b>	<b>45 015,5</b>	<b>37 448,9</b>	<b>82 464,4</b>

Статья	Расходы за 2004 год	Утвержденный бюджет на 2005 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро)		
	Общие	Основной	Условный	Общий	Базовый	Связанный с ситуацией	Всего
Только профессиональная подготовка	690,9	624	66	690	388,5	266,2	654,7

\*\* Утвержденный бюджет учитывает коррективы по Секретариату Ассамблеи государств-участников, внесенные с целью более точного отражения бюджетных потребностей и решений Ассамблеи государств-участников.

## Приложение VI

### Глоссарий бюджетных терминов

Ассигнования	Сумма, за выделение которой проголосовала Ассамблея государств-участников, для использования в конкретных целях в течение того или иного финансового периода; на эту сумму могут браться обязательства для упомянутых целей и без превышения объемов, утвержденных голосованием.
Базовые расходы	Расходы, требуемые для создания и поддержания в рабочем состоянии МУС в качестве организации с базовым потенциалом, готовой реагировать на ситуации до начала расследований. Базовые расходы включают расходы на судей, избираемых должностных лиц, включая поддержку их работы, важнейшие услуги по поддержанию основных административных функций Суда и его помещений, а также потенциал, необходимый для проведения первоначального анализа и выполнения функций по расследованию, уголовному преследованию и судопроизводству до начала расследования.
Бюджет	Финансовый план выполнения программы деятельности на конкретный период.
Бюджет по программам	Бюджет, ориентированный в первую очередь на работу, которую предстоит проделать, и цели, которые планируется достичь благодаря этой работе: в нем делается упор на конечные цели, которые предстоит достичь, а выражаются они в расходах, требуемых для их достижения; решения касаются как объемов ресурсов, так и результатов, которые предстоит достичь.
Бюджетный контроль	Контроль за организацией или управление ею в соответствии с утвержденным бюджетом с целью удержания расходов в пределах имеющихся ассигнований и поступлений.
Внебюджетные ресурсы	Все ресурсы, кроме ресурсов регулярного бюджета, расходуемые под руководством организации.
Временные должности	Предусмотренные на ограниченный срок должности, одобренные надлежащим органом в пределах предусмотренных бюджетом ресурсов.
Должность	Разрешение на наем лица или ряда лиц для исполнения требуемой для организации работы.
Общие расходы по персоналу	Расходы, кроме расходов по окладам, вытекающие из условий занятости персонала.
Основная программа	Один из основных видов деятельности организации, в рамках которого могут быть установлены одна или более целей.
Основные расходы	Минимальный потенциал МУС, дающий ему возможность функционировать без принятия дел к производству, и в то же время позволяющий ему рассматривать новые возникающие ситуации до определенного процедурного уровня.

Подпрограмма	В программной структуре это – следующее подразделение программы, способствующее достижению цели или целей этой программы.
Программа	<p>a) Комплекс мероприятий, направленных на достижение одной или нескольких определенных целей.</p> <p>b) В программной структуре – стоящий на одну ступень ниже основной программы элемент, способствующий достижению цели или целей этой основной программы.</p>
Программная структура	Иерархия программ (например, основные программы, программы, подпрограммы и элементы программ).
Раздел ассигнований	Крупнейший подраздел бюджета организации, в рамках которого средства могут переводиться без предварительного одобрения Ассамблеей государств-участников.
Расходы, связанные с ситуацией	с Расходы, возникающие в связи с деятельностью, когда принимается решение о начале расследования ситуации (либо Прокурором в соответствии со статьей 53, либо Палатой предварительного производства в соответствии с пунктом 4 статьи 15 Римского статута).
Составление бюджета, ориентированного на результаты	<p>Бюджетный процесс, в рамках которого:</p> <p>a) организационные подразделения разрабатывают бюджеты, исходя из заранее определенных целей и ожидаемых результатов;</p> <p>b) ожидаемые результаты оправдывают потребности в ресурсах, вытекающие из мероприятий и связанные с мероприятиями, которые необходимо осуществить для достижения таких результатов; и</p> <p>c) фактическая деятельность с целью достижения ожидаемых результатов оценивается показателями деятельности.</p>
Стандартные расходы	Суммы, используемые для целей составления бюджета и контроля за бюджетом, представляющие собой либо целевые расходы, либо сметные средние удельные расходы.
Условные расходы	Дополнительный потенциал МУС, дающий ему возможность вести работу по всем принятым им к производству делам.
Финансовый год	Период с 1 января по 31 декабря включительно.
Фонд для покрытия непредвиденных расходов	Фонд для покрытия непредусмотренных расходов.
Фонд оборотных средств	Фонд, созданный соответствующим нормативным органом для финансирования бюджетных ассигнований до получения взносов государств-сторон и для таких других целей, которые могут быть санкционированы.
Целевой фонд	Счет, созданный в соответствии с конкретным кругом ведения и конкретными договоренностями для регистрации поступления и расходования добровольных взносов с целью полного или частичного финансирования расходов на деятельность, соответствующую целям и политике организации.

Цель

Желательное состояние, которого следует достичь или которое следует поддерживать благодаря осуществлению одного или более видов деятельности.